

第 24 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一九年六月十二日，星期三



Número 24

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 12 de Junho de 2019

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第24/2019號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一八年十一月十四日通過的關於索馬里局勢的第2444（2018）號決議的葡文譯本。 10451

行政會：

批示摘錄數份。 10458

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2019, que manda publicar a tradução para a língua portuguesa da Resolução n.º 2444 (2018), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 14 de Novembro de 2018, relativa à situação na Somália. 10451

Conselho Executivo:

Extractos de despachos. 10458

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 10458

行政法務司司長辦公室：

第7/2019號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予市政署市政管理委員會主席，作為簽署《西灣湖景大馬路重鋪瀝青路面工程合同》的簽署人。..... 10459

經濟財政司司長辦公室：

第55/2019號經濟財政司司長批示，將擔任汽車及航海保障基金諮詢委員會成員的委任續期。 10459

保安司司長辦公室：

第69/2019號保安司司長批示，取消兩台及批准兩台錄像監視系統攝影機的安裝及使用。 10460

社會文化司司長辦公室：

第65/2019號社會文化司司長批示，委任旅遊危機處理辦公室成員。 10461

第68/2019號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學應用物理及材料工程研究所供應及安裝材料光學性質測試系統——採購項目清單（二）合同的簽署人。 10463

第69/2019號社會文化司司長批示，聲明位於澳門東方明珠街君悅灣第7座（地庫3層至17樓）的五星級酒店“澳門皇冠假日酒店”被確定列為旅遊用途。 10463

第70/2019號社會文化司司長批示，聲明位於澳門氹仔東亞運大馬路924及998號的五星級酒店「澳門羅斯福酒店」被確定列為旅遊用途。 10464

運輸工務司司長辦公室：

第13/2019號運輸工務司司長批示，委任樓宇管理仲裁中心仲裁委員會的成員。 10464

第14/2019號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島，其上建有福隆里3號都市樓宇的土地的批給。 10465

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 10458

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2019, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, como outorgante, no contrato da «Obra de repavimentação com asfalto da Avenida Panorâmica do Lago Sai Van». 10459

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 55/2019, que renova as nomeações dos membros do Conselho Consultivo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo. 10459

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 69/2019, que cancela a autorização de funcionamento de 2 câmaras de videovigilância e autoriza a instalação e utilização de 2 câmaras de videovigilância. 10460

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 65/2019, que designa os membros do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo. 10461

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 68/2019, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de sistemas de caracterização óptica de materiais para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau — Lista de Aquisição II. 10463

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2019, que declara a utilidade turística, a título definitivo, ao Hotel «Crowne Plaza Macau», classificado de cinco estrelas, localizado na Rua da Pérola Oriental, edf. «The Residencia Macau», bloco 7, (cave 3 a 17.º andar), Macau. 10463

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2019, que declara a utilidade turística, a título definitivo, ao Hotel «Hotel Roosevelt Macau», classificado de cinco estrelas, localizado na Avenida dos Jogos da Ásia Oriental, n.ºs 924 e 998, Taipa, em Macau. 10464

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 13/2019, que nomeia os membros do Conselho Arbitral do Centro de Arbitragem de Administração Predial. 10464

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2019, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio urbano n.º 3 do Beco das Galinhas. 10465

第15/2019號運輸工務司司長批示，以有償方式將一幅無帶任何責任或負擔的地塊的利用權以及一幅地塊的完全所有權讓與國家，該等地塊形成一幅位於澳門半島，其上曾建有渡船街60C號樓宇的土地，並以租賃制度批出該土地，以興建一幢七層高，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。.....	10473	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2019, que cede onerosamente ao Estado, livre de quaisquer ónus ou encargos, o domínio útil de uma parcela de terreno, bem como o direito de propriedade perfeita de uma parcela de terreno, as quais formam o terreno situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 60C da Rua da Barca, e concede, por arrendamento, o referido terreno para ser aproveitado com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.	10473
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	10481	Extracto de despacho.	10481
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄一份。.....	10481	Extracto de despacho.	10481
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	10481	Extracto de despacho.	10481
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	10482	Extractos de despachos.	10482
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	10483	Extracto de despacho.	10483
聲明書數份。.....	10483	Declarações.	10483
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	10486	Extractos de despachos.	10486
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	10486	Extractos de despachos.	10486
聲明書一份。.....	10487	Declaração.	10487
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	10487	Extractos de despachos.	10487
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	10489	Extracto de despacho.	10489
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais:	
批示摘錄數份。.....	10489	Extractos de despachos.	10489
准照摘錄一份。.....	10491	Extracto de licença.	10491
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	10491	Extractos de despachos.	10491
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	10495	Extractos de despachos.	10495
聲明書數份。.....	10497	Declarações.	10497
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	10515	Extracto de despacho.	10515
聲明書一份。.....	10515	Declaração.	10515

工商業發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:	
聲明書一份。.....	10516	Declaração.	10516
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10518	Extractos de despachos.	10518
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	10518	Extractos de despachos.	10518
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	10520	Extractos de despachos.	10520
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄數份。.....	10521	Extractos de despachos.	10521
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	10522	Extractos de despachos.	10522
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	10524	Extractos de despachos.	10524
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	10525	Extractos de despachos.	10525
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄一份。.....	10526	Extracto de despacho.	10526
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	10527	Extractos de despachos.	10527
聲明書數份。.....	10527	Declarações.	10527
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	10528	Extractos de despachos.	10528
郵電局：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
批示摘錄數份。.....	10529	Extractos de despachos.	10529
聲明書數份。.....	10529	Declarações.	10529
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄一份。.....	10530	Extracto de despacho.	10530
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
批示摘錄數份。.....	10530	Extractos de despachos.	10530
民航局：		Autoridade de Aviação Civil:	
聲明書一份。.....	10531	Declaração.	10531
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	10532	Extractos de despachos.	10532
聲明書一份。.....	10534	Declaração.	10534

政府機關通告及公告**立法會輔助部門佈告：**

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）五缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 10535

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 10535

新聞局佈告：

為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員一缺的統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人的最後成績名單。..... 10536

公告一則，關於張貼為填補資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 10538

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 10538

法務局佈告：

通告一則，關於錄取十三名登記局及公證署人員入讀首席助理員晉升培訓課程，以填補登記及公證機關人員編制之登記局及公證署人員組別首席助理員職級八缺。..... 10539

通告一則，關於錄取四十六名登記局及公證署人員入讀一等助理員晉升培訓課程，以填補登記及公證機關人員編制之登記局及公證署人員組別一等助理員職級四缺。..... 10547

通告一則，關於錄取三十名登記局及公證署人員入讀二等助理員晉升培訓課程，以填補登記及公證機關人員編制之登記局及公證署人員組別二等助理員職級十五缺。..... 10556

將若干職權授予並轉授予兩名副局長及一名代副局長。..... 10563

身份證明局佈告：

公告一則，關於為填補二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇）六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試舉行的日期、時間和地點。..... 10566

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de auxiliar, área de servente. 10535

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros. 10535

Gabinete de Comunicação Social:

Lista classificativa final dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 10536

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). 10538

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 10538

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Aviso sobre o concurso de acesso, para admissão de treze candidatos ao curso de formação com vista ao preenchimento de oito vagas de ajudante principal da carreira de oficial de registos e notariado, do quadro de pessoal dos serviços dos registos e notariado. 10539

Aviso sobre o concurso de acesso, para admissão de quarenta e seis candidatos ao curso de formação com vista ao preenchimento de quatro vagas de primeiro-ajudante da carreira de oficial de registos e notariado, dos quadros de pessoal dos serviços dos registos e do notariado. 10547

Aviso sobre o concurso de acesso, para admissão de trinta candidatos ao curso de formação com vista ao preenchimento de quinze vagas de segundo-ajudante da carreira de oficial de registos e notariado, dos quadros de pessoal dos serviços dos registos e do notariado. 10556

Delegação e subdelegação de competências nas duas subdirectorias e no subdirector, substituto. 10563

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico, de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público. 10566

經濟局佈告：

- 通告一則，關於對該局一名首席顧問高級技術員開展紀律程序。..... 10566
- 將若干權限授予及轉授予研究廳廳長。..... 10567

財政局佈告：

- 告示一則，關於所得補充稅。..... 10568
- 告示一則，關於市區房屋稅。..... 10568
- 二零一九年一月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 10569

統計暨普查局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補平面設計範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估開考的投考人確定名單。..... 10571

消費者委員會佈告：

- 通告一則，關於修改《澳門消費爭議仲裁中心規章》的第一條。..... 10571

澳門保安部隊事務局佈告：

- 公告一則，關於為取得「資訊中心網絡設備」進行公開招標。..... 10572
- 公告一則，關於張貼第二十八屆澳門保安部隊保安學員培訓課程體格檢驗總結果。..... 10573

司法警察局佈告：

- 為填補一等刑事偵查員七十六缺晉級開考之最後成績名單。..... 10573
- 公告一則，關於張貼為填補二等刑事偵查員四十缺對外開考的體格檢查（醫生檢查第一部份）及格並獲准進入體能測驗之准考人名單。..... 10576

懲教管理局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補警員七十三缺對外開考的投考人確定名單。..... 10576
- 公告一則，關於張貼為填補公共行政管理範疇二等高級技術員六缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 10577

金融情報辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補金融情報分析範疇二等高級技術員四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 10577

Direcção dos Serviços de Economia:

- Aviso referente ao processo disciplinar instaurado contra uma técnica superior assessora principal destes Serviços. 10566
- Delegação e subdelegação de competências no chefe do Departamento de Estudos 10567

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Edital referente à Contribuição Predial Urbana. 10568
- Edital referente ao Imposto Complementar de Rendimentos. 10568
- Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Janeiro de 2019. 10569

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de design gráfico. ... 10571

Conselho de Consumidores:

- Aviso sobre a alteração do artigo 1.º do Regulamento do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau. 10571

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Equipamentos de rede para o centro de informações». 10572
- Anúncio sobre a afixação do resultado final da inspeção sanitária dos candidatos ao 28.º Curso de Formação de Instruendos das FSM. 10573

Polícia Judiciária:

- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de setenta e seis vagas de investigador criminal de 1.ª classe. 10573
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados no exame médico (inspeção médica — 1.ª parte) e admitidos nas provas de aptidão físicas do concurso externo, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com vista ao preenchimento de quarenta vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 10576

Direcção dos Serviços Correccionais:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de setenta e três vagas de guarda. 10576
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área gestão e administração pública. 10577

Gabinete de Informação Financeira:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de análise de informação financeira. 10577

衛生局佈告：

- 公告一則，關於《向衛生局供應及安裝一套全自動核酸提取儀》公開招標的解答。..... 10578
- 公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（麻醉科專科）主任醫生兩缺晉級開考的通告。..... 10578
- 公告一則，關於為填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）十一缺（錄取十一名實習人員）的知識考試的舉行地點、日期及時間。..... 10579
- 公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）十二缺晉級開考的通告。..... 10580
- 公告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員九十六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 10580
- 公告一則，關於張貼為填補統計範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）成績名單。..... 10581
- 公告一則，關於張貼為填補職業衛生範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 10581
- 公告一則，關於張貼為填補心理範疇二等高級技術員九缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試成績名單。..... 10582

文化局佈告：

- 通告一則，關於招聘中學教育二級教師（學科領域：音樂，教學語文為中文）一缺對外開考的知識考試第一部分（筆試）及知識考試第二部分（專業技能實踐考試）的舉行日期、時間和地點。..... 10582
- 告示一則，關於該局一名已故特級技術員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償的資格。..... 10583

旅遊局佈告：

- 公告一則，關於“為第 30 屆澳門國際煙花比賽匯演租用船隻作為燃放場地及輔助船服務”之判給作公開招標。..... 10583

Serviços de Saúde:

- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de um extractor automático de ácidos nucleicos aos Serviços de Saúde». 10578
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de anestesiologia. 10578
- Anúncio sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso externo, para o preenchimento de onze vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação – fisioterapia (admissão de onze estagiários ao estágio). 10579
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de doze vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica. 10580
- Anúncio sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de noventa e seis vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 10580
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de estatística. 10581
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de saúde ocupacional. 10581
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia. 10582

Instituto Cultural:

- Aviso sobre a data, hora e local da realização da primeira fase da prova de conhecimentos (prova escrita) e a segunda fase da prova de conhecimentos (prova prática de aptidão vocacional específica) dos candidatos admitidos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 2 (área disciplinar: música, em língua veicular chinesa). 10582
- Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias por uma falecida técnica especialista deste Instituto. 10583

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Anúncio referente ao concurso público para adjudicação do «Serviço de aluguer de barcos de lançamento pirotécnico e barcos de apoio destinados ao 30.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau». 10583

體育局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 10585
- 公告一則，關於「招攬第 66 屆澳門格蘭披治大賽車——澳門 GT 盃冠名贊助」的公開招標。..... 10586
- 公告一則，關於「招攬第 66 屆澳門格蘭披治大賽車——澳門房車盃冠名贊助」的公開招標。..... 10587
- 公告一則，關於「第 4 號工程——為第 66 屆澳門格蘭披治大賽車製造及安裝防撞車呔及 Tecpro、圍欄、站台及賽道的一般維修」的公開招標。..... 10588
- 通告一則，關於為填補英語傳意範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（口試）的舉行日期、時間和地點。..... 10590

澳門大學佈告：

- 公告一則，關於為澳門大學科技學院智慧製造與機器人實驗室供應及安裝科研設備進行公開招標。..... 10591
- 公告一則，關於為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝智慧城市計算雲平台進行公開招標。..... 10592
- 公告一則，關於為澳門大學提供消防設施維修保養服務進行公開招標。..... 10593
- 公告一則，關於為澳門大學供應及安裝資訊安全及管理系統進行公開招標。..... 10593
- 公告一則，關於為澳門大學供應電腦設備進行公開招標。..... 10595
- 公告一則，關於為澳門大學提供空調系統保養服務進行公開招標。..... 10595
- 公告一則，關於為澳門大學科技學院供應及安裝精密控制、智慧能源與數據分析系統設備進行公開招標。..... 10596

澳門理工學院佈告：

- 公告一則，關於“澳門理工學院丞仔長者書院裝修工程”的公開招標。..... 10597

文化產業基金佈告：

- 通告一則，關於為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。..... 10600

高等教育基金佈告：

- 將若干職權授予行政管理委員會主席。..... 10606

Instituto do Desporto:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de motorista de pesados. 10585
- Anúncio referente ao concurso público para «Angariação de patrocínio para a Taça GT Macau da 66.^a Edição do Grande Prémio de Macau». 10586
- Anúncio referente ao concurso público para «Angariação de patrocínio para a Taça de Carros de Turismo da 66.^a Edição do Grande Prémio de Macau». 10587
- Anúncio referente ao concurso público da empreitada da «Obra n.º 4 — Manufactura e instalação de barreiras de pneus e Tecpro, de vedações e plataformas e a conservação geral do circuito para a 66.^a Edição do Grande Prémio de Macau». 10588
- Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.^a classe, área de comunicação em língua inglesa. 10590

Universidade de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de investigação científica para o Laboratório de Fabricação Inteligente e Robótica da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau. 10591
- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação da plataforma de computação em nuvem no âmbito da cidade inteligente, para o Laboratório de Referência do Estado de *Internet* das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau. 10592
- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de reparação e manutenção de instalações de combate a incêndios para a Universidade de Macau. 10593
- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de sistemas de segurança e gestão de informações para a Universidade de Macau. 10593
- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento de equipamentos informáticos para a Universidade de Macau. 10595
- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de ar condicionado para a Universidade de Macau. 10595
- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos dos sistemas de controlo de precisão, de energia inteligente e de análise de dados para a Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau. 10596

Instituto Politécnico de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público «Obras de remodelações da Academia do Cidadão Sénior na Taipa». 10597

Fundo das Indústrias Culturais:

- Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 10600

Fundo do Ensino Superior:

- Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo. 10606

海事及水務局佈告：

公告一則，關於為內港客運碼頭及南北舢舨碼頭提供清潔及設施保養服務的公開招標。 10607

郵電局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（法律範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。 10609

公告一則，關於張貼為填補郵差兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。 10609

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單。 10610

公告一則，關於張貼為填補二等氣象高級技術員五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單。 10611

房屋局佈告：

公告一則，關於張貼為填補土木工程範疇二等高級技術員四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考經更正的投考人確定名單。 10611

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補土木工程範疇二等高級技術員六缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考之投考人臨時名單。 10612

公告一則，關於青茂口岸行人天橋設計連建造工程的公開招標。 10612

環境保護局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡文）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。 10614

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（環境管理範疇）十缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。 10615

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de limpeza e de manutenção das instalações do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior e nos Cais de Sampanas Sul e Norte. 10607

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 10609

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de distribuidor postal. 10609

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 10610

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de meteorologista de 2.ª classe. 10611

Instituto de Habitação:

Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 10611

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 10612

Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de concepção e construção da passagem superior para peões do Posto Fronteiriço Qingmao». 10612

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 10614

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dez vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão ambiental. 10615

公證署公告及其他公告

中國國學文化推廣（澳門）協會——章程。.....	10616
澳門景觀建築師協會——章程。.....	10616
津樂耆耆長者關懷協會——章程。.....	10617
中國（澳門）粵港澳大灣區交通服務行業聯合會——章程。.....	10618
粵港澳大灣區青少年文化交流協會（澳門）——章程。.....	10620
澳門中葡教育文化交流協會——章程。.....	10621
澳門河北省同鄉聯誼會——章程。.....	10622
澳門奧鯽運動協會——章程。.....	10623
澳門無人機暨駕駛者協會——章程。.....	10623
澳門嘉興聯誼會——章程。.....	10624
潮流玩具產業交流協會——章程。.....	10625
澳門浸信西差會——修改章程。.....	10626
澳門民政總署司機互助會——修改章程。.....	10627
中華（澳門）金融資產交易股份有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	10628
中天能源控股有限公司——二零一八年度營業帳目報告。.....	10635

附註：印發二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	10186
營業場所名稱及標誌的保護。.....	10418
設計及新型的保護。.....	10419
發明專利延伸的保護。.....	10425
授權的發明專利的延伸。.....	10425
發明專利的保護。.....	10436
實用專利的保護。.....	10437

Anúncios notariais e outros

Associação de Promoção de Cultura de Estudos Nacionais de China (Macau). — Estatutos.	10616
Sociedade dos Arquitectos Paisagista de Macau. — Estatutos.	10616
JOLLY CLUB Elderly Care Association. — Estatutos.	10617
China (Macao) Guangdong Hong Kong and Macao Greater Bay Area Traffic Service Industry Federation. — Estatutos.	10618
粵港澳大灣區青少年文化交流協會（澳門）. — Estatutos.	10620
Associação para o Intercâmbio Educativo e Cultural Sino-Portuguesa de Macau. — Estatutos.	10621
澳門河北省同鄉聯誼會. — Estatutos.	10622
Associação Desportiva Ou Si de Macau. — Estatutos. ...	10623
Macau UAS and Pilot Association. — Estatutos.	10623
澳門嘉興聯誼會. — Estatutos.	10624
Associação do Intercâmbio da Indústria do Brinquedo Moderno. — Estatutos.	10625
Missão Baptista Macau. — Alteração dos estatutos.	10626
Associação Mútua dos Condutores do IACM. — Alteração dos estatutos.	10627
Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2018.	10628
Sinosky Energy (Holdings) Co., Ltd. — Relatório das contas do exercício de 2018.	10635

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 23/2019, II Série, de 5 de Junho, inserindo o seguinte:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	10186
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	10418
Protecção de desenho e modelo.	10419
Protecção de extensão de patente de invenção.	10425
Extensão de patente de invenção concedida.	10425
Protecção de patente de invenção.	10436
Protecção de patente de utilidade.	10437

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 24/2019 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2019

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一八年十一月十四日通過的關於索馬里局勢的第2444（2018）號決議的葡文譯本。該譯本是根據決議的各正式文本翻譯而成。

上指決議的中文及英文正式文本已透過第6/2019號行政長官公告刊登於一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一九年六月三日發佈。

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a tradução para a língua portuguesa da Resolução n.º 2444 (2018), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 14 de Novembro de 2018, relativa à situação na Somália, efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

A citada Resolução foi publicada nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 6/2019, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro.

Promulgado em 3 de Junho de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Resolução n.º 2444 (2018)

Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 8398.ª sessão,
em 14 de Novembro de 2018

O Conselho de Segurança,

Recordando todas as suas resoluções anteriores e as declarações do seu Presidente sobre a situação na Somália e na Eritreia, em particular as Resoluções n.ºs 733 (1992), 1844 (2008), 1907 (2009), 2023 (2011), 2036 (2012), 2093 (2013), 2111 (2013), 2124 (2013), 2125 (2013), 2142 (2014), 2182 (2014), 2244 (2015), 2317 (2016) e 2385 (2017),

Tomando nota dos relatórios finais do Grupo de Acompanhamento da Somália e Eritreia (SEMG, na sigla em inglês) sobre a Somália (S/2018/1002) e sobre a Eritreia (S/2018/1003) e as respectivas conclusões sobre a situação na Somália e na Eritreia,

Reafirmando o seu respeito pela soberania, pela integridade territorial, pela independência política e pela unidade da Somália, do Djibuti e da Eritreia, e *sublinhando* a importância de se trabalhar no sentido de evitar que os efeitos desestabilizadores das crises e das disputas regionais se propaguem à Somália,

Condenando os ataques do Al-Shabaab na Somália e em outros lugares, *expressando preocupação* pelo facto do Al-Shabaab continuar a representar uma grave ameaça para a paz e a estabilidade da Somália e da região, e *expressando ainda preocupação* pela presença de afiliados do Estado Islâmico do Iraque e do Levante (ISIL, na sigla em inglês, também conhecido por Daesh) e pelas consequências que a situação no Iémen pode ter para a segurança na Somália,

Reafirmando a necessidade de combater por todos os meios, em conformidade com a Carta das Nações Unidas e o direito internacional, incluindo as disposições aplicáveis do direito internacional dos direitos humanos, do direito internacional dos refugiados, e do direito internacional humanitário, as ameaças à paz e à segurança internacionais causadas por actos terroristas,

Sublinhando o seu apoio aos esforços das autoridades somalis para proporcionarem estabilidade e segurança na Somália e para reduzirem as ameaças que o Al-Shabaab e afiliados do Estado Islâmico do Iraque e do Levante (também conhecido por Daesh) representam para a paz e a segurança,

Condenando quaisquer fluxos de fornecimento de armas e de munições para e através da Somália, em violação do embargo de armas imposto à Somália, nomeadamente quando resultam em fornecimentos ao Al-Shabaab e a afiliados do Estado Islâmico do Iraque e do Levante (também conhecido por Daesh) e quando ameaçam a soberania e a integridade territorial da Somália, cons-

tituindo uma grave ameaça para a paz e a estabilidade na região, e *expressando preocupação* pelas informações do aumento dos fluxos ilegais de armas e de munições do Iémen para a Somália,

Acolhendo com satisfação a cooperação entre o Governo Federal da Somália (GFS), os Estados-Membros Federais (FMSs, na sigla em inglês) e o Grupo de Acompanhamento da Somália e Eritreia, e *sublinhando* a importância da melhoria dessas relações e o seu fortalecimento no futuro,

Acolhendo com satisfação a elaboração de um plano de transição, com condições e prazos claros, para a transferência progressiva das responsabilidades de segurança da Missão da União Africana na Somália (AMISOM, na sigla em inglês) para as instituições e forças de segurança somalis, *exortando* à sua aplicação rápida e coordenada com a plena participação de todas as partes interessadas, e *recordando* a importância crítica de acelerar a aplicação do acordo relativo à estrutura da segurança nacional entre o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais, nomeadamente as decisões para definir a composição e o papel das forças de segurança da Somália e integrar e prestar apoio federal às forças regionais, a fim de lançar a base para uma transição bem sucedida para a segurança sob autoridade somali,

Tomando nota dos esforços do Governo Federal da Somália em melhorar as suas notificações ao Comité em conformidade com as Resoluções n.ºs 751 (1992) e 1907 (2009) relativas à Somália e à Eritreia («o Comité»), *instando* a novos progressos a este respeito, e *recordando* que a melhoria da gestão de armas e munições na Somália é uma componente fundamental para o reforço da paz e da estabilidade na região,

Elogiando os esforços do Governo Federal da Somália para restabelecer as principais instituições económicas e financeiras, aumentar as receitas públicas e executar a governação financeira e as reformas estruturais, *acolhendo com satisfação* o progresso contínuo na criação de um histórico das reformas sob o programa fiscalizado por pessoal do Fundo Internacional Monetário, em conjunto com os progressos realizados no projecto de lei de combate à corrupção, e *ressaltando* a importância de continuar os progressos nestas áreas,

Acolhendo com satisfação os esforços do Governo Federal da Somália para aplicar a Lei de Combate ao Branqueamento de Capitais e ao Financiamento do Terrorismo (2015) e a Lei Nacional das Comunicações (2017), *sublinhando* a importância de se cumprir com as disposições relativas à luta contra o terrorismo e à segurança nacional que figuram nestas leis, e *acolhendo ainda com satisfação* a criação de um Centro de Informação Financeira para servir como unidade de inteligência financeira da Somália,

Sublinhando a importância da regularização financeira para contribuir para a estabilidade e prosperidade, *acolhendo com satisfação* os esforços do Governo Federal da Somália para lidar com a corrupção, e *salientando* a necessidade de adoptar uma abordagem de tolerância zero face à corrupção para promover a transparência e aumentar a responsabilização mútua na Somália,

Expressando profunda preocupação com os relatos de pesca ilegal, não declarada e não regulamentada em águas onde a Somália tem jurisdição, *sublinhando* a importância de se abster da prática de pesca ilegal, não declarada e não regulamentada, *acolhendo com satisfação* mais relatórios sobre a matéria, e *encorajando* o Governo Federal da Somália a que, com o apoio da comunidade internacional, garanta que as licenças de pesca sejam emitidas de forma responsável e em consonância com o quadro jurídico somali pertinente,

Expressando profunda preocupação com as dificuldades em curso no fornecimento de ajuda humanitária na Somália, e *condenando* veementemente qualquer parte que obstrua a prestação de assistência humanitária, qualquer apropriação indevida ou desvio de quaisquer fundos ou provisões, bem como os actos de violência e assédio contra os trabalhadores humanitários,

Recordando que o Governo Federal da Somália tem a responsabilidade primária de proteger a sua população, e *reconhecendo* a responsabilidade do Governo Federal da Somália, em colaboração com os Estados-Membros Federais, de desenvolver a capacidade das suas próprias forças de segurança nacionais, com carácter prioritário,

Acolhendo com satisfação os esforços do Governo Federal da Somália para lutar contra a violência sexual e em razão do género, *encorajando* o reforço dos mecanismos de denúncia para facilitar as acusações, e *encorajando ainda* o Governo Federal da Somália para continuar a aplicar o seu Plano de Acção Nacional para Acabar com a Violência Sexual em Situações de Conflito através da formação, da responsabilização, do apoio à vítima e da supervisão do sector da segurança,

Elogiando os esforços em prol da paz, da estabilidade e da reconciliação na região, nomeadamente a assinatura da Declaração Conjunta de Paz e Amizade entre a Eritreia e a Etiópia em 9 de Julho de 2018, a assinatura da Declaração Conjunta de Cooperação Global entre a Etiópia, Somália e Eritreia em 5 de Setembro de 2018 e a assinatura do Acordo de Paz, Amizade e Cooperação Global entre a Eritreia e a Etiópia em 16 de Setembro de 2018,

Tomando nota da decisão do Secretário-Geral de nomear um novo Enviado Especial para o Corno de África que, entre outras coisas, trabalhará com a Autoridade Intergovernamental para o Desenvolvimento (IGAD, na sigla em inglês) e outras organizações regionais e sub-regionais pertinentes na consolidação dos avanços recentes em matéria de paz e de segurança na região, e realizará bons ofícios em nome do Secretário-Geral,

Lamentando o facto de o Grupo de Acompanhamento da Somália e Eritreia não poder visitar a Eritreia desde 2011 e cumprir plenamente o seu mandato, e *acolhendo com satisfação* a reunião de 5 de Outubro de 2018 entre o representante do Governo da Eritreia e o Coordenador do Grupo de Acompanhamento da Somália e Eritreia,

Acolhendo com satisfação o facto de, durante os últimos meses, vários grupos armados da região terem declarado que irão cessar as hostilidades e participarão pacificamente nos esforços a favor da reconciliação na região,

Expressando preocupação pelos relatos persistentes relativos a combatentes djibutianos desaparecidos em combate desde os confrontos de 2008, *exortando* a Eritreia e o Djibuti para que continuem a empenhar-se na resolução dos problemas dos combatentes, e *instando* a Eritreia a partilhar qualquer nova informação detalhada e disponível relativa a estes combatentes,

Tomando nota da intensificação da colaboração entre a Eritreia e o Djibuti, *encorajando veementemente* a realização de mais esforços no sentido da normalização das relações e da boa vizinhança entre o Djibuti e a Eritreia, incluindo a cooperação em conformidade com o direito internacional para resolver quaisquer diferendos referentes à sua fronteira comum, e *reafirmando* a sua disponibilidade para continuar a ajudar as partes na solução pacífica de quaisquer litígios prolongados,

Determinando que a situação na Somália continua a constituir uma ameaça para a paz e a segurança internacionais na região,

Agindo ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

Levantamento dos embargos de armas, da proibição de viajar, do congelamento de bens e das sanções específicas sobre a Eritreia

1. *Recorda* os n.ºs 16 e 17 da Resolução n.º 1907 (2009) e *reconhece* que, no decurso do seu mandato actual e dos quatro anteriores, o Grupo de Acompanhamento da Somália e Eritreia não encontrou provas concludentes de que o Governo da Eritreia apoie o Al-Shabaab;

2. *Acolhe com satisfação* a reunião de 25 de Setembro de 2018 entre o representante do Governo da Eritreia e o Presidente do Comité, e *acolhe ainda com satisfação* a reunião de 5 de Outubro de 2018 entre o representante do Governo da Eritreia e o Coordenador do Grupo de Acompanhamento da Somália e Eritreia, com a participação do Presidente do Comité;

3. *Acolhe com satisfação* a reunião entre o Presidente do Djibuti e o Presidente da Eritreia em Jeddah, em 17 de Setembro de 2018, *sublinha* a importância de continuar os esforços no sentido da normalização das relações entre a Eritreia e o Djibuti em prol da paz, da estabilidade e da reconciliação na região, e *encoraja* os Estados-Membros, as organizações internacionais, regionais e sub-regionais e outras partes a continuarem a apoiar estes esforços, nomeadamente através dos seus bons ofícios;

4. *Decide* levantar a partir da data de adopção da presente Resolução, os embargos de armas, a proibição de viajar, o congelamento de bens e as sanções específicas impostas à Eritreia pelas Resoluções n.ºs 1907 (2009), 2023 (2011), 2060 (2012) e 2111 (2013) do Conselho de Segurança;

5. *Expressa* a sua satisfação pelo facto de que os fundos derivados do sector mineiro da Eritreia não sejam utilizados para violar as Resoluções n.ºs 1844 (2008), 1862 (2009), 1907 (2009) ou 2023 (2011), e *decide* que a partir da data de adopção da presente Resolução, os Estados deixam de ser obrigados a adoptar as medidas enunciadas no n.º 13 da Resolução n.º 2023 (2011);

6. *Insta* a Eritreia e o Djibuti a empenharem-se na questão dos combatentes djibutianos desaparecidos em combate, incluindo através da mediação de uma terceira parte competente de sua escolha, e *insta ainda* a Eritreia a comunicar qualquer informação detalhada suplementar;

7. *Insta* as duas partes a prosseguirem os esforços para resolver pacificamente o seu diferendo fronteiriço em conformidade com o direito internacional, pela conciliação, pela arbitragem ou por decisão judicial, ou por qualquer outro meio pacífico de resolução de disputas enunciado no artigo 33.º da Carta por eles acordado;

8. *Afirma* que continuará a acompanhar a evolução no sentido da normalização das relações entre a Eritreia e o Djibuti e apoiará os dois países a resolverem estas questões de boa-fé;

Comité

9. *Decide* que o mandato do Comité nos termos das Resoluções n.ºs 751 (1992) e 1907 (2009) sobre a Somália e a Eritreia, doravante designado por o Comité nos termos da Resolução n.º 751 (1992) sobre a Somália («o Comité»), deve incluir as tarefas tal como enunciadas no n.º 11 da Resolução n.º 751 (1992), no n.º 11 da Resolução n.º 1844 (2008) e no n.º 23 da Resolução n.º 2036 (2012), e *solicita* ao Comité que altere as suas directrizes, as suas notas de orientação para a aplicação de resoluções e o seu sítio *web* em conformidade;

Grupo de Acompanhamento da Somália e Eritreia

10. *Decide* terminar o mandato do Grupo de Acompanhamento da Somália e Eritreia (SEMG, na sigla em inglês), com efeitos a partir de 16 de Dezembro de 2018;

Grupo de Peritos sobre a Somália

11. *Decide* estabelecer, com efeitos a partir da data de adopção da presente Resolução, até 15 de Dezembro de 2019, o Grupo de Peritos sobre a Somália, *decide ainda* que o mandato do Grupo de Peritos deve incluir as tarefas, na medida em que elas digam respeito à Somália, enunciadas no n.º 13 da Resolução n.º 2060 (2012) e actualizadas no n.º 41 da Resolução n.º 2093 (2013), no n.º 15 da Resolução n.º 2182 (2014), no n.º 23 da Resolução n.º 2036 (2012) e no n.º 29 da presente Resolução, e *expressa* a sua intenção de rever o mandato e adoptar as medidas adequadas no que se refere a novas prorrogações do mandato do Grupo de Peritos o mais tardar até 15 de Novembro de 2019;

12. *Solicita* ao Secretário-Geral que adopte o mais rapidamente possível, em consulta com o Comité, as medidas administrativas necessárias para estabelecer até 15 de Dezembro de 2019 o Grupo de Peritos, composto por seis membros e com base em Nairobi, aproveitando, conforme necessário, as competências dos membros do Grupo de Acompanhamento da Somália e Eritreia estabelecido nos termos de resoluções anteriores, e *solicita ainda* ao Grupo de Peritos que inclua a especialização necessária em matéria de género, em conformidade com o n.º 6 da Resolução n.º 2242 (2015);

Embargo de armas à Somália

13. *Reafirma* o embargo de armas à Somália, imposto pelo n.º 5 da Resolução n.º 733 (1992), desenvolvido nos n.ºs 1 e 2 da Resolução n.º 1425 (2002) e modificado pelos n.ºs 33 a 38 da Resolução n.º 2093 (2013) e os n.ºs 4 a 17 da Resolução n.º 2111 (2013), o n.º 14 da Resolução n.º 2125 (2013), o n.º 2 da Resolução n.º 2142 (2014), o n.º 2 da Resolução n.º 2244 (2015), o n.º 2 da Resolução n.º 2317 (2016) e o n.º 2 da Resolução n.º 2385 (2017) (doravante referido como «o embargo de armas à Somália»);

14. *Decide* renovar as disposições previstas no n.º 2 da Resolução n.º 2142 (2014) até 15 de Novembro de 2019, e, nesse contexto, *reitera* que o embargo de armas à Somália não será aplicado às entregas de armas, munições ou equipamento militar nem à prestação de consultoria, assistência ou formação destinados unicamente ao desenvolvimento das Forças de Segurança Nacionais Somalis, para proporcionar segurança ao povo Somali, excepto em relação às entregas dos itens constantes no anexo da Resolução n.º 2111 (2013);

15. *Reafirma* a sua decisão de que a entrada em portos somalis para visitas temporárias de navios que transportam armas e material conexo para fins defensivos não constitui uma entrega de tais artigos em violação ao embargo de armas à Somália, desde que esses artigos permaneçam durante todo o tempo a bordo dos navios;

16. *Reitera* a sua decisão de que armas ou equipamento militar vendidos ou fornecidos unicamente para o desenvolvimento das Forças de Segurança Nacionais Somalis não podem ser revendidos, transferidos ou disponibilizados para utilização de qualquer pessoa ou entidade que não esteja ao serviço das Forças de Segurança Nacionais Somalis, e *sublinha* a responsabilidade do Governo Federal da Somália e dos Estados-Membros Federais em garantirem a gestão eficaz e segura, o armazenamento e a segurança dos seus arsenais;

17. *Acolhe com satisfação* a este respeito as melhorias realizadas pelo Governo Federal da Somália nos procedimentos de declaração, registo e identificação de armas e *encoraja* a que se realizem mais melhorias, *expressa preocupação* com os relatos de desvios constantes de armas do Governo Federal da Somália e dos Estados-Membros Federais, *observa* que é vital melhorar a gestão de armas e munições para evitar o seu desvio, e *reitera* que o Conselho de Segurança está empenhado em fiscalizar e avaliar as melhorias a fim de rever o embargo de armas quando estejam cumpridas todas as condições enunciadas nas resoluções do Conselho de Segurança;

18. *Exorta* o Governo Federal da Somália a facilitar o acesso do Grupo de Peritos, com base nos pedidos por escrito do Grupo de Peritos ao Governo Federal da Somália apresentados pelo menos com dez dias de antecedência, a todos os seus arsenais em Mogadíscio, a todas as armas e munições importadas antes da sua distribuição, a todas as instalações militares de armazenamento nos sectores controlados pelo Exército Nacional Somali (SNA, na sigla em inglês) e a todo o armamento capturado sob sua custódia, e a autorizar que se fotografem as armas e munições sob sua custódia e o acesso a todos os registos e documentos de distribuição, a fim de permitir ao Conselho de Segurança que fiscalize e avalie o progresso neste domínio;

19. *Acolhe com satisfação* os esforços em curso do Governo Federal da Somália para elaborar Procedimentos Operacionais Padrão detalhados para a gestão de armas e munições, incluindo um sistema de entrega e recepção para controlar todas as armas após a distribuição, *acolhe ainda com satisfação* a criação de um mecanismo para distribuir armas e munições às forças regionais, em conformidade com os requisitos da presente Resolução, incluindo o n.º 16, *encoraja* a que se amplie esse mecanismo a outros equipamentos e materiais militares em conformidade com os requisitos da presente Resolução, incluindo o n.º 16, e *insta* o Governo Federal da Somália a finalizar e a aplicar esses procedimentos o mais rapidamente possível;

20. *Acolhe com satisfação* o estabelecimento da Equipa de Verificação Conjunta (JVT, na sigla em inglês) e *insta* os Estados-Membros a apoiarem a melhoria da gestão de armas e munições com o objectivo de aumentar a capacidade do Governo Federal da Somália neste domínio;

21. *Toma nota* da informação apresentada pelo Governo Federal da Somália ao Conselho de Segurança nos termos do n.º 9 da Resolução n.º 2182 (2014) e conforme solicitado no n.º 7 da Resolução n.º 2244 (2015), *exorta* o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais a acelerarem a aplicação do acordo relativo à estrutura da segurança nacional, do Pacto de Segurança e

do plano de transição a fim de permitir às autoridades nacionais assegurarem a segurança e a protecção do povo da Somália, e *solicita* ao Governo Federal da Somália que informe o Conselho de Segurança em conformidade com o n.º 9 da Resolução n.º 2182 (2014) e como solicitado no n.º 7 da Resolução n.º 2244 (2015) sobre a estrutura, a composição, a força e a distribuição das suas forças de segurança, incluindo o estatuto das forças regionais e das milícias, até 15 de Março de 2019 e, posteriormente, até 15 de Setembro de 2019, e inclua como anexos os relatórios da Equipa de Verificação Conjunta solicitados no n.º 7 da Resolução n.º 2182 (2014);

22. *Recorda* que o Governo Federal da Somália tem a responsabilidade primária de notificar o Comité de quaisquer entregas de armas, munições ou equipamento militar ou a prestação de consultoria, assistência ou formação destinados às suas forças de segurança, nos termos dos n.ºs 3 a 8 da Resolução n.º 2142 (2014), e *exorta* o Governo Federal da Somália a melhorar as suas notificações ao Comité;

23. *Exorta* o Governo Federal da Somália a continuar a melhorar a pontualidade e o conteúdo das notificações relativas à finalização de entregas, tal como estabelecido no n.º 6 da Resolução n.º 2142 (2014);

24. *Solicita* ao Governo Federal da Somália que inclua, nos relatórios periódicos que envia ao Conselho de Segurança conforme solicitado no n.º 20, as notificações sobre a unidade de destino nas Forças de Segurança Nacionais Somalis no momento da distribuição de armas e munições importadas, tal como estabelecido no n.º 7 da Resolução n.º 2142 (2014);

25. *Salienta* as obrigações dos Estados-Membros nos termos dos procedimentos de notificação enunciados na alínea a) do n.º 11 da Resolução n.º 2111 (2013), *insta* os Estados-Membros a seguirem rigorosamente os procedimentos de notificação para prestarem assistência no desenvolvimento das instituições somalis do sector da segurança, e *encoraja* os Estados-Membros a considerarem como guia a Nota de Orientação para a Aplicação de Resoluções N.º 2 elaborada pelo Comité;

26. *Recorda* o n.º 2 da Resolução n.º 2142 (2014) e *observa* que o apoio ao desenvolvimento das Forças de Segurança Nacionais Somalis pode incluir, entre outras coisas, a construção de infra-estruturas e a provisão de salários e remunerações exclusivamente às Forças de Segurança Nacionais Somalis;

27. *Insta* o Governo Federal da Somália, os Estados-Membros Federais e a Missão da União Africana na Somália a cooperarem mais, conforme estabelecido no n.º 6 da Resolução n.º 2182 (2014), para documentar e registar todo o equipamento militar capturado no âmbito das operações ofensivas ou no decorrer da execução dos seus mandatos;

28. *Exorta* o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais a reforçarem a supervisão civil das suas forças de segurança, a continuarem a adoptar e a aplicar procedimentos de verificação de antecedentes de todo o pessoal da defesa e segurança, incluindo a verificação em matéria de direitos humanos e a investigação e acusação de indivíduos responsáveis por violações do direito internacional, nomeadamente o direito internacional humanitário e o direito dos direitos humanos, e, neste contexto, *recorda* a importância da Política de Diligência Devida em Matéria de Direitos Humanos instituída pelo Secretário-Geral em relação ao apoio prestado pelas Nações Unidas às forças de segurança somalis;

29. *Decide* que o Grupo de Peritos prosseguirá as investigações iniciadas pelo Grupo de Acompanhamento da Somália e Eritreia relacionadas com a exportação para a Somália de substâncias químicas susceptíveis de serem utilizadas como oxidantes no fabrico de engenhos explosivos improvisados, tais como os precursores nitrato de amónio, cloreto de potássio, nitrato de potássio e cloreto de sódio, com o intuito de considerar novas medidas, e *exorta* os Estados-Membros e o Governo Federal da Somália a cooperarem com o Grupo de Peritos a este respeito;

30. *Sublinha* a importância do pagamento pontual e previsível dos salários às forças de segurança somalis e *exorta* o Governo Federal da Somália a continuar a pôr em prática sistemas para melhorar a pontualidade e a responsabilização nos pagamentos e nos fornecimentos de provisões às forças de segurança somalis, e *acolhe com satisfação* os progressos alcançados até à data em matéria de registo biométrico;

31. *Recorda* a necessidade de desenvolver as capacidades das Forças de Segurança Nacionais Somalis, em particular o fornecimento de equipamento, formação e orientação, a fim de criar forças de segurança credíveis, profissionais e representativas que permitam a entrega gradual das responsabilidades de segurança da Missão da União Africana na Somália para as forças de segurança somalis em consonância com o plano de transição, e *encoraja* os doadores a continuarem a prestar o seu apoio e coordenação, como enunciado no Pacto de Segurança;

32. *Solicita* ao Secretário-Geral que realize uma avaliação técnica sobre o embargo de armas, com propostas e recomendações para melhorar a sua aplicação, o mais tardar até 15 de Maio de 2019;

Ameaças para a paz e a segurança na Somália

33. *Condena* o aumento das receitas do Al-Shabaab provenientes de recursos naturais, incluindo a tributação do comércio ilícito de açúcar, da produção agrícola e da pecuária, *expressa ainda preocupação* pelo envolvimento do grupo no comércio ilícito de carvão vegetal, e *acolhe com satisfação* os relatórios do Grupo de Peritos sobre estas questões;

34. *Solicita* ao Governo Federal da Somália que coopere com o Grupo de Peritos para facilitar os interrogatórios de presumíveis membros do Al-Shabaab e do Estado Islâmico do Iraque e do Levante (também conhecido por Daesh) sob custódia do Governo Federal da Somália, a fim de ajudar o Grupo de Peritos nas suas investigações;

35. *Acolhe com satisfação* os esforços que o Governo Federal da Somália tem realizado a fim de melhorar os seus procedimentos de gestão financeira, em especial a conclusão com êxito de dois programas de Supervisão de Funcionários do Fundo Monetário Internacional (FMI) e o compromisso de realizar novas reformas no âmbito do terceiro programa de referência, *encoraja* o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais a manterem o ritmo da reforma para aumentarem a transparência, a responsabilização, a abrangência e a previsibilidade na cobrança de receitas e nas dotações do orçamento, e *expressa preocupação* pela produção e distribuição de moeda somali falsificada;

36. *Expressa preocupação* com os relatos contínuos de corrupção e de desvio de recursos públicos, nomeadamente os relatos de alegadas irregularidades financeiras envolvendo membros do Governo Federal da Somália, dos Estados-Membros Federais, do Parlamento Federal e de grupos da oposição somali, que representam um risco para os esforços de construção do Estado, e, neste contexto, *acolhe com grande satisfação* as medidas adoptadas pelo Governo Federal da Somália para lidar com os casos de corrupção e elaborar legislação de combate à corrupção;

37. *Sublinha* que as pessoas envolvidas em actos que ameacem o processo de paz e reconciliação na Somália são susceptíveis de serem incluídas na lista para a aplicação de medidas específicas;

38. *Reconhece* que o exame das questões constitucionais pendentes em torno da partilha do poder e dos recursos entre o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais é crucial para a estabilidade da Somália, *exorta* o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais a trabalharem juntos construtivamente para abordarem estas questões de uma forma inclusiva, e *encoraja* o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais a aplicarem os restantes elementos do acordo relativo à estrutura da segurança nacional, nomeadamente as decisões relativas à composição, à distribuição, ao comando e ao controlo das forças de segurança e à partilha dos recursos;

39. *Reafirma* a soberania da Somália sobre os seus recursos naturais;

40. *Reitera a sua séria preocupação* de que o sector petrolífero na Somália possa ser um factor impulsionador para a exacerbação do conflito, *acolhe com satisfação* o acordo político de Junho de 2018 entre o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais sobre a partilha dos recursos petrolíferos e minerais, e *sublinha* a importância vital de o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais porem em prática, sem demora indevida, acordos de partilha de recursos e adoptarem um enquadramento jurídico credível para garantir que o sector petrolífero na Somália não se torne numa fonte de tensão crescente;

Proibição relativa ao carvão vegetal da Somália

41. *Reafirma* a sua decisão relativa à proibição de importar e exportar carvão vegetal somali, enunciada no n.º 22 da Resolução n.º 2036 (2012) («a proibição relativa ao carvão vegetal»), *acolhe com satisfação* os esforços dos Estados-Membros para prevenir a importação de carvão vegetal com origem somali, *reitera* que o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais devem adoptar as medidas necessárias para prevenir a exportação do carvão vegetal da Somália, e *insta* os Estados-Membros a prosseguirem os seus esforços para garantir a plena aplicação da proibição, e *reitera ainda* que as pessoas e entidades envolvidas em actos que violem a proibição relativa ao carvão vegetal são susceptíveis de serem incluídas na lista para a aplicação de medidas específicas;

42. *Reitera* os seus pedidos no n.º 18 da Resolução n.º 2111 (2013) e no n.º 16 da Resolução n.º 2431 (2018), de que a Missão da União Africana na Somália apoie e ajude o Governo Federal da Somália e os Estados-Membros Federais a aplicar a proibição total da exportação de carvão vegetal da Somália, e *exorta* a Missão da União Africana na Somália a facilitar o acesso regular do Grupo de Peritos aos portos de exportação de carvão vegetal;

43. *Acolhe com satisfação* os esforços das Forças Marítimas Combinadas (CMF, na sigla em inglês) para impedir a exportação e a importação de carvão vegetal com destino e proveniência da Somália, e *acolhe ainda com satisfação* a cooperação entre o Grupo de Peritos e as Forças Marítimas Combinadas para manter o Comité informado sobre o comércio de carvão vegetal;

44. *Expressa preocupação* pelo facto do comércio de carvão vegetal proporcionar financiamento considerável ao Al-Shabaab, e, nesse contexto, *reitera* os n.ºs 11 a 21 da Resolução n.º 2182 (2014), e *decide ainda* renovar as disposições estabelecidas no n.º 15 da Resolução n.º 2182 (2014) até 15 de Novembro de 2019;

45. *Condena* a exportação em curso de carvão vegetal da Somália, em violação da proibição total de exportação de carvão vegetal, *exorta* os Estados-Membros a partilharem informações com o Grupo de Peritos, *solicita* ao Grupo de Peritos que continue a concentrar-se nesta questão no seu próximo relatório e proponha novas medidas, tendo em conta as preocupações relativas aos direitos humanos, e *expressa* a sua intenção de considerar a adopção de medidas adicionais se as violações persistirem;

46. *Encoraja* o Gabinete das Nações Unidas contra a Droga e o Crime a prosseguir o seu trabalho junto do Governo Federal da Somália, no âmbito do seu mandato actual no quadro do Fórum do Oceano Índico sobre a Criminalidade Marítima, a fim de reunir os Estados-Membros e as organizações internacionais pertinentes para desenvolverem estratégias para impedirem o comércio de carvão vegetal somali;

Acesso humanitário na Somália

47. *Expressa profunda preocupação* com a actual situação humanitária na Somália e o seu impacto sobre o povo Somali, *elogia* os esforços das agências humanitárias das Nações Unidas e outros agentes humanitários para prestarem assistência vital a populações vulneráveis, *condena* veementemente os ataques contra os agentes humanitários e qualquer uso indevido da assistência dos doadores, bem como a obstrução da entrega de ajuda humanitária, *reitera* a sua exigência de que todas as partes permitam e facilitem o acesso pleno, seguro e sem restrições para que se preste oportunamente assistência às pessoas necessitadas em toda a Somália, e *encoraja* o Governo Federal da Somália a melhorar o enquadramento normativo para os doadores de assistência;

48. *Decide* que, até 15 de Novembro de 2019 e sem prejuízo dos programas de assistência humanitária realizados noutros lugares, as medidas impostas pelo n.º 3 da Resolução n.º 1844 (2008) não se aplicam ao pagamento de fundos, outros activos financeiros ou recursos económicos necessários para assegurar a prestação oportuna de assistência humanitária urgente na Somália pelas Nações Unidas, as suas agências especializadas ou programas, as organizações humanitárias com estatuto de observador na Assembleia Geral das Nações Unidas que prestam assistência humanitária, e os seus parceiros na execução, incluindo organizações não-governamentais financiadas bilateral ou multilateralmente que participam no Plano de Resposta Humanitária das Nações Unidas para a Somália;

49. *Solicita* ao Coordenador da Ajuda de Emergência que informe o Conselho de Segurança até 15 de Outubro de 2019 sobre a prestação de assistência humanitária na Somália e sobre quaisquer impedimentos a essa prestação, e *solicita* às agências das Nações Unidas competentes e às organizações humanitárias com estatuto de observador na Assembleia Geral das Nações Unidas e os seus parceiros na execução que prestam assistência humanitária na Somália que aumentem a sua cooperação e a sua disposição para partilhar informações com as Nações Unidas;

Sanções específicas na Somália

50. *Recorda* as decisões que adoptou na sua Resolução n.º 1844 (2008), na qual impôs sanções específicas, e nas Resoluções n.ºs 2002 (2011) e 2093 (2013) nas quais ampliou os critérios de inclusão na lista, *observa* que um dos critérios de inclusão na lista enunciados na Resolução n.º 1844 (2008) é a participação em actos, ou apoio a actos, que ameacem a paz, a segurança ou a estabilidade da Somália, e *decide* que tais actos podem incluir, ainda que não exclusivamente, o planeamento, a direcção ou a prática de actos que envolvam violência sexual e em razão do género;

51. *Reitera* a sua disposição para adoptar medidas específicas contra pessoas e entidades com base nos critérios acima mencionados;

52. *Recorda* a alínea c) do n.º 2 da Resolução n.º 2060 (2012) e destaca que a apropriação indevida de recursos financeiros é um critério para a designação e aplica-se à apropriação indevida a todos os níveis;

53. *Reitera* o seu pedido aos Estados-Membros para auxiliarem o Grupo de Peritos nas suas investigações, e *solicita ainda* ao Governo Federal da Somália, aos Estados-Membros Federais e à Missão da União Africana na Somália que partilhem informações com o Grupo de Peritos sobre as actividades do Al-Shabaab;

Apresentação de relatórios

54. *Solicita* ao Grupo de Peritos que apresente ao Comité actualizações mensais nos termos da Resolução n.º 751 (1992), e uma actualização exaustiva a meio do período, e que apresente à apreciação do Conselho de Segurança, por intermédio do Comité, um relatório final o mais tardar até 15 de Outubro de 2019;

55. *Solicita* ao Comité, em conformidade com o seu mandato e em consulta com o Grupo de Peritos e demais entidades competentes das Nações Unidas, que considere as recomendações contidas nos relatórios do Grupo de Peritos e que recomende ao Conselho de Segurança formas de melhorar a aplicação e o cumprimento do embargo de armas relativo à Somália, as medidas relativas à importação e à exportação de carvão vegetal da Somália, bem como a aplicação das medidas impostas pelos n.ºs 1, 3 e 7 da Resolução n.º 1844 (2008) em resposta às violações persistentes;

56. *Solicita* ao Comité que considere visitas a determinados países pelo Presidente e/ou por membros do Comité onde e quando se revele apropriado, para reforçar a aplicação plena e efectiva das medidas *supra*, com o objectivo de encorajar os Estados a cumprirem plenamente as disposições da presente Resolução;

57. *Solicita* ao Secretário-Geral que mantenha o Conselho de Segurança informado sobre os desenvolvimentos no sentido da normalização das relações entre a Eritreia e o Djibuti e que o informe o mais tardar até 15 de Fevereiro de 2019, e a cada seis meses posteriormente, e *expressa a sua intenção* de continuar a rever este pedido à luz dos desenvolvimentos;

58. *Decide* continuar a ocupar-se da questão.

行政會

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改冼健嫻在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，自二零一九年五月十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改石麗儀在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一九年五月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年五月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改石麗儀在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈之日起生效。

二零一九年六月三日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一九年五月二十一日批示：

何杏晶——根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一九年七月七日起續期一年。

透過簽署人二零一九年五月三十日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效。

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 20 de Maio de 2019:

Sin Kin Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, nesta Secretaria, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2019.

Seak Lai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para a categoria de técnico principal, 2.^o escalão, índice 470, nesta Secretaria, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Maio de 2019.

Por despacho da signatária, de 31 de Maio de 2019:

Seak Lai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, nesta Secretaria, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 3 de Junho de 2019.
— A Secretária-geral, *O Lam*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 21 de Maio de 2019:

Ho Hang Cheng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.^o escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 7 de Julho de 2019.

Por despachos da signatária, de 30 de Maio de 2019:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

陳俊雄，晉級為第一職階特級公關督導員，薪俸點400點；

梁家惠、聶金豪、馮惠珺、陳達峰及譚綺嫻，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一九年六月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Chan Chon Hong ascende a assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400;

Leong Ka Wai, Nip Kam Hou, Fong Wai Kuan, Khan, Marco e Tam I Han ascendem a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Junho de 2019. – A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

第 7/2019 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予市政署市政管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德發建築工程有限公司”簽署《西灣湖景大馬路重鋪瀝青路面工程合同》。

二零一九年五月三十一日

行政法務司司長 陳海帆

二零一九年五月三十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

第 55/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第110/2014號行政命令授予的權限，並根據十一月二十八日第57/94/M號法令第三十四條第一款b)項及第三款的规定，作出本批示。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de repavimentação com asfalto da Avenida Panorâmica do Lago Sai Van», a celebrar com a «Empresa de Construção e Obras de Engenharia Tak Fat Kin Ip, Limitada».

31 de Maio de 2019.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 31 de Maio de 2019. – A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 55/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea b) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

張明輝及王柏煒擔任汽車及航海保障基金諮詢委員會成員的委任，自二零一九年七月一日起續期兩年。

二零一九年六月三日

經濟財政司司長 梁維特

二零一九年六月三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

São renovadas as nomeações, como membros do Conselho Consultivo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, de Cheung Ming Fai Ivan e de Vong Pak Vai, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2019.

3 de Junho de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 3 de Junho de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

第 69/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，作出本批示。

一、取消使用經第111/2018號保安司司長批示許可安裝的2台錄像監視系統攝影機（編號：TD003及TD006）。

二、批准於下列公共地方（附表）安裝及使用2台錄像監視系統攝影機。

三、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

四、第二款所指的攝影機使用許可期間與第111/2018號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此，須提出維持許可的理由。

五、本批示於公布翌日生效。

六、將本批示通知治安警察局。

二零一九年六月四日

保安司司長 黃少澤

附表：

序號	區域	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	路氹TD區	TD003A	布拉干薩街	布拉干薩街，基馬拉斯大馬路

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 69/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. O cancelamento da autorização de funcionamento de 2 câmaras de videovigilância (n.ºs TD003 e TD006), cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2018.

2. Autorizo o pedido de instalação e utilização de 2 câmaras de videovigilância nos espaços públicos mencionados em Anexo.

3. O Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

4. O prazo da autorização referido no ponto 2. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2018, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

6. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

4 de Junho de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO:

N.º sequencial	Zona	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	Zona TD do Cotai	TD003A	Rua de Bragança	Rua de Bragança, Avenida de Guimarães

序號	區域	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
2.	路氹 TD區	TD006A	基馬拉斯 大馬路	基馬拉斯大馬路· 成都街

二零一九年六月四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

N.º sequencial	Zona	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
2.	Zona TD do Cotai	TD006A	Avenida de Guimarães	Avenida de Guimarães, Rua de Seng Tou

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 4 de Junho de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 65/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第302/2008號行政長官批示及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款(二)至(十三)項及第六款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為旅遊危機處理辦公室成員，自二零一九年七月一日起，任期為兩年：

(一) 行政法務司司長辦公室代表朱林，如其不在或因故不能視事時由王紅代任；

(二) 經濟財政司司長辦公室代表趙寶珠，如其不在或因故不能視事時由黃偉麟代任；

(三) 保安司司長辦公室代表何浩瀚，如其不在或因故不能視事時由梁浩賢代任；

(四) 社會文化司司長辦公室代表梁詠嫻，如其不在或因故不能視事時由何麗鑽代任；

(五) 運輸工務司司長辦公室代表呂美瑩，如其不在或因故不能視事時由張異和代任；

(六) 警察總局代表李璧瑩，如其不在或因故不能視事時由何樹漢代任；

(七) 海關代表殷鎮玄，如其不在或因故不能視事時由黃永明代任；

(八) 治安警察局代表黃劍虹，如其不在或因故不能視事時由林偉民代任；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 65/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nas alíneas 2) a 13) do n.º 4 e no n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados como membros do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2019:

1) Zhu Lin, como representante do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Wong Hong;

2) Chio Pou Chu, como representante do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Casimiro de Jesus Pinto;

3) Adriano Marques Ho, como representante do Gabinete do Secretário para a Segurança, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Leong Hou In;

4) Leong Veng Hang, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Ho Lai Chun da Luz;

5) Lu My Yen, como representante do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Zhang Yihe;

6) Lei Pek Ieng, como representante dos Serviços de Polícia Unitários, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Ho Su Hon;

7) Ian Chan Un, como representante dos Serviços de Alfândega, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Wong Weng Meng;

8) Wong Kim Hong, como representante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Lam Wai Man;

(九) 旅遊局代表程衛東、許耀明、陳露及霍慧蘭，如其不在或因故不能視事時由旅遊局內代任其職務者為代任人；

(十) 衛生局代表李展潤，如其不在或因故不能視事時由李偉成代任；

(十一) 消防局代表陳明，如其不在或因故不能視事時由黎嘉韻代任；

(十二) 澳門身份證明局代表官善賢，如其不在或因故不能視事時由譚佩麗代任；

(十三) 新聞局代表黃樂宜，如其不在或因故不能視事時由楊寶琴代任；

(十四) 交通事務局代表曾祥軒，如其不在或因故不能視事時由劉雅康代任；

(十五) 民航局代表蔣仲良，如其不在或因故不能視事時由馮偉龍代任；

(十六) 澳門紅十字會代表馬健華，如其不在或因故不能視事時由宋文珠代任；

(十七) 司法警察局代表蔡昕暉，如其不在或因故不能視事時由梁冠榮代任；

(十八) 社會工作局代表鄧玉華，如其不在或因故不能視事時由龍偉雄代任；

(十九) 海事及水務局代表曹賜德，如其不在或因故不能視事時由唐玉萍代任；

(二十) 澳門國際機場專營股份有限公司代表 António Augusto de Jesus Ferreira de Barros，如其不在或因故不能視事時由耿亞軍代任；

(二十一) 澳門旅遊商會代表張健中，如其不在或因故不能視事時由崔慧雯代任；

(二十二) 澳門旅行社協會代表 Shiga Kunio，如其不在或因故不能視事時由梁小彬代任；

(二十三) 澳門旅遊業議會代表胡景光，如其不在或因故不能視事時由黃輝代任。

二、本批示由二零一九年七月一日起生效。

二零一九年五月三十日

社會文化司司長 譚俊榮

9) Cheng Wai Tong, Hoi Io Meng, Chan Lou e Fok Wai Lan Betty, como representantes da Direcção dos Serviços de Turismo, que serão substituídos, em caso de ausência ou impedimento pelos respectivos substitutos legais designados para o efeito;

10) Lei Chin Ion, como representante dos Serviços de Saúde, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Lei Wai Seng;

11) Chan Meng, como representante do Corpo de Bombeiros, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Lai Ka Wan;

12) Kun Sin Yin, como representante da Direcção dos Serviços de Identificação de Macau, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Tam Pui Lai;

13) Wong Lok I, como representante do Gabinete de Comunicação Social, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Ieong Pou Kam;

14) Chang Cheong Hin, como representante da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Lau Nga Hong;

15) Cheong Chong Leong, como representante da Autoridade de Aviação Civil, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Fong Wai Long;

16) Quin Va, como representante da Cruz Vermelha de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Song Wen Zhu;

17) Choi Ian Fai, como representante da Polícia Judiciária, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Leong Kun Weng;

18) Tang Yuk Wa, como representante do Instituto de Acção Social, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Long Wai Hung;

19) Chou Chi Tak, como representante da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Tong Lok Peng;

20) António Augusto de Jesus Ferreira de Barros, como representante da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Geng Yajun;

21) Cheung Kin Chung, como representante da Associação das Agências de Turismo de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Tsui Wai Man;

22) Shiga Kunio, como representante da Associação das Agências de Viagens de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Leong Sio Pan;

23) Wu Keng Kuong, como representante da Associação de Indústria Turística de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Wong Fai.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Julho de 2019.

30 de Maio de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 68/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A&P儀器有限公司”簽訂為澳門大學應用物理及材料工程研究所供應及安裝材料光學性質測試系統——採購項目清單（二）的合同。

二零一九年五月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 69/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第112/2014號行政命令第一款、第81/89/M號法令第二條第一款、第七條及第八條的規定，作出本批示。

一、聲明位於澳門東方明珠街君悅灣第7座（地庫3層至17樓）的五星級酒店「澳門皇冠假日酒店」被確定列為旅遊用途，受益人為「金沙灣物業發展有限公司」。

二、旅遊用途的給予，除符合從事酒店活動所需的一般要件外，還須遵守下列特別要件：

（一）該酒店由「金沙灣物業發展有限公司」管理，並屬洲際酒店集團——皇冠假日酒店品牌；或該酒店由其他國際集團所管理；

（二）該酒店應經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不局限於僅提供以上兩種菜式；

（三）該酒店應優先聘用澳門居民，以及完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構的酒店業務課程並成績及格的人士；

（四）該酒店接待處應有能講正確的官方語文及英語的人員。

二零一九年五月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 68/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «A & P Instrumentos Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de sistemas de caracterização óptica de materiais para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau — Lista de Aquisição II.

31 de Maio de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, no n.º 1 do artigo 2.º e nos artigos 7.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Seja atribuída a utilidade turística, a título definitivo, ao Hotel «Crowne Plaza Macau», classificado de cinco estrelas, localizado na Rua da Pérola Oriental, edf. “The Residencia Macau”, bloco 7, (cave 3 a 17.º andar), Macau, em benefício da «Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada».

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística, além dos requisitos gerais sobre as actividades hoteleiras, ainda ao cumprimento dos seguintes requisitos especiais:

1) O hotel deva ser gerido pela «Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada» e ser da marca “Crowne Plaza” da “InterContinental Hotels Group” ou gerido por outro grupo hoteleiro de nível internacional;

2) Seja explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

3) Seja dada prioridade de emprego aos residentes de Macau, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

4) Disponha o hotel de pessoal, na recepção, habilitado a falar correctamente as línguas oficiais e o inglês.

31 de Maio de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 70/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第112/2014號行政命令第一款、第81/89/M號法令第二條第一款、第七條及第八條的規定，作出本批示。

一、聲明位於澳門氹仔東亞運大馬路924及998號的五星級酒店「澳門羅斯福酒店」被確定列為旅遊用途，受益人為「澳門羅斯福酒店有限公司」。

二、旅遊用途的給予，除符合從事酒店活動所需的一般要件外，還須遵守下列特別要件：

(一) 該酒店由「GCP Hospitality Management Limited」或其他國際集團所管理；

(二) 該酒店應經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不局限於僅提供以上兩種菜式；

(三) 該酒店應優先聘用澳門居民，以及完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構的酒店業務課程並成績及格的人士；

(四) 該酒店接待處應有能講正確的官方語文及英語的人員。

二零一九年六月三日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一九年六月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, no n.º 1 do artigo 2.º e nos artigos 7.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Seja atribuída a utilidade turística, a título definitivo, ao Hotel «Hotel Roosevelt Macau», classificado de cinco estrelas, localizado na Avenida dos Jogos da Ásia Oriental, n.ºs 924 e 998, Taipa, em Macau, em benefício da «Companhia de Hotel Roosevelt Macau Limitada».

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística, além dos requisitos gerais sobre as actividades hoteleiras, ainda ao cumprimento dos seguintes requisitos especiais:

1) Deva o hotel ser gerido pela sociedade «GCP Hospitality Management Limited» ou por outro grupo hoteleiro de nível internacional;

2) Seja explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

3) Seja dada prioridade de emprego aos residentes de Macau, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

4) Disponha o hotel de pessoal, na recepção, habilitado a falar correctamente as línguas oficiais e o inglês.

3 de Junho de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Junho de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室**第 13/2019 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據載於第66/2011號行政長官批示附件的《樓宇管理仲裁中心規章》第五條第三款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為樓宇管理仲裁中心仲裁委員會的成員，為期兩年：

(一) 房屋局代表山禮度，並由其擔任主席，候補代表任利凌、聶華英及蕭裕林；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 13/2019**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 5.º do Regulamento do Centro de Arbitragem de Administração Predial, constante do anexo ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2011, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São nomeados os seguintes membros do Conselho Arbitral do Centro de Arbitragem de Administração Predial, pelo período de dois anos:

1) Arnaldo Santos, representante do Instituto de Habitação, que preside, sendo seus suplentes: Iam Lei Leng, Nip Wa Ieng e Sio U Lam;

(二) 法律專家唐曉晴，候補法律專家邱庭彪及蘇建峰；

(三) 澳門街坊會聯合總會代表秦昶，候補代表馮耀權、黃桂清及趙俊源；

(四) 澳門工會聯合總會代表李展濤，候補代表馮耀忠、鄭啟樂及盧惠芬；

(五) 民眾建澳聯盟代表袁漢均，候補代表李潔芳、廖國宏及梁惠芬；

(六) 澳門物業管理業商會代表崔銘文，候補代表方玉妹、官劍雄及薛婉娜；

(七) 澳門物業管理專業人員協會代表周建平，候補代表周嘉進、鍾秀華及李光華。

二、候補的順序按上款各項所列的次序訂定。

三、本批示自二零一九年六月十七日起生效。

二零一九年六月三日

運輸工務司司長 羅立文

第 14/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積99平方米，位於澳門半島，其上建有福隆里3號都市樓宇，標示於物業登記局B95K冊第440頁第22772號的土地的批給，用作興建一幢樓高三層，屬單一所有權制度，作二星級公寓用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一九年六月五日

運輸工務司司長 羅立文

2) Tong Io Cheng, jurista, sendo seus suplentes: Iau Teng Pio e Sou Kin Fong;

3) Chon Chong, representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau, sendo seus suplentes: Fong Io Kun, Wong Kuai Cheng e Chiu Chun Yuen;

4) Lei Chin Tou, representante da Federação das Associações dos Operários de Macau, sendo seus suplentes: Fung Io Chong, Cheang Kai Lok e Lou Wai Fan;

5) Yuan Hanjun, representante da Aliança de Povo de Instituição de Macau, sendo seus suplentes: Lei Kit Fong, Lio Kuok Wang e Leong Wai Fan;

6) Chui Ming Man, representante da Associação de Administração de Propriedades de Macau, sendo seus suplentes: Fong Iok Mui, Kun Kim Hong Carlos e Xue Wanna;

7) Chau Kin Ping, representante da Associação de Profissionais do Sector da Administração de Propriedades de Macau, sendo seus suplentes: Chao Ka Chon, Chong Sao Wa e Lei Kuong Wa.

2. A ordem de suplência é determinada segundo a sequência elencada nas alíneas do número anterior.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 17 de Junho de 2019.

3 de Junho de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 99 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio urbano n.º 3 do Beco das Galinhas, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob n.º 22 772 a fls. 440 do livro B95K, destinado à construção de um edifício de 3 pisos, em regime de propriedade única, destinado a pensão de duas estrelas.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

5 de Junho de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

附件

ANEXO

(土地工務運輸局第2180.02號案卷及
土地委員會第2/2019號案卷)(Processo n.º 2 180.02 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 2/2019
da Comissão de Terras)

合同協議方：

Contrato acordado entre:

甲方——澳門特別行政區；及

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

乙方——Future Sun Resources Limited公司。

A sociedade Future Sun Resources Limited, como segundo outorgante.

鑒於：

Considerando que:

一、Future Sun Resources Limited公司，通訊處為澳門工業園北街檀香山中心地下及1字樓至3字樓，於英屬處女島依法設立及登記，根據以其名義作出的第301321G號登錄，該公司擁有一幅位於澳門半島，其上建有福隆里3號都市樓宇，面積99平方米，標示於物業登記局B95K冊第440頁第22772號的土地的利用權。

1. A sociedade Future Sun Resources Limited, com endereço de correspondência em Macau, na Rua Norte do Parque Industrial, T.H.S. Centre, r/c, 1.º a 3.º andares, legalmente constituída e registada nas ilhas Virgens Britânicas, é titular do domínio útil do terreno com a área de 99 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio urbano n.º 3 do Beco das Galinhas, descrito na CRP sob o n.º 22 772 a fls. 440 do livro B95K, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 301 321G.

二、承批公司擬重新利用該土地，以興建一幢三層高，屬單一所有權制度，作二星級公寓用途的樓宇，因此於二零一八年一月二十六日向土地工務運輸局提交有關修改建築計劃草案。根據該局城市建設廳准照處處長於二零一八年八月三日所作的批示，該草案被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

2. Pretendendo a concessionária proceder ao reaproveitamento desse terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 3 pisos, destinado à finalidade de pensão de duas estrelas, submeteu em 26 de Janeiro de 2018, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, o anteprojecto de alteração de arquitectura que, por despacho do chefe da Divisão de Licenciamento do Departamento de Urbanização, de 3 de Agosto de 2018, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

三、因此，承批公司於二零一八年九月十一日根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，請求批准按照上述草案，更改土地的利用及修改批給合同。

3. Nestas circunstâncias, em 11 de Setembro de 2018, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do mencionado terreno, em conformidade com o aludido anteprojecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

四、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。承批公司透過於二零一九年一月七日遞交的聲明書，表示接納該擬本。

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 7 de Janeiro de 2019.

五、合同標的土地的面積為99平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年九月三日發出的第4464/1993號地籍圖中定界。

5. O terreno objecto do contrato, com a área de 99 m², encontra-se demarcado na planta cadastral n.º 4 464/1993, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 3 de Setembro de 2018.

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一九年一月三十一日舉行會議，同意批准有關申請。

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 31 de Janeiro de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

七、行政長官於二零一九年二月十八日在運輸工務司司長的二零一九年二月十一日意見書上作出批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准修改批給的申請。

7. Por despacho do Chefe do Executivo de 18 de Fevereiro de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11 de Fevereiro de 2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

八、已將由本批示作為憑證的合同條件通知承批公司。該公司透過於二零一九年三月十八日遞交由吳子鋒，男性，已婚，通訊處為澳門工業園北街檀香山中心地下及1字樓至3字樓，以Future Sun Resources Limited代表的身份代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身份及權力已由私人公證員Luís Reigadas核實。

九、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第1款所訂定經調整的利用權價金及第七條款規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積99（玖拾玖）平方米，位於澳門半島，其上建有福隆里3號樓宇，標示於物業登記局B95K冊第440頁第22772號，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年九月三日發出的第4464/1993號地籍圖中定界及標示，以及其利用權以乙方名義登錄於第301321G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高3（叁）層，建築面積為310（叁佰壹拾）平方米的二星級公寓。

2. 第1款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$62,000.00（澳門幣陸萬貳仟元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$155.00（澳門幣壹佰伍拾伍元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行情序的規定進行強制徵收。

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 18 de Março de 2019, assinada por Ung Chi Fong, casado, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua Norte do Parque Industrial, T.H.S. Centre, r/c, 1.º a 3.º andares, na qualidade de representante da sociedade Future Sun Resources Limited, qualidade e poderes verificados pelo notário privado Luís Reigadas, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

9. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima, ambas do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 99 m² (noventa e nove metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 3 do Beco das Galinhas, demarcado e assinalado na planta n.º 4 464/1993, emitida pela DSCC, em 3 de Setembro de 2018, descrito na CRP sob o n.º 22 772 a fls. 440 do livro B95K, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 301 321G, a favor da segunda outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora adiante designado simplesmente por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 3 (três) pisos, afectado à finalidade de pensão de duas estrelas com a área bruta de construção de 310 m² (trezentos e dez metros quadrados).

2. A área referida no n.º 1 pode ser sujeita a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 62 000,00 (sessenta e duas mil patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 155,00 (cento e cinquenta e cinco patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。
2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。
3. 乙方應遵守以下期間：
 - 1) 由第1款所指的批示公佈之日起計120（壹佰貳拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；
 - 2) 由通知工程計劃獲核准之日起計90（玖拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；
 - 3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。
4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。
5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。
6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一八年九月三日發出的第4464/1993號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。
2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão.
2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.
3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:
 - 1) 120 (cento e vinte) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);
 - 2) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;
 - 3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.
4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 4 464/1993, emitida pela DSCC, em 3 de Setembro de 2018, e a remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.
2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 1 333 000,00 (um milhão,

付金額為\$1,333,000.00（澳門幣壹佰叁拾叁萬叁仟元整）的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控股股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控股股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

5. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

trezentas e trinta e três mil patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, estes devem comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 第二次違反第八條款第3款的規定；

5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

7) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse da segunda outorgante sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não autorizada, da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Segunda infração ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;

5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，承批人有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o concessionário direito à indemnização a fixar por aquela.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

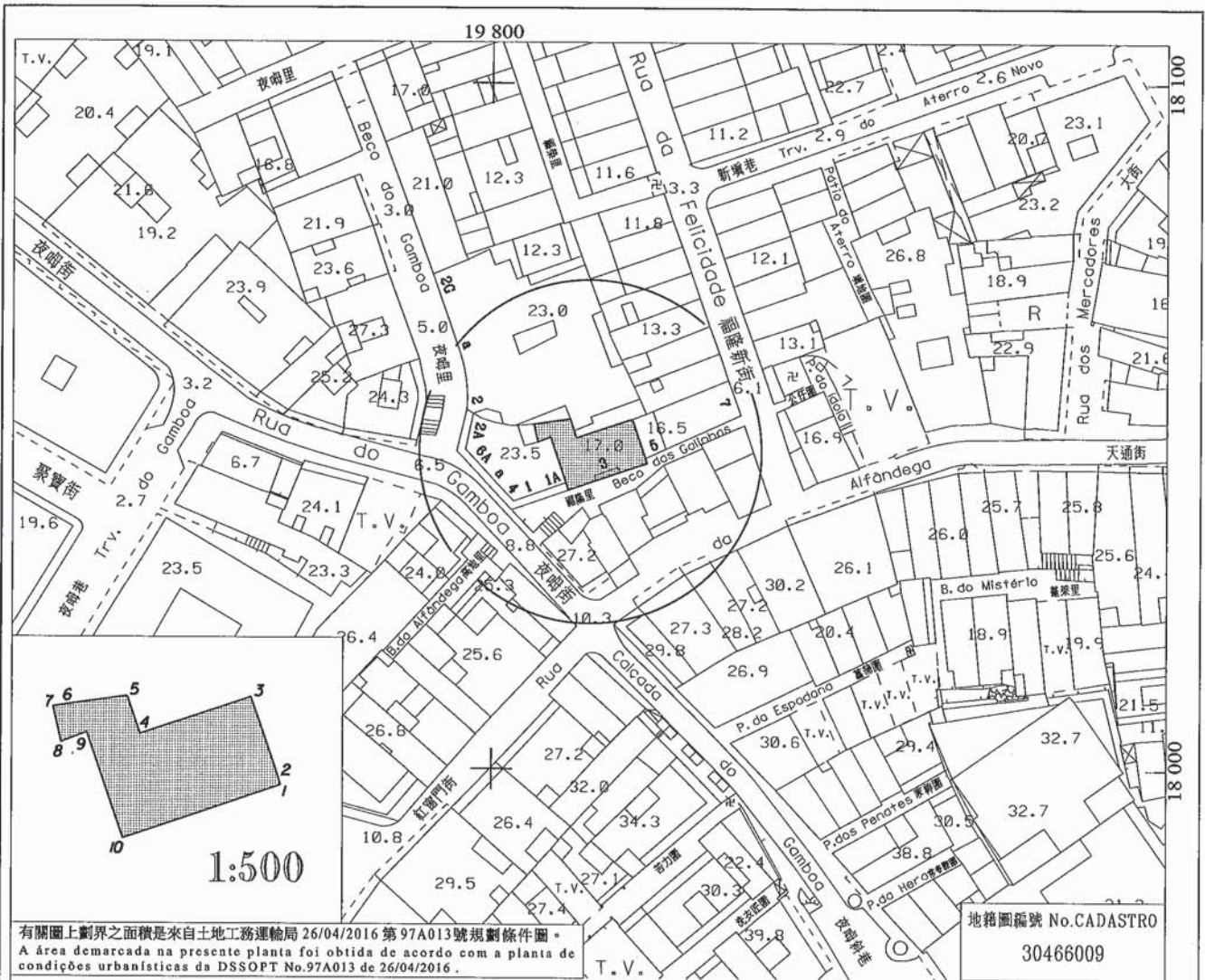
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, a segunda outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局 26/04/2016 第 97A013 號規劃條件圖。
 A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.97A013 de 26/04/2016.

地籍圖編號 No.CADASTRO
 30466009

福隆里3號
 Beco das Galinhas n.º 3

面積 = 99 平方米
 Área m²

標示編號 22772 (AF)
 Descrição n.º22772 (AF)

四至 Confrontações actuais:

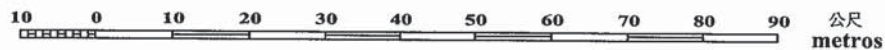
N.º	M (m)	P (m)
1	19 822.8	18 044.5
2	19 822.6	18 045.3
3	19 820.7	18 050.9
4	19 812.5	18 048.2
5	19 811.5	18 051.0
6	19 807.1	18 050.3
7	19 806.2	18 050.2
8	19 806.8	18 047.6
9	19 808.6	18 048.3
10	19 811.3	18 040.6

- 東北 - 福隆新街 7號及福隆里 5號(n.º3308)及夜嗎里 2-2G號 (n.º3152)及福隆里;
- NE - Rua da Felicidade n.º7 e Beco das Galinhas n.º5(n.º3308) e Beco do Gamboa n.ºs2-2G(n.º3152) e Beco das Galinhas;
- 東南 - 福隆里 1-1A號, 夜嗎街 4-6A號及夜嗎里 2A號(n.º3881)及福隆里;
- SE - Beco das Galinhas n.ºs1-1A, Rua do Gamboa n.ºs4-6A e Beco do Gamboa n.º2A(n.º3881) e Beco das Galinhas;
- 西南 - 福隆里 1-1A號, 夜嗎街 4-6A號及夜嗎里 2A號(n.º3881);
- SW - Beco das Galinhas n.ºs1-1A, Rua do Gamboa n.ºs4-6A e Beco do Gamboa n.º2A(n.º3881);
- 西北 - 夜嗎里 2-2G號(n.º3152)。
- NW - Beco do Gamboa n.ºs2-2G(n.º3152)。



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 15/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第二十七條（一）項、第四十四條及續後數條、第一百二十七條及第一百八十一條第二款的規定，作出本批示。

一、為統一其法律制度，以有償方式將一幅無帶任何責任或負擔，面積為55平方米的地塊的利用權以及一幅面積為5平方米的地塊的完全所有權讓與國家，該等地塊形成一幅總面積為60平方米，位於澳門半島，其上曾建有渡船街60C號樓宇，標示於物業登記局B35冊第3頁第12989號的土地。

二、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度批出上款所述總面積為60平方米的土地，以興建一幢七層高，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

三、本批示即時生效。

二零一九年六月五日

運輸工務司司長 羅立文

附件

**(土地工務運輸局第2836.01號案卷及
土地委員會第1/2019號案卷)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——美寶建築置業有限公司。

鑒於：

一、美寶建築置業有限公司，總址設於澳門雅廉訪大馬路67A號地下，登記於商業及動產登記局第42482 (SO) 號，根據以其名義在第298278G號作出的登錄，該公司為一幅以長期租借制度批出，面積55平方米的地塊的利用權及另一幅面積5平方米的地塊的所有權持有人。該等地塊形成一幅總面積為60平方米，位於澳門半島，其上曾建有渡船街60C號都市樓宇，標示於物業登記局B35冊第3頁第12989號的土地。

二、上述地塊在地圖繪製暨地籍局於二零一八年十一月八日發出的第7326/2015號地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示。

**Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 15/2019**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do artigo 27.º, do artigo 44.º e seguintes, do artigo 127.º e do n.º 2 do artigo 181.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Para efeitos de unificação do seu regime jurídico, é cedido onerosamente ao Estado, livre de quaisquer ónus ou encargos, o domínio útil de uma parcela de terreno com a área de 55 m², bem como o direito de propriedade perfeita de uma parcela de terreno com a área de 5 m², as quais formam o terreno com a área global de 60 m², situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio com o n.º 60C da Rua da Barca, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 12 989 a fls. 3 do livro B35.

2. É concedido, por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno referido no número anterior, com a área global de 60 m², para ser aproveitado com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

5 de Junho de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

**(Processo n.º 2 836.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 1/2019
da Comissão de Terras)**

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade Mei Pou Construção e Fomento Predial, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade Mei Pou Construção e Fomento Predial, Limitada, com sede em Macau, na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 67A, r/c, registada na Conservatória dos Registos Comerciais e de Bens Móveis sob o n.º 42 482 (SO), é titular do domínio útil de uma parcela de terreno concedida por aforamento, com a área de 55 m², bem como do direito de propriedade de outra parcela com 5 m², as quais formam o terreno com a área global de 60 m², situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio urbano n.º 60C da Rua da Barca, descrito na CRP sob o n.º 12 989 a fls. 3 do livro B35, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 298 278G.

2. As referidas parcelas de terreno estão demarcadas e assinaladas com as letras «A1» e «A2» na planta cadastral n.º 7 326/2015, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 8 de Novembro de 2018.

三、“A1”地塊的田底權以國家的名義登錄於F4冊第100頁背頁第2508號。

四、申請人擬重新利用該等地塊興建一幢樓高7層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一七年五月五日向土地工務運輸局遞交了一份工程計劃。根據該局城市建设廳廳長於二零一八年三月十五日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

五、以字母“A1”標示，面積55平方米的地塊相當於以長期租借制度批出的土地，而以字母“A2”標示，面積5平方米的地塊相當於屬完全所有權制度的土地。

六、由於有關土地的法律制度不同，根據第10/2013號法律《土地法》第一百八十一條第二款及《澳門特別行政區基本法》第七條的規定，須以租賃批給制度統一其法律制度。

七、基於此，申請人於二零一八年十一月十三日表示願意以有償方式將一幅面積為55平方米的地塊的利用權以及一幅總面積為5平方米的地塊的完全所有權讓與國家，同時要求以租賃制度批給該等地塊以共同重新利用。

八、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂合同擬本。申請人透過於二零一九年一月三日遞交的聲明書，明確表示同意該擬本。

九、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一九年一月三十一日舉行會議，同意批准有關申請。

十、根據行政長官於二零一九年二月二十日在運輸工務司司長的二零一九年二月十一日意見書上所作的批示，已按照土地委員會意見書上的建議，批准統一上述土地法律制度的申請。

十一、已將以本批示作為憑證的合同條件通知申請人。該申請人透過於二零一九年三月八日遞交由丁夏善，男性，成年人，未婚和彭玉娟，女性，已婚，職業住所均位於澳門雅廉訪大馬路67A號地下，以美寶建築置業有限公司的行政管理機關成員身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。按照載於該聲明書上的確認，其身分和權力已經第一公證署核實。

十二、申請人已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款2)項所規定的該期溢價金。

3. O domínio directo sobre a parcela de terreno «A1» acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 2 508 a fls. 100v do livro F4.

4. Pretendendo proceder ao reaproveitamento dessas parcelas de terreno com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio, a requerente submeteu em 5 de Maio de 2017, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT o projecto de obra de construção que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do chefe do Departamento de Urbanização da DSSOPT, de 15 de Março de 2018.

5. A parcela identificada pela letra «A1», com a área de 55 m², corresponde ao terreno concedido por aforamento, e a parcela identificada pela letra «A2», com a área de 5 m², corresponde ao terreno no regime de propriedade perfeita.

6. Tratando-se de um terreno sujeito a regimes jurídicos distintos, importa proceder à sua unificação segundo o regime de concessão por arrendamento, em conformidade com o disposto no n.º 2 do artigo 181.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras) e do artigo 7.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

7. Nestas circunstâncias, em 13 de Novembro de 2018, a requerente veio manifestar a vontade de ceder onerosamente ao Estado o domínio útil da parcela de terreno com a área de 55 m² e o direito de propriedade perfeita da parcela de terreno com a área global de 5 m² e, simultaneamente, solicitou a concessão, por arrendamento, das mesmas parcelas para serem reaproveitadas em conjunto.

8. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato que mereceu a concordância da requerente, expressa em declaração apresentada em 3 de Janeiro de 2019.

9. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 31 de Janeiro de 2019, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

10. Por despacho do Chefe do Executivo de 20 de Fevereiro de 2019, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11 de Fevereiro de 2019, foi autorizado o pedido de unificação dos regimes jurídicos do identificado terreno, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

11. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 8 de Março de 2019, assinada por Teng Ha Sin, solteiro, maior, e Pang, Iok Kun, casada, ambos com domicílio profissional em Macau, na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 67A, r/c, na qualidade de administradores e em representação da sociedade Mei Pou Construção e Fomento Predial, Limitada, qualidade e poderes verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

12. A requerente pagou a prestação de prémio estipulada na alínea 2) da cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

第一條款——合同標的

1. 為統一兩幅位於澳門半島，其上曾建有渡船街60C號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年十一月八日發出的第7326/2015號地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示的地塊的法律制度，本合同的標的為：

1) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積為55（伍拾伍）平方米，價值為\$2,704,271.00（澳門幣貳佰柒拾萬肆仟貳佰柒拾壹元整），在上述地籍圖中以字母“A1”定界及標示的地塊的利用權；該地塊為標示於物業登記局B35冊第3頁第12989號並以乙方名義登錄於第298278G號的土地的組成部分，納入國家私產；

2) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積為5（伍）平方米，價值為\$491,686.00（澳門幣肆拾玖萬壹仟陸佰捌拾陸元整），在上述地籍圖中以字母“A2”定界及標示的地塊的所有權；該地塊為標示於物業登記局B35冊第3頁第12989號並以乙方名義登錄於第298278G號的土地的組成部分，納入國家私產；

3) 以租賃制度及同等價值將1) 項及2) 項所指，在上述地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示的地塊批給乙方。

2. 上款所指在上述地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示的地塊，將以租賃制度合併及共同利用，組成一幅面積60（陸拾）平方米的單一地段，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期為25（貳拾伍）年，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高7（柒）層的樓宇，其用途分配如下：

1) 住宅：.....建築面積358平方米；

2) 商業：.....建築面積45平方米。

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

Cláusula primeira – Objecto do contrato

1. Para efeitos de unificação do regime jurídico de duas parcelas de terreno situadas na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio n.º 60C da Rua da Barca, demarcadas e assinaladas com as letras «A1» e «A2» na planta n.º 7 326/2015 emitida em 8 de Novembro de 2018, pela DSCC, constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência, onerosa, pela segunda outorgante a favor da primeira outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil de uma parcela de terreno com a área de 55 m² (cinquenta e cinco metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 2 704 271,00 (dois milhões, setecentas e quatro mil, duzentas e setenta e uma patacas), demarcada e assinalada com a letra «A1» na referida planta, que faz parte integrante do terreno descrito na CRP sob o n.º 12 989 a fls. 3 do livro B35 e inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 298 278G, a qual passa a integrar o domínio privado do Estado;

2) A cedência, onerosa, pela segunda outorgante a favor da primeira outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do direito de propriedade de uma parcela de terreno com a área de 5 m² (cinco metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 491 686,00 (quatrocentas e noventa e uma mil, seiscentas e oitenta e seis patacas), demarcada e assinalada com a letra «A2» na referida planta, que faz parte integrante do terreno descrito na CRP sob o n.º 12 989 a fls. 3 do livro B35 e inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 298 278G, a qual passa a integrar o domínio privado do Estado;

3) A concessão a favor da segunda outorgante, em regime de arrendamento e com o valor idêntico, das parcelas de terreno identificadas nas alíneas 1) e 2), demarcadas e assinaladas com as letras «A1» e «A2» na referida planta.

2. As parcelas de terreno referidas no número anterior, demarcadas e assinaladas com as letras «A1» e «A2» na planta acima identificada, destinam-se a ser anexadas e aproveitadas conjuntamente, em regime de arrendamento, constituindo um único lote com a área de 60 m² (sessenta metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda – Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira – Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

1) Habitação: com a área bruta de construção de 358 m²;

2) Comércio: com a área bruta de construção de 45 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地利用的期間，每平方米批出土地的租金為\$6.00（澳門幣陸元整），總金額為\$360.00（澳門幣叁佰陸拾元整）；

2) 在土地利用完成後，改為繳付：

(1) 住宅：建築面積每平方米\$3.00（澳門幣叁元整）；

(2) 商業：建築面積每平方米\$4.50（澳門幣肆元伍角）。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——利用的期間

1. 土地利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計90（玖拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta — Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento do terreno, \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 360,00 (trezentas e sessenta patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Habitação: \$ 3,00 (três patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: \$ 4,50 (quatro vírgula cinco patacas) por metro quadrado de área bruta de construção.

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projecto de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto de obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一八年十一月八日發出的第7326/2015號地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第八條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$3,195,957.00（澳門幣叁佰壹拾玖萬伍仟玖佰伍拾柒元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$491,686.00（澳門幣肆拾玖萬壹仟陸佰捌拾陸元整），透過讓與第一條款第1款2）項所述的“A2”地塊，以實物繳付；

2) \$2,704,271.00（澳門幣貳佰柒拾萬肆仟貳佰柒拾壹元整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時繳付。

第九條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$360.00（澳門幣叁佰陸拾元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款——移轉

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十四條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

Cláusula sexta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante a desocupação do terreno demarcado e assinalado com as letras «A1» e «A2» na planta cadastral n.º 7 326/2015, emitida em 8 de Novembro de 2018 pela DSCC, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sétima – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula oitava – Prémio do contrato

A segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 3 195 957,00 (três milhões, cento e noventa e cinco mil, novecentas e cinquenta e sete patacas), da seguinte forma:

1) \$ 491 686,00 (quatrocentas e noventa e uma mil, seiscentas e oitenta e seis patacas), em espécie, pela cedência da parcela «A2», identificada na alínea 2) do n.º 1 da cláusula primeira;

2) \$ 2 704 271,00 (dois milhões, setecentas e quatro mil, duzentas e setenta e uma patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula nona – Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 360,00 (trezentas e sessenta patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在完成利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十二條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十三條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, esta deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do aproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima segunda — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima terceira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

第十四條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

- 1) 未經同意而更改土地的利用或修改批給用途；
- 2) 不履行第六條款訂定的義務；
- 3) 違反第十條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 第二次違反第十條款第3款的規定；
- 5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
- 7) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

第十五條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十六條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima quarta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula décima;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do plano urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

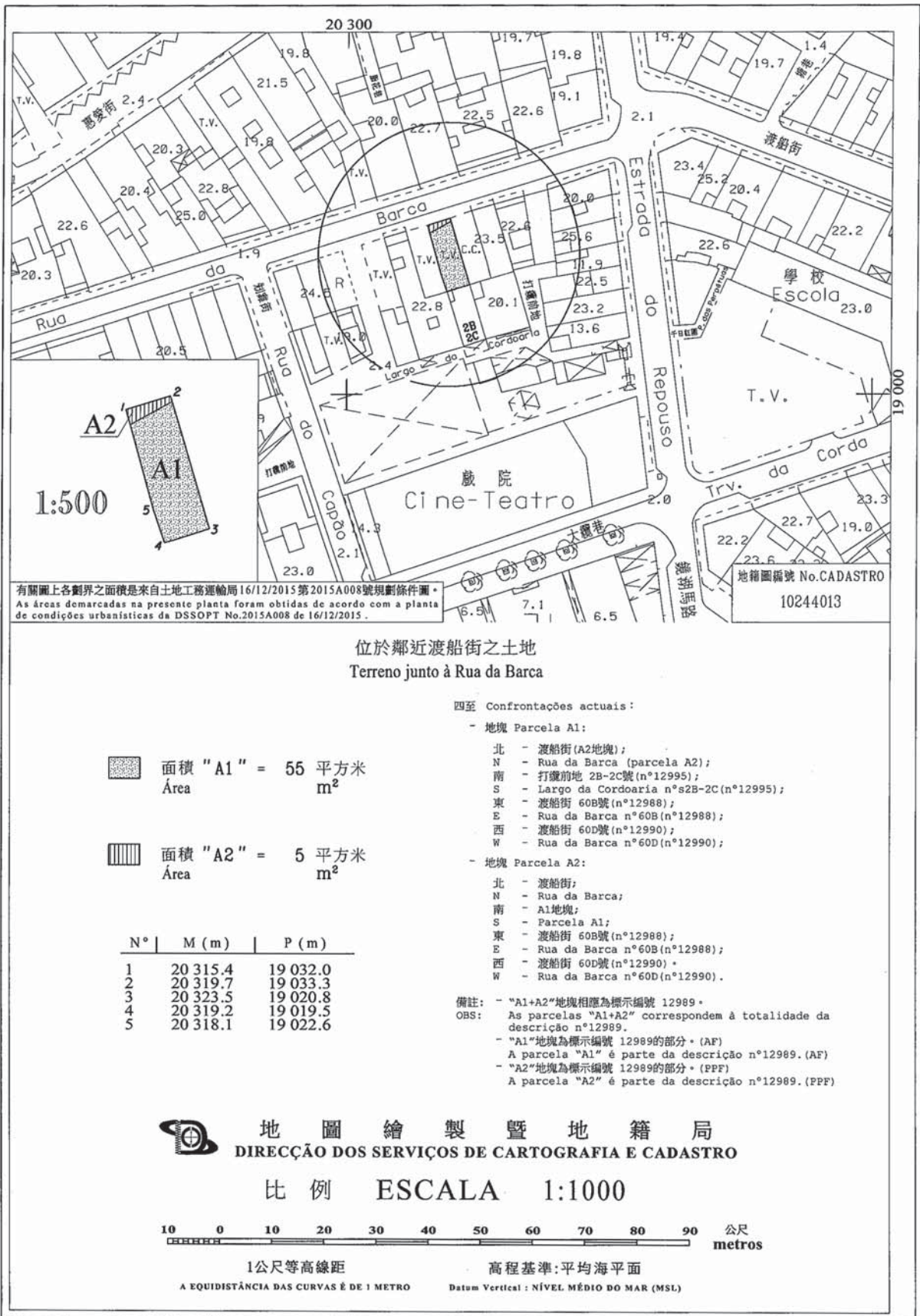
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizado ou compensado, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do plano urbanístico.

Cláusula décima quinta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局16/12/2015第2015A008號規劃條件圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2015A008 de 16/12/2015.

位於鄰近渡船街之土地
Terreno junto à Rua da Barca

面積 "A1" = 55 平方米
Área m²

面積 "A2" = 5 平方米
Área m²

N°	M (m)	P (m)
1	20 315.4	19 032.0
2	20 319.7	19 033.3
3	20 323.5	19 020.8
4	20 319.2	19 019.5
5	20 318.1	19 022.6

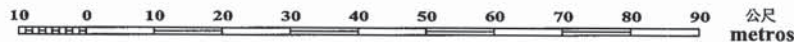
四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcela A1:
 - 北 - 渡船街 (A2地塊);
 - N - Rua da Barca (parcela A2);
 - 南 - 打鐵前地 2B-2C號 (n°12995);
 - S - Largo da Cordoaria n°s2B-2C (n°12995);
 - 東 - 渡船街 60B號 (n°12988);
 - E - Rua da Barca n°60B (n°12988);
 - 西 - 渡船街 60D號 (n°12990);
 - W - Rua da Barca n°60D (n°12990);
- 地塊 Parcela A2:
 - 北 - 渡船街;
 - N - Rua da Barca;
 - 南 - A1地塊;
 - S - Parcela A1;
 - 東 - 渡船街 60B號 (n°12988);
 - E - Rua da Barca n°60B (n°12988);
 - 西 - 渡船街 60D號 (n°12990);
 - W - Rua da Barca n°60D (n°12990).

備註: - "A1+A2"地塊相應為標示編號 12989。
OBS: As parcelas "A1+A2" correspondem à totalidade da descrição n°12989.
- "A1"地塊為標示編號 12989的部分。(AF)
A parcela "A1" é parte da descrição n°12989. (AF)
- "A2"地塊為標示編號 12989的部分。(PPF)
A parcela "A2" é parte da descrição n°12989. (PPF)

地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準:平均海平面
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 15 / 運輸工務司 /2019
Despacho no. STOP

土地委員會意見書編號 14/2019 於 31/01/2019
Parecer da C.T. no. de

7326/2015 於 08/11/2018
de

二零一九年六月五日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 5 de Junho de 2019. — A Chefe do Gabinete, Cheong Chui Ling.

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零一九年六月四日批示如下：

黃學林——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年六月四日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Junho de 2019:

Wong Hok Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.^o, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.^o, n.º 3, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.^o e 7.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 4 de Junho de 2019.
— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審 計 署**批 示 摘 錄**

摘錄自審計長於二零一九年五月二十九日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，蔡玉琴擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零一九年六月二十日起，續期至二零一九年十二月十九日。

二零一九年六月五日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 29 de Maio de 2019:

Choi Iok Kam — renovada a comissão de serviço, como secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 20 de Junho de 2019 a 19 de Dezembro de 2019, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 6.^o e 31.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.^o, n.ºs 1 e 5, e 19.^o, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 5 de Junho de 2019. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

警 察 總 局**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一九年五月九日作出的批示：

根據經第13/2017號行政法規修改的第5/2009號行政法規第六條、第十四條第三款及第十五條第二款的規定，吳麗珍碩士在

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2019:

Mestra Ng Lai Chan — renovada a comissão de serviço, como assessora destes Serviços, nos termos dos artigos 6.^o, 14.^o, n.º 3, e 15.^o, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009,

本局擔任顧問職務的定期委任獲續任，自二零一九年八月一日起至二零一九年十二月十九日止。

na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 1 de Agosto de 2019 a 19 de Dezembro de 2019.

二零一九年六月五日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Serviços de Polícia Unitários, aos 5 de Junho de 2019. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一九年五月十日所作的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項之規定，本部門第二職階勤雜人員編號170040——謝華玲的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年四月二十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一九年五月十五日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員，其名單如下：

關員編號	12991	施北京
"	21991	吳國富
"	39991	趙華林

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一九年五月二十五日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一九年五月十七日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員，其名單如下：

關員編號	05991	呂威雄
"	10991	李志標
機械專業關員編號	11995	趙超毅
關員編號	19991	黃國強
機械專業關員編號	22995	曾文輝
關員編號	24991	張耀庭
"	25991	梁錫能
"	35991	梁肇藝

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Maio de 2019:

Cheang Wa Lin, auxiliar, n.º 170 040, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato para CAP de longa duração de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2019:

O seguinte pessoal — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008:

Verificador alfandegário n.º	12 991	Si Pak Keng
»	21 991	Ng Kuok Fu
»	39 991	Chio Wa Lam

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 25 de Maio de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2019:

O seguinte pessoal — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008:

Verificador alfandegário n.º	05 991	Loi Wai Hong
»	10 991	Lei Chi Pio
Verificador alfandegário mecânico n.º	11 995	Chio Chio Ngai
Verificador alfandegário n.º	19 991	Wong Kuok Keong
Verificador alfandegário mecânico n.º	22 995	Chang Man Fai
Verificador alfandegário n.º	24 991	Cheong Io Teng
»	25 991	Leong Sek Nang
»	35 991	Leong Sio Ngai

關員編號	38991	陳國基	Verificador alfandegário n.º	38 991 Chan Kuok Kei
"	41991	洪漢威	»	41 991 Hung Hon Wai Eric
"	42991	彭康文	»	42 991 Pang Hong Man
"	44991	孫劍珊	»	44 991 Sun Kim San

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一九年五月二十四日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號03991——黃錦常獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一九年五月二十六日開始計算。

二零一九年五月三十一日於海關

代副關長 黃文忠

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 24 de Maio de 2019.

Wong Kam Seong, verificador alfandegário n.º 03 991 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 26 de Maio de 2019.

Serviços de Alfândega, aos 31 de Maio de 2019. — O Subdirector-geral, substituto, *Vong Man Chong*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年五月三十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機黃桂超的不具期限的行政任用合同獲更改為第六職階，薪俸點220，自二零一九年五月三十一日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室第一職階一等技術輔導員畢兆棋，屬長期行政任用合同，現應關係人之要求，由二零一九年六月十七日起，終止其在本辦公室之職務。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Maio de 2019:

Wong Kuai Chio, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 31 de Maio de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Pat Sio Kei, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 17 de Junho de 2019.

摘要
Extrato

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
71600100			終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância		
	2-05-1	31-02-03-01-00	錯算補助 Abono para falhas	18,000.00	
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,600,000.00	
	2-05-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	200,000.00	
	2-05-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		1,400,000.00
	2-05-1	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	12,000.00	
	2-05-1	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	2,100,000.00	
	2-05-1	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		4,850,000.00
	2-05-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		4,000,000.00
	2-05-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	420,000.00	
	2-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,700,000.00	
	2-05-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	600,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
	2-05-1	41-03-01-00-00 經濟 Económica	3,600,000.00	
軟件及版權 Software e direitos			10,250,000.00	10,250,000.00
總額 Total				
核准依據: 24/05/2019之行政長官批示 Referente à autorização: Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 24/05/2019				

二零一九年六月五日於終審法院院長辦公室——辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 5 de Junho de 2019. – A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自主任於二零一九年五月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條及第二十四條三款（二）項的規定，以不具期限的行政任用合同與第一職階二等高級技術員歐陽婉華續期，薪俸點430，自二零一九年六月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員楊君勞在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，薪俸點430，自二零一九年六月十七日起生效。

二零一九年六月三日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年十二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條的規定，本局第一職階顧問文案林淑池，獲批准長期無薪假，為期九年，自二零一九年三月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一九年五月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局電子政務規劃及基礎建設處處長陳子健因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一九年八月四日起獲續期兩年。

按副局長於二零一九年五月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

關倩芬，自二零一九年五月二十九日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

陳兆翔、黎嘉輝及甯路易，自二零一九年五月二十九日起晉階為第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為565點；

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador, de 29 de Maio de 2019:

Ao Ieong Un Wa — renovado o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, 6.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Junho de 2019.

Ieong Kuan Lou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2019.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 3 de Junho de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Dezembro de 2018:

Lam Sok Chi, letrada assessora, 1.º escalão, destes Serviços — autorizada a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Maio de 2019:

Chan Chi Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Planeamento e Infra-estruturas do Governo Electrónico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Agosto de 2019.

Por despachos da subdirectora, de 6 de Maio de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Kuan Sin Fan, progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 29 de Maio de 2019;

Chan Sio Cheong, Lai Ka Fai e Luís António da Rosa Neng, progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, área de informática, a partir de 29 de Maio de 2019;

何鴻略，自二零一九年五月三十一日起晉階為第二職階首席技術員（資訊範疇），薪俸點為470點。

按行政法務司司長於二零一九年五月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局電子政務廳廳長陳繼民因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一九年七月十五日起獲續期一年。

按代局長於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃錦全在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按代局長於二零一九年五月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳兆翔、黎嘉輝及甯路易在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲明

為有關效力，茲聲明，本局個人勞動合同人員第四職階首席顧問高級技術員Paulo Alberto Videira Henriques，應其要求，自二零一九年五月十六日起終止其在本局之職務。

二零一九年五月三十一日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零一九年四月二十五日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，勞綺霞在本局擔任第一職階首席高級技術員的行政任用

Ho Hong Leok, progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, área de informática, a partir de 31 de Maio de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2019:

Chan Kai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Julho de 2019.

Por despacho da directora, substituta, de 27 de Maio de 2019:

Wong Kam Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da directora, substituta, de 29 de Maio de 2019:

Chan Sio Cheong, Lai Ka Fai e Luís António da Rosa Neng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para o devido efeito se declara que Paulo Alberto Videira Henriques, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções, nestes Serviços, a partir de 16 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Maio de 2019. — O Directora dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 25 de Abril de 2019:

Lou I Ha, técnica superior principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma

合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點565，自二零一九年四月二十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，馬天艾在本局擔任第一職階特級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點525，自二零一九年四月二十四日起生效。

按本局副局長於二零一九年五月二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，馮銘恩在本局擔任第一職階一等高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點510，自二零一九年四月二十八日起生效。

按簽署人於二零一九年五月十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款的規定，本局第七職階重型車輛司機關健濠的行政任用合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點280，自二零一九年五月十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一九年五月二十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席顧問高級技術員劉國添在本局擔任資訊技術處處長的定期委任，自二零一九年六月二日起續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，陳志揚在本局擔任法制研究及立法統籌廳廳長的定期委任，自二零一九年六月二十一日起續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席高級技術員梁穎妍在本局擔任法規草擬二處處長的定期委任，自二零一九年七月十二日起續期一年。

按簽署人於二零一九年五月三十日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局一般行政技術輔助範疇第二職階一等技術輔導員駱倩怡，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員人員組別一般行政技術輔助範疇第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄公佈日起生效。

categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2019.

Valentina Oane Marques Chon, técnica especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2019.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 2 de Maio de 2019:

Fong Meng Ian, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Abril de 2019.

Por despacho do signatário, de 16 de Maio de 2019:

Kuan Kin Hou, motorista de pesados, 7.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2019.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2019:

Lau Kuok Tim, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Junho de 2019.

Chan Chi Jeong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Junho de 2019.

Leong Weng In, técnica superior principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 12 de Julho de 2019.

Por despacho do signatário, de 30 de Maio de 2019:

Lok Sin I, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal de técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

按簽署人於二零一九年六月四日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局心理範疇第二職階二等高級技術員黃綺婷的行政任用合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年六月六日於法務局

局長 劉德學

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一九年五月二十九日的批示：

本局第三職階技術工人鄧應強，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零一九年七月六日起生效。

二零一九年五月三十日於印務局

代局長 陳日鴻

市政署

批示摘錄

按本署市政管理委員會主席於二零一九年四月十七日作出之批示，並於同月十八日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

李坤旺——行政輔助廳第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一九年五月十四日起生效。

環境衛生及執照廳：

林細苟——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零一九年五月二十日起生效；

冼彩燕——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一九年五月二十二日起生效。

Por despacho do signatário, de 4 de Junho de 2019:

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de psicologia, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Junho de 2019. — O Director, *Liu Dexue*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 29 de Maio de 2019:

Tang Ieng Keong, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Julho de 2019.

Imprensa Oficial, aos 30 de Maio de 2019. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Abril de 2019 e presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lei Kuan Wong, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, no DAA, a partir de 14 de Maio de 2019.

No DHAL:

Lam Sai Kao, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 20 de Maio de 2019;

Sin Choi In, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Maio de 2019.

按本署市政管理委員會副主席於二零一九年四月十七日作出之批示，並於同月十八日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

袁德輝及黃富權——市政建設廳第九職階勤雜人員，薪俸220點，皆自二零一九年五月五日起生效；

高貴梳——道路渠務廳第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一九年五月十七日起生效。

園林綠化廳：

湯榮華——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零一九年五月二十日起生效；

姚子榮、戴漢泉及尹力昌——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，首位自二零一九年五月十日起生效，其餘自二零一九年五月七日起生效；

梁少蘋及黎富華——第五職階輕型車輛司機，薪俸200點，分別自二零一九年五月十九日及五月二十二日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零一九年四月十七日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳下列員工獲准調整職階：

鄧有榮——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一九年五月三日起生效；

翁勝娥——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一九年四月三日起生效。

按行政法務司司長於二零一九年四月三十日作出之批示，並於同年五月三日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定，道路渠務廳第一職階首席顧問高級技術員戴漢平，薪俸660點，獲准修改為長期行政任用合同，自二零一九年七月一日起生效。

按本署市政管理委員會代主席於二零一九年四月三十日作出之批示，並於同年五月三日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的行政輔助廳第二職階特級技術員黎美恩，獲准調整為同一職級第三職階，薪俸545點，自二零一九年二月十八日起生效。

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Abril de 2019 e presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Un Tak Fai e Wong Fu Kun, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, no DEM, ambos a partir de 5 de Maio de 2019;

Kou Kuai Sou, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, no DVPS, a partir de 17 de Maio de 2019.

No DZVJ:

Tong Veng Va, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 20 de Maio de 2019;

Io Chi Weng, Tai Hon Chun e Wan Lek Cheong, para motoristas de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Maio de 2019 para o primeiro e 7 de Maio de 2019 para os restantes;

Leong Sio Peng e Fernando Hyndman da Luz, para motoristas de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 19 e 22 de Maio de 2019, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Abril de 2019 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, do DIS — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Tang Iao Veng, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Maio de 2019;

Iong Seng Ngo, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Abril de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2019 e presente na sessão do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais realizada em 3 de Maio do mesmo ano:

Tai Hon Peng, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, do DVPS — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2019.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, substituto, deste Instituto, de 30 de Abril de 2019 e presente na sessão realizada em 3 de Maio do mesmo ano:

Lai Mei Ian, técnica especialista, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, do DAA — alterada para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2019.

准照摘錄

飲食場所“百味坊台式料理”，於二零一九年三月二十七日獲給第35/2019號牌照，持牌人為駿盈餐飲有限公司。該場所位於路環路氹連貫公路巴黎人中心5樓3555舖。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零一九年五月三十一日於市政署

市政管理委員會副主席 李偉農

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 35/2019, em 27 de Março de 2019, em nome Restaurante Chun Ieng, Limitada para o estabelecimento de comidas denominado por Comida «Cento Sabores», sito na Estrada do Istmo, loja 3555, nível 5, shoppes at Parisian, lote 3 da parcel 1, Coloane.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 31 de Maio de 2019. — O Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lei Wai Nong*.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一九年五月二十八日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第二職階顧問督察Mário António Mendes Barros，退休及撫卹制度會員編號86177，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一九年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的435點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任澳門保安部隊高等學校副校長之治安警察局副警務總監張玉坤，退休及撫卹制度會員編號39977，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的960點訂出，並在有關金額上加上八個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2019:

1. Mário António Mendes Barros, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 86177 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 435 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Cheong Iok Kuan, superintendente, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de subdirector da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 39977 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Maio de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 960 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員李傑林，退休及撫卹制度會員編號137162，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一九年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一九年五月三十日作出的批示：

(一) 社會工作局第二職階首席特級行政技術助理員何萬麗，退休及撫卹制度會員編號123803，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零一九年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年五月二十八日作出的批示：

檢察長辦公室技術員陳曉惠，供款人編號6040835，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年五月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Kit Lam, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 137162 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Maio de 2019:

1. Ho Bettina Man Lai, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 123803 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2019:

Chan Hio Wai, técnica do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6040835, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

郵電局技術工人李世英，供款人編號6040959，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年五月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局技術員沈國斌，供款人編號6218677，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年五月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一九年五月三十日作出的批示：

財政局技術輔導員周麗瓊，供款人編號3002496，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年五月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局輕型車輛司機區潤鴻，供款人編號6004650，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局技術工人譚容成，供款人編號6013919，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年五月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局攝影師及視聽器材操作員謝自福，供款人編號6017213，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公

Lei Sai Ieng, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6040959, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Shen Guobin, técnico do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6218677, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Maio de 2019:

Chao Lai Keng de Souza, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3002496, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ao Ion Hong, motorista de ligeiros do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6004650, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Iong Seng, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6013919, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Che Chi Fok, fotógrafo e operador de meios audiovisuais do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6017213, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de

積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

終審法院院長辦公室輕型車輛司機劉樹偉，供款人編號 6018422，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年五月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員何振華，供款人編號 6038245，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年五月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員黃沛森，供款人編號 6051284，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員梁北容，供款人編號 6054771，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年四月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局技術輔導員洪情思，供款人編號 6200263，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年五月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公

Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lao Su Wai, motorista de ligeiros do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6018422, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Chan Wa, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6038245, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Luís Gonzaga Vong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6051284, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Pak Iong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6054771, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Abril de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 42 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Hong Cheng Si, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6200263, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Maio de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM»,

積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政法務司司長於二零一九年五月三十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用行政公職局第一職階顧問翻譯員周凌珊在本會擔任同一職務，自二零一九年六月十二日起生效，為期一年。

二零一九年六月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Maio de 2019:

Chau Leng San, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para exercer as mesmas funções neste Fundo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Junho de 2019.

Fundo de Pensões, aos 6 de Junho de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一九年四月二十九日之批示：

江裕天——原屬高等教育局不具期限的行政任用合同第一職階一高等級技術員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條之規定，以相同職級及職階調職至本局任職，自二零一九年六月十七日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一九年五月十日之批示：

林秋明——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項之規定，其在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年四月十六日起生效。

龔煥昌——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項之規定，其在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年四月二十九日起生效。

Natália Maria Alves Pais dos Santos——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一九年八月一日起。

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso——其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一九年八月一日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Abril de 2019:

Kong U Tin, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior — mudado para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Junho de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2019:

Lam Chao Meng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Abril de 2019.

Kong Vun Cheong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Abril de 2019.

Natália Maria Alves Pais dos Santos — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2019.

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2019.

按照經濟財政司司長於二零一九年五月十四日之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局副局長何燕梅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年七月一日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，潘勁生因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任研究暨財政策劃廳廳長的定期委任自二零一九年八月十日起獲續期一年。

按本簽署人於二零一九年五月二十七日之批示：

應本局編制二等行政技術助理員黃世龍的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零一九年六月八日起其職務予以解除。

按本簽署人於二零一九年五月三十日之批示：

司徒妙儀——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Maio de 2019:

Ho Silvestre In Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Pun Keng Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Agosto de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário, de 27 de Maio de 2019:

Wong Sai Long — exonerado, a seu pedido, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2019.

Por despacho do signatário, de 30 de Maio de 2019:

Si Tou Mio I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

保安司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Segurança – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一九〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10600100	1-01-1	32-01-02-00-00	保安司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Segurança - Orçamento do Serviço 燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria 公幹交通費 Passagens para missão oficial 公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	8,000.00	
	1-01-1	32-01-04-00-00			8,000.00
	1-01-1	32-02-09-01-00		10,000.00	
	1-01-1	32-02-18-00-00			10,000.00
總額 Total				18,000.00	18,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
30/05/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 30/05/2019					

摘要
Extrato

社會文化司司長辦公室——文化產業委員會
Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura – Conselho para as Indústrias Culturais

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算(二零一九)款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10700200			社會文化司司長辦公室—文化產業委員會 Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura - Conselho para as Indústrias Culturais		
	8-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		2,744,955.40
	8-01-0	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		24,868.00
	8-01-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		47,765.20
	8-01-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		619,600.00
	8-01-0	31-01-05-03-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado		39,746.70
	8-01-0	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença		198,940.00
	8-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias		56,670.30
	8-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		5,400.00
	8-01-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		253,520.00
	8-01-0	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		59,380.00
	8-01-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		20,000.00

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	31-02-02-03-02	日津貼		70,000.00
	8-01-0	31-02-02-03-99	Ajudas de custo diárias 其他—公幹津貼		2,000.00
	8-01-0	31-02-02-07-00	Outras - Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços 結婚、出生、死亡及喪葬津貼		13,420.00
	5-02-0	31-03-03-00-00	Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral 社會保障基金(僱主方)		4,740.00
	8-01-0	32-01-02-00-00	Fundo de Segurança Social (parte patronal) 燃料及潤滑劑		8,237.67
	8-01-0	32-01-04-00-00	Combustíveis e lubrificantes 辦事處消耗品		28,626.27
	8-01-0	32-01-05-00-00	Material de consumo de consumíveis de secretaria 食品及飲品		9,730.00
	8-01-0	32-01-06-00-00	Alimentos e bebidas 服裝		2,000.00
	8-01-0	32-01-09-00-00	Vestuário 清潔用品		4,000.00
	8-01-0	32-01-10-00-00	Material de limpeza 禮品		5,000.00
	8-01-0	32-01-99-00-00	Dádivas 其他—非耐用用品		3,980.00
	8-01-0	32-02-01-01-00	Outros - Bens não duradouros 設施及設備		120,000.00
	8-01-0	32-02-01-02-00	Instalações e equipamentos 軟件及資訊網絡		90,000.00
	8-01-0	32-02-06-00-00	Software e rede informática 通訊、郵政及速遞		49,099.40
	8-01-0	32-02-08-01-00	Comunicações, serviço postal e correio expresso 不動產		100,000.00
	8-01-0	32-02-08-02-00	Bens imóveis 動產		40,000.00
	8-01-0	32-02-09-01-00	Bens móveis 公幹交通費		110,000.00
	8-01-0	32-02-09-99-00	Passagens para missão oficial 其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		9,832.00

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação		76,376.00
	8-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		15,000.00
	8-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		180,000.00
	8-01-0	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações		730,000.00
	8-01-0	32-02-14-00-00	會議 Congressos		98,000.00
	8-01-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		5,000.00
	8-01-0	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		225,400.00
	8-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		800,000.00
	8-01-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		10,000.00
	8-01-0	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		3,000.00
	8-01-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		84,212.00
	8-01-0	32-05-05-00-00	兌換差額 Diferenças cambiais		2,000.00
	8-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		24,000.00
	8-01-0	41-02-12-00-00	書刊 Livros		1,000.00
	8-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		2,000.00
	8-01-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		2,500.00
	8-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		7,500.00
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional	7,007,498.94	
			總額 Total	7,007,498.94	7,007,498.94
核准依據: Referente à autorização : 22/05/2019之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 22/05/2019					

摘要
Extrato

新聞局——部門預算

Gabinete de Comunicação Social — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算(二零一九)〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21200100			新聞局—部門預算 Gabinete de Comunicação Social - Orçamento do Serviço		
	7-06-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		150,000.00
	7-06-0	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	100,000.00	
	7-06-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	460,000.00	
	7-06-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		1,000.00
	7-06-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		460,000.00
	7-06-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	50,000.00	
	7-06-0	32-05-05-00-00	兌換差額 Diferenças cambiais	1,000.00	
總額 Total				611,000.00	611,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
30/05/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 30/05/2019					

摘要
Extrato

建設發展辦公室——部門預算
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30100100			建設發展辦公室——部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	280,000.00	
	8-01-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		100,000.00
	8-01-0	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral		100,000.00
	8-01-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		80,000.00
	8-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	30,000.00	
	8-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	300,000.00	
	8-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		330,000.00
總額 Total				610,000.00	610,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
27/05/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 27/05/2019					

摘要
Extrato

禮賓公關外事辦公室——部門預算

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30900100	1-01-1	32-02-10-00-00	禮賓公關外事辦公室——部門預算 Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	32-02-14-00-00	招待費 Representação 會議 Congressos 其他一勞務的取得	1,650,000.00	1,250,000.00
	1-01-1	32-02-99-00-00	Outras - Aquisição de serviços		400,000.00
總額 Total				1,650,000.00	1,650,000.00

核准依據: 30/05/2019之財政局局長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 30/05/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-2	05002041	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 碼頭 Terminais marítimos 碼頭 Terminais marítimos	3,659,000.00	3,659,000.00
	8-05-2	05002072			
總額 Total				3,659,000.00	3,659,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
06/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/05/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11027017	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,761,194.19	1,047,402.00
	8-05-1	18001003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
	8-05-1	18001006	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
總額 Total					2,761,194.19	2,761,194.19

核准依據：
Referente à autorização :

07/05/2019之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 07/05/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6-02-0	11015017	房屋 Habitaciones	377,142.50	
	6-02-0	16058009	房屋 Habitaciones		377,142.50
			總額 Total	377,142.50	377,142.50
核准依據: Referente à autorização :					
09/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/05/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10013084	41-99-00-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	11022017	41-01-03-00-00	其他 Outras 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	8,577,382.26	5,065,191.07
	8-05-1	17039019	41-99-00-00-00	其他 Outras		3,512,191.19
總額 Total					8,577,382.26	8,577,382.26
核准依據: Referente à autorização : 17/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17/05/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60120800	8-08-0	15008007	旅遊局 Direcção dos Serviços de Turismo 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	800,000.00	800,000.00
	8-08-0	15008011			
總額 Total				800,000.00	800,000.00

核准依據:

Referente à autorização :

07/05/2019之社會文化司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 07/05/2019

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-04-7	14020003	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	864,750.00	864,750.00
	8-99-0	15039005	41-01-04-01-00			
總額 Total					864,750.00	864,750.00
核准依據： Referente à autorização : 09/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/05/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-04-8	16047004	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	22,648,000.00	22,648,000.00
	8-04-8	16047005			
總額 Total				22,648,000.00	22,648,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
10/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10/05/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	17072006	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	77,429.00	77,429.00
	8-04-8	19029001	41-01-04-01-00			
總額 Total					77,429.00	77,429.00

核准依據:

10/05/2019之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10/05/2019

Referente à autorização :

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações																																								
	功能 Função	活動 Acção				經濟分類 Económica																																							
60121000	8-04-7	14020004	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,676,406.78																																								
						8-04-8	16047005	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		14,616,559.20																																			
											8-04-8	16047006	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	846,559.20																															
																8-04-8	16047008	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	13,770,000.00																										
																					8-04-7	17091001	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	15,127.68																					
																										8-04-7	17091002	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	23,523.00																
																															8-04-7	17091003	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	56,794.10											
																																				8-04-7	17091004	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	126,000.00						
																																									8-04-7	17091006	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,454,962.00	

核准依據:

20/05/2019之運輸工務司司長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/05/2019

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		7,007,498.94
61300100	9-02-0	38-01-03-08-15	指定撥款、共同分擔及預算轉移 Consignações, participações e transferências orçamentais 文化產業基金 Fundo das Indústrias Culturais	7,007,498.94	
總額 Total				7,007,498.94	7,007,498.94
核准依據: Referente à autorização :					
22/05/2019之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 22/05/2019					

二零一九年六月四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Junho de 2019. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

勞工事務局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自本局局長於二零一九年五月七日作出的批示：

Por despacho do director destes Serviços, de 7 de Maio de 2019:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蘇文靜，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點，由二零一九年五月六日起生效。

Sou Man Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2019.

聲明**Declaração**

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的规定，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員陳靜敏，自二零一九年六月三日起，即調職往政策研究和區域發展局擔任職務之日起在本局的合同失效。

Para os devidos efeitos se declara que, relativamente a Chan Cheng Man, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, destes Serviços, caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 3 de Junho de 2019, por iniciar funções na Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015.

二零一九年六月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Junho de 2019. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

工商業發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一九年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
801001			工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
	8-11-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		230,000.00
	8-11-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		200,000.00
	8-11-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	1,000,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		200,000.00
	8-11-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		400,000.00
	8-11-0	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	30,000.00	
	8-11-0	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações		5,000,000.00
	8-11-0	38-02-02-99-00	其他—企業 Outras - Empresas	5,000,000.00	
	8-11-0	42-02-02-01-00	中小企業援助計劃 Plano de apoio a PME's		1,600,000.00
	8-11-0	42-02-02-02-00	中小企業信用保證計劃(一般) Plano de garantia de créditos a PME's (geral)	1,600,000.00	
			總額 Total	7,630,000.00	7,630,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func. Económica			
核准依據: 30/05/2019之經濟財政司司長批示 Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 30/05/2019				

二零一九年六月四日於工商業發展基金——管理委員會主席 戴建業

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 4 de Junho de 2019. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年四月九日之批示：

應楊綺君之申請，其在本局擔任第二職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一九年六月三日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一九年五月十五日之批示：

根據第13/2002號行政法規第二十九條第一款(四)項之規定，開除以行政任用合同方式修讀第二十七屆澳門保安部隊保安學員培訓課程之學員楊秀美，生效日期為二零一九年四月十五日。

摘錄自本局代局長於二零一九年五月二十二日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與王瀚林簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一九年五月二十七日之批示：

根據第32/2003號保安司司長批示核准之《保安學員培訓課程一般規章》的附件「保安學員培訓課程(CFI)一般計劃」內第五條第(二)款d.項b)點之規定，開除以行政任用合同方式修讀第二十七屆澳門保安部隊保安學員培訓課程之學員黃曉濤及麥永雄，生效日期為二零一九年五月三十日。

二零一九年六月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

根據保安司司長於二零一九年五月七日所作出之第41/SS/2019號批示，對第063/2007號紀律程序行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項及第二百四十條a)項的規定，決定對治安警察局首席警員孫榮安，編號：281911，處以撤職處分，由二零一九年五月二十一日起執行。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 9 de Abril de 2019:

Jeong I Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2019:

Jeong Sao Mei — eliminada da frequência do 27.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, em regime de contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 29.º, n.º 1, alínea 4), do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, a partir de 15 de Abril de 2019.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 22 de Maio de 2019:

Wong Hon Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2019:

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, alínea d), subalínea b), do Anexo ao Regulamento Geral do Curso de Formação de Instruendos, «Plano Geral do Curso de Formação de Instruendos (CFI)», aprovado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2003, foi determinada a exclusão dos formandos Wong Hio Tou e Mak Weng Hong do 27.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, em regime de contrato administrativo de provimento para a respectiva frequência, a partir de 30 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Junho de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 41/SS/2019, de 7 de Maio de 2019, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 063/2007, punido o guarda principal n.º 281 911, Sun Veng On, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea n), e 240.º, alínea a), ambos do citado estatuto, a partir do dia 21 de Maio de 2019.

根據保安司司長於二零一九年五月七日所作出之第41/SS/2019號批示，對第063/2007號紀律程序行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項及第二百四十條a)項的規定，決定對治安警察局一等警員李國強，編號：132941，處以撤職處分，由二零一九年五月二十二日起執行。

根據保安司司長於二零一九年五月七日所作出之第41/SS/2019號批示，對第063/2007號紀律程序行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項及第二百四十條a)項的規定，決定對治安警察局警員龍允翔，編號：107011，處以撤職處分，由二零一九年五月二十二日起執行。

根據保安司司長於二零一九年五月七日所作出之第41/SS/2019號批示，對第063/2007號紀律程序行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項及第二百四十條a)項的規定，決定對治安警察局警員曾志勝，編號：141031，處以撤職處分，由二零一九年五月二十二日起執行。

摘錄自保安司司長於二零一九年五月二十七日作出的第64/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號294911陳志昌，由二零一九年三月二十六日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年五月二十七日作出的第65/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號234921尹國健，由二零一九年三月二十九日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年五月二十七日作出的第66/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號187951戴良有，由二零一九年四月十二日起處於“附於編制”狀況。

二零一九年六月四日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 41/SS/2019, de 7 de Maio de 2019, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 063/2007, punido o guarda de primeira n.º 132 941, Lei Kuok Keong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea n), e 240.º, alínea a), ambos do citado estatuto, a partir do dia 22 de Maio de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 41/SS/2019, de 7 de Maio de 2019, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 063/2007, punido o guarda n.º 107 011, Long Wan Cheong, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea n), e 240.º, alínea a), ambos do citado estatuto, a partir do dia 22 de Maio de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 41/SS/2019, de 7 de Maio de 2019, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 063/2007, punido o guarda n.º 141 031, Chang Chi Seng, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos dos artigos 238.º, n.º 2, alínea n), e 240.º, alínea a), ambos do citado estatuto, a partir do dia 22 de Maio de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 64/2019, de 27 de Maio de 2019:

Chan Chi Cheong, guarda de primeira n.º 294 911, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 26 de Março de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 65/2019, de 27 de Maio de 2019:

Van Kuok Kin, guarda de primeira n.º 234 921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 29 de Março de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 66/2019, de 27 de Maio de 2019:

Tai Leong Iao, guarda de primeira n.º 187 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 12 de Abril de 2019.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Junho de 2019. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一九年三月二十六日作出的批示：

梁月華，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第二職階特級行政技術助理員。應其要求，自二零一九年六月三日起終止其在本局之職務。

摘錄自本局副局長於二零一九年五月三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與Fabrizio Croce簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年五月十三日起晉階為第二職階首席特級技術員，薪俸點為580點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與蕭瑞培簽訂的行政任用合同第三條款，自二零一九年五月二十日起晉階為第六職階技術工人，薪俸點為220點。

摘錄自本人於二零一九年五月六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與岑偉江簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年五月十三日起晉階為第三職階特級技術員，薪俸點為545點。

摘錄自保安司司長於二零一九年五月十七日作出的批示：

駱志宏、黃仰添、蘇洪富、曾家豪、林志偉、鍾社力、林宗慶、黃學謙、張劍濤、梁錦成、李志偉、陳嘉豪、張美堅、譚宏瀚、韋敏玲、司徒健文、黃家成、盧雪婷、許景雲、劉宇、林志南、余志泉、梁俊明、許國成、黃健漢、黎金祥、何棣輝、何鴻達、何駿鏗、溫福傳、洪光輝、黎暢章、關志成、黎樂嘉、張震東、歐嘉輝、盧嘉志、康國熙、庄慧青、呂俊鋒、樊宏泰、馮澳、羅伯堅、曾驥鵬、梁永基、雷佩玉、施雙雙、何家健及歐少鷹，司法警察局確定委

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Março de 2019:

Leong Ut Wa, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 3 de Junho de 2019.

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 3 de Maio de 2019:

Fabrizio Croce — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 580, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 13 de Maio de 2019.

Sio Soi Pui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 20 de Maio de 2019.

Por despacho do signatário, de 6 de Maio de 2019:

Sam Wai Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 13 de Maio de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2019:

Lok Chi Wang, Wong Ieong Tim, Sou Hong Fu, Antonio Chang, Lam Chi Wai, Chong Se Lek, Lam Chong Heng, Wong Hok Him, Cheong Kim Tou, Leong Kam Seng, Lei Chi Wai, Chan Ka Hou, Cheong Mei Kin, Tam Wan Hon, Wai Man Leng, Si Tou Kin Man, Wong Ka Seng, Lou Sut Teng, Hoi Keng Wan, Lao U, Lam Chi Nam, U Chi Chun, Leong Chon Meng, Hoi Kuok Seng, Wong Kin Hon, Lai Kam Cheong, Ho Tai Fai, Ho Hong Tat, Ho Chon Hang, Wan Fok Chun, Hong Kuong Fai, Lai Cheong Cheong, Kuan Chi Seng, Lai Lok Ka, Cheong Chan Tong, Ao Ka Fai Jeffrey, Lou Ka Chi, Hong Kuok Hei, Chong Wai Cheng,

任之第二職階一等刑事偵查員，在刊登於二零一九年五月二日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四十九名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

二零一九年六月五日於司法警察局

局長 薛仲明

Loi Chon Fong, Fan Wang Tai, Fong Ou, Patricio Rosario, Chang Kei Pang, Leong Weng Kei, Loi Pui Iok, Si Seong Seong, Ho Ka Kin e Ao Sio Ieng, investigadores criminais de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 49.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 18/2019, II Série, de 2 de Maio — nomeados, definitivamente, investigadores criminais principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 5 de Junho de 2019. — O Director, *Sit Chong Meng*.

消防局

批示摘錄

按照二零一九年五月十七日第62/2019號保安司司長批示：

由二零一九年五月二十九日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列3名人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

- | | | |
|--------|-----------|-----|
| 1. 消防員 | 編號 412991 | 杜明智 |
| 2. 消防員 | 編號 417991 | 陳剛 |
| 3. 消防員 | 編號 430991 | 麥穎賢 |

按照二零一九年五月二十七日第63/2019號保安司司長批示：

根據第78/2019號行政長官批示及十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第二款及第九十八條a)項之規定，消防局消防總長編號401961，李盤志由二零一九年七月十七日至二零二零年七月十六日，維持“附於編制”狀況。

二零一九年六月四日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 62/2019, de 17 de Maio de 2019:

Os seguintes três pessoais indicados — promovidos ao posto de bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e 8.º da Lei n.º 2/2008, em conformidade com a reestruturação de carreiras nas FSM, a partir de 29 de Maio de 2019:

- | | | |
|-------------|-------------|--------------|
| 1. Bombeiro | n.º 412 991 | Tou Ming Chi |
| 2. Bombeiro | n.º 417 991 | Chan Kong |
| 3. Bombeiro | n.º 430 991 | Mak Weng In |

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 63/2019, de 27 de Maio de 2019:

Lei Pun Chi, chefe principal n.º 401 961, do Corpo de Bombeiro — mantém a sua situação de «adido ao quadro», por Despacho do Chefe do Executivo n.º 78/2019, e nos termos dos artigos 71.º, n.º 2, e 98.º, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, de 17 de Julho de 2019 a 16 de Julho de 2020.

Corpo de Bombeiros, aos 4 de Junho de 2019. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年二月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階特級技術輔導員吳少華的行政任用合同獲續期六個月，自二零一九年五月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一九年四月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等行政技術助理員李銀麗的行政任用合同獲續期兩年，自二零一九年五月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階重型車輛司機石觀勝，自二零一九年四月十三日起生效；

第二職階一級護士董偉娟，自二零一九年五月十六日起生效；

第一職階重型車輛司機馮寶文，自二零一九年四月二十三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員林汝庭及梁妙儀，自二零一九年五月二十七日起生效；

第一職階二等技術員葉綺雯，自二零一九年六月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一九年五月八日的批示：

周森儀——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，薪俸點195點，自二零一九年五月二十八日起，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月十日之批示：

何詩明——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十四條第二款a)項及第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一九年七月一日起，以定期委任方式，續任為本局人事處處長，為期一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2019:

Ng Sio Va, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Abril de 2019:

Lei Ngan Lai, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Seak Kun Seng, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2019;

Dong Weijuan, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2019;

Fong Pou Man, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 23 de Abril de 2019;

Lam Yu Ting e Leong Miu I, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Maio de 2019;

Ip I Man, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2019:

Chao Sam I — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Maio de 2019:

Ho Si Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 2, alínea a), e 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2019.

按照副局長於二零一九年五月二十八日之批示：

應准照持有人談仕盈先生的申請，取消編號為第76號以及商號名為“利昌中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門十月初五街19號地下。

(是項刊登費用為 \$352.00)

按照二零一九年五月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁紫程第E-2535號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消李智乾第M-1984號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

劉志東——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2469。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照副局長於二零一九年五月三十一日之批示：

應“隆豐藥房”(准照編號為第16號以及營業地點為澳門下環街49-A號信鏗大廈A座地下及閣仔)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“隆豐藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$465.00)

按照二零一九年五月三十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

楊穎霖——應其要求，中止第T-0463號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$340.00)

二零一九年六月五日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 28 de Maio de 2019:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Tam Si Ieng, é cancelado o alvará n.º 76, da farmácia chinesa «Lei Cheong», com o local de funcionamento registado na Rua de Cinco de Outubro, n.º 19, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Maio de 2019:

Leong Chi Cheng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2535.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lei Chi Kin — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1984.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lao Chi Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2469.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 31 de Maio de 2019:

A pedido da farmácia «Long Fong», alvará n.º 16, com local de funcionamento na Rua da Praia do Manduco n.º 49-A Edifício Son Hang «A» r/c com kok-chai, Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Long Fong», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 31 de Maio de 2019:

Ieong Weng Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0463.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Serviços de Saúde, aos 5 de Junho de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零一九年四月二十五日批示：

應謝觀愛的請求，其在本局擔任第八職階勤雜人員職務的不具期限的行政任用合同，自二零一九年七月一日起予以終止。

摘錄自本人二零一九年五月二十四日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

顏蘊莉，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

嚴殷、黃鴻虹及黃家豪，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

摘錄自社會文化司司長二零一九年五月二十七日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條和第九條，十二月二十一日第81/92/M號法令第二十二條的規定，以定期委任方式委任鄭嘉瑜為本局財政暨財產管理處處長，為期一年，自二零一九年六月十七日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

——職位出缺；

——鄭嘉瑜的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政暨財產管理處處長一職。

2. 學歷

——澳門大學工商管理學士學位(管理資訊系統)；

——澳門大學工商管理碩士學位(電子商務)；

——國家行政學院公共管理碩士學位(公共管理)。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Abril de 2019:

Che Kun Oi — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2019.

Por despachos do signatário, de 24 de Maio de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ngan Wan Lei, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Im Ian, Wong Hong Hong e Wong Ka Hou, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2019:

Chiang Ka U — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 22.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Junho de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

— Chiang Ka U possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Informática de Gestão) pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Gestão de Empresas (Comércio Electrónico) pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela *Chinese Academy of Governance*.

3. 專業簡歷

——2004年1月至今 教育暨青年局高級技術員；

——2011年4月至2012年3月 教育暨青年局社會暨教育輔助處代處長；

——2018年12月至今 教育暨青年局會計科職務主管。

二零一九年六月五日於教育暨青年局

局長 老柏生

3. Experiência profissional

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), de Janeiro de 2004 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos, substituta, da DSEJ, de Abril de 2011 a Março de 2012;

— Chefia funcional da Secção de Contabilidade, de Dezembro de 2018 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Junho de 2019. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年二月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請徐汶宜在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一九年六月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年三月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請蔡嘉韻在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一九年六月一日起生效，同時其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同於同日起予以解除。

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，分別以長期行政任用合同方式聘請楊樂欣及以行政任用合同方式聘請黃嘉寧在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一九年六月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年三月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2019:

Choi Man I — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 12.^o da Lei n.º 14/2009, e n.º 1, da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 3 de Junho de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2019:

Choi Ka Wan — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 12.^o da Lei n.º 14/2009, e n.º 1, da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Junho de 2019, e rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica principal, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir da mesma data.

Yeung Lok Yan e Wong Ka Neng — contratadas por contrato administrativo de provimento de longa duração para a primeira e por contrato administrativo de provimento para a segunda, respectivamente, pelo período experimental de seis meses, como técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 12.^o da Lei n.º 14/2009, e n.º 1, da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 3 de Junho de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2019:

Wong Weng San — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste

及第三款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請黃榮新在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年六月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請楊曉雲在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，試用期六個月，自二零一九年六月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第九條的規定，市政署不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員Pedro Maria de Morais da Mesquita，自二零一九年六月三日起以相同職程、職級及職階調職至本局。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出的批示：

李振文、高瑞虹及黃杏翠，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一九年五月八日起生效。

二零一九年六月五日於文化局

局長 穆欣欣

Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1, da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 3 de Junho de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2019:

Ieong Hio Wan — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1, da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 3 de Junho de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2019:

Pedro Maria de Morais da Mesquita, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo do Instituto para os Assuntos Municipais — mudou-se para este Instituto, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019:

Lei Chan Man, Kou Soi Hong e Wong Hang Choi, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2019.

Instituto Cultural, aos 5 de Junho de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一九年五月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第四款的規定，在二零一九年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第一的合格應考人黃君瓊，獲臨時委任為本局人員編制護士職程（衛生護理服務範疇）第一職階一級護士。

二零一九年六月六日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 7 de Maio de 2019:

Wong Kuan U, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2019, II Série, de 3 de Abril — nomeada, provisoriamente, enfermeira, grau 1, 1.º escalão, área de prestação de cuidados de saúde, da carreira de enfermagem, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 6 de Junho de 2019. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一九年五月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改戴雷在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零一九年六月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年六月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改陳燕芳及梁映楓在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改林嘉豪在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改周慧玲、鄭佩儀、黎燕偉、林偉權、李囡茵、梁楚琴、梁麗君、譚傑榮、王敏婷及崔妙群在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改歐綺雯在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

聲明

為著有關效力，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本基金不具期限的行政任用合同第二職階首席技術輔導員楊白鉛，自二零一九年六月三日調職至政策研

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 29 de Maio de 2019:

Tai Loi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Junho de 2019.

Por despachos do signatário, de 4 de Junho de 2019:

Chan In Fong e Leong Ieng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Lam Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chao Wai Leng, Cheang Pui I, Lai In Wai, Lam Wai Kun, Lee Kuok Ian, Leong Cho Kam, Leong Lai Kuan, Tam Kit Weng, Wong Man Teng e Choi Mio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Ao I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, de Ieong Pak Loi, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, deste FSS, caducou a partir de 3 de Junho de 2019, data em que a mesma iniciou funções na Di-

究和區域發展局之日起，其在本基金的不具期限的行政任用合同失效。

應王小玲的請求，自二零一九年六月三日起，終止其在本基金擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同。

二零一九年六月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

recção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Wong Sio Leng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 3 de Junho de 2019.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Junho de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一九年四月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年四月十日起生效：

張剛明，獲轉為第二職階特級技術員，薪俸點525點；

廖冠紅，獲轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點。

按照簽署人於二零一九年四月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改杜錦添在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第十職階勤雜人員職級的薪俸點240點，自二零一九年四月二十五日起生效。

按照簽署人於二零一九年五月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，區鈺儀在本局擔任第二職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零一九年七月十七日起獲續期一年，薪俸點315點。

二零一九年六月三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Abril de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem funções, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2019:

Cheong Kong Meng, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Lio Kun Hong, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415.

Por despacho do signatário, de 26 de Abril de 2019:

Tou Cam Tin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 10.º escalão, índice 240, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Abril de 2019.

Por despacho do signatário, de 2 de Maio de 2019:

Ao Iok I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Junho de 2019. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

郵 電 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月十七日作出的批示：

溫美蓮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條，以及第12/2015號法律第四條第一款、第六條第一款及第二十六條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點之50%，為期三個月，自二零一九年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年六月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改羅家頌在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改關詠心、郭鎮邦及羅浩暉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，**Maria Helena Mota Vale da Conceição**於二零一九年五月三十日因達到擔任公職的年齡上限，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員的長期行政任用合同於同日失效。

為著應有之效力，茲聲明，本局前副局長溫美蓮，因自願退休而離職，自二零一九年六月一日起生效。

二零一九年六月六日於郵電局

代局長 梁祝艷（副局長）

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Maio de 2019:

Van Mei Lin — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de três meses, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, com índice correspondente a 50% de 660, nos termos do artigo 268.º do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2019.

Por despachos da signatária, de 5 de Junho de 2019:

Lo Ka Chung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para a categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Kuan Weng Sam Luzia, Kwok Chan Pong Nuno e Lo Ho Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de longa duração de **Maria Helena Mota Vale da Conceição**, para o exercício de funções de técnico superior assessor, 3.ª escalão, nestes Serviços, caduca em 30 de Maio de 2019, por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que **Van Mei Lin**, ex-subdirectora, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 6 de Junho de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, **Rosa Leong**, subdirectora.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一九年五月三十一日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階一等行政技術助理員區健誠之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，自二零一九年六月十二日起生效。

二零一九年六月四日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年四月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一八年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十三位的李家樂，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，以填補經第14/2009號行政法規設立及由第67/2010號行政命令之附表取代而尚未填補之職位。

摘錄自局長於二零一九年五月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

蘇錦新及黃文欽——轉為第三職階重型車輛司機，薪俸點190點，自二零一九年六月八日起生效；

梁金養——轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點，自二零一九年六月八日起生效。

二零一九年六月四日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 31 de Maio de 2019:

Ao Kin Seng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Junho de 2019. — O Director, substituto, *Tang Iu Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Abril de 2019:

Lei Ka Lok, candidato classificado em 13.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35/2018, II Série, de 29 de Agosto — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2009 e substituídos pelo Mapa anexo à Ordem Executiva n.º 67/2010, e ainda não providos.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 31 de Maio de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Sou Kam San e Wong Man Iam, com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 8 de Junho de 2019;

Leung Kam Yeung, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 8 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Junho de 2019. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

民航局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL
聲明書
Declaração
摘要
Extrato

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
706001			民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros	654,600.00	
	8-05-3	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		
	8-05-3	31-01-05-03-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	105,000.00	
	8-05-3	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	14,800.00	
	8-05-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	100,000.00	
	8-05-3	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Prestada por entidades da RAEM	10,000.00	
	8-05-3	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		
	8-05-3	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	500,000.00	612,000.00
	8-05-3	32-99-00-00-00	其他 Outras	2,000.00	
			總額 Total	1,386,400.00	1,386,400.00
核准依據: Referente à autorização:			24/05/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24/05/2019		

二零一九年六月四日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 4 de Junho de 2019. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, Chan Weng Hong.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年五月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第二款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第七條和第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》第六條第一款的規定，以定期委任方式委任羅誠智擔任本局副局長，由二零一九年六月十五日起生效，為期一年。而其交通管理廳廳長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項由同日起終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——羅誠智的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局副局長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士學位。

3. 專業簡歷：

——一九九零年五月至一九九五年七月，土地工務運輸司技術員；

——一九九五年七月至一九九九年十二月，土地工務運輸司編制內高級技術員；

——一九九七年五月至一九九九年十二月，土地工務運輸司運輸管理處處長；

——一九九九年十二月至二零零八年五月，土地工務運輸局運輸管理處處長；

——一九九九年十二月至今，土地工務運輸局編制內高級技術員；

——二零零八年五月至二零一零年六月，交通事務局運輸管理處處長；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2019:

Lo Seng Chi — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 1, 3.º, n.º 1, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 6.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), sendo nessa mesma data que cessa a comissão de serviço como chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, para o qual foi nomeado originalmente, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 15 de Junho de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Lo Seng Chi possui competência e aptidão para assumir o cargo de subdirector destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em engenharia civil.

3. Currículo profissional:

— Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de Maio de 1990 a Julho de 1995;

— Técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de Julho de 1995 a Dezembro de 1999;

— Chefe da Divisão de Gestão de Transportes da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de Maio de 1997 a Dezembro de 1999;

— Chefe da Divisão de Gestão de Transportes da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de Dezembro de 1999 a Maio de 2008;

— Técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de Dezembro de 1999 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Gestão de Transportes da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Maio de 2008 a Junho de 2010;

——二零一零年七月至今，交通事務局交通管理廳廳長；

——二零一八年十二月至今，交通事務局代副局長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》第十一條第一款的規定，以定期委任方式委任曾祥軒為本局交通管理廳廳長，自二零一九年六月十五日起，為期一年。而其運輸管理處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項由同日起終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——曾祥軒的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局交通管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士學位；

——土木工程碩士學位。

3. 專業簡歷：

——二零零五年九月至二零零八年五月，土地工務運輸局高級技術員；

——二零零八年五月至二零一五年十二月，交通事務局高級技術員；

——二零一一年一月至二零一五年十二月，交通事務局職務主管；

——二零一五年十月至二零一五年十二月，交通事務局運輸管理處處長；

——二零一六年一月至今，交通事務局運輸管理處處長；

——二零一八年十二月至今，交通事務局交通管理廳代廳長。

— Chefe do Departamento de Gestão de Tráfego da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Julho de 2010 até à presente data;

— Subdirector, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Dezembro de 2018 até à presente data.

Chang Cheong Hin — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão de Tráfego destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), sendo nessa mesma data que cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão de Gestão de Transportes, para o qual foi nomeado originalmente, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 15 de Junho de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Chang Cheong Hin possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Tráfego destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em engenharia civil;

— Mestrado em engenharia civil.

3. Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de Setembro de 2005 a Maio de 2008;

— Técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Maio de 2008 a Dezembro de 2015;

— Chefia funcional da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Janeiro de 2011 a Dezembro de 2015;

— Chefe da Divisão de Gestão de Transportes, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Outubro de 2015 a Dezembro de 2015;

— Chefe da Divisão de Gestão de Transportes da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Janeiro de 2016 até à presente data;

— Chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Dezembro de 2018 até à presente data.

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第3/2008號行政法規《交通事務局組織及運作》第十二條的規定，以定期委任方式委任何振濤為本局運輸管理處處長，自二零一九年六月十五日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——何振濤的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局運輸管理處處長一職。

2. 學歷：

——管理學學士(運輸工程與管理學系)。

3. 專業簡歷：

——二零零六年二月至二零零六年十月，教育暨青年局技術輔導員；

——二零零六年十一月至二零零八年五月，土地工務運輸局技術員；

——二零零八年五月至二零零九年四月，交通事務局技術員；

——二零零九年五月至今，交通事務局高級技術員；

——二零一一年一月至今，交通事務局職務主管；

——二零一八年十二月至今，交通事務局運輸管理處處長。

聲 明

茲聲明何振濤因獲定期委任為本局運輸管理處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階顧問高級技術員之職務，自二零一九年六月十五日起終止。

二零一九年五月二十八日於交通事務局

局長 林衍新

Ho Chan Tou Antonio — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 12.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), a partir de 15 de Junho de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Ho Chan Tou Antonio possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão (Transportation Engineering and Management).

3. Currículo profissional:

— Adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Fevereiro de 2006 a Outubro de 2006;

— Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de Novembro de 2006 a Maio de 2008;

— Técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Maio de 2008 a Abril de 2009;

— Técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Maio de 2009 até à presente data;

— Chefia funcional da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, a partir de Janeiro de 2011 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Gestão de Transportes, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Dezembro de 2018 até à presente data.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Chan Tou Antonio cessou as funções como técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 15 de Junho de 2019, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Maio de 2019. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

立法會輔助部門

公告

(招聘編號: Rec01/2019)

茲公佈，立法會輔助部門以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將本會輔助部門專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於立法會網頁（<http://www.al.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

(招聘編號: Rec02/2019)

茲公佈，立法會輔助部門以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將本輔助部門專業或職務能力評

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º Rec01/2019)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no rés-do-chão do Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, Macau, podendo ser consultada no local indicado, durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica da Assembleia Legislativa (<http://www.al.gov.mo/>), bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Junho de 2019.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

(N.º de Ref. do Concurso: Rec02/2019)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no rés-do-chão do Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, Macau, podendo ser consultada no local indicado, durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica da Assembleia Legislativa (<http://www.al.gov.mo/>), bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de

估開考的投考人臨時名單張貼於澳門南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於立法會網頁（<http://www.al.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Junho de 2019.

A Secretária-Geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

新聞局

名單

統一管理的對外開考（開考編號：002-2016-AT-01）——
新聞局一般行政技術輔助範疇第一職階二等技術輔導員
職務能力評估程序

茲公佈，在為填補新聞局編制內的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局職務能力評估程序的投考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	1678	郭婉雯	5190XXXX.....	70.53
2.º	186	陳燕霞	1357XXXX.....	69.73
3.º	95	陳振暉	5201XXXX.....	68.35
4.º	679	張玉蓮	5123XXXX.....	68.02
5.º	2865	毛翠雯	5161XXXX.....	67.82
6.º	1303	洪清朗	1327XXXX.....	67.45
7.º	3050	彭美芬	1265XXXX.....	66.68
8.º	1310	洪綺婷	5201XXXX.....	66.50
9.º	1944	劉業健	5209XXXX.....	65.55

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 002-2016-AT-01) — etapa de avaliação de competências funcionais, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do Gabinete de Comunicação Social

Classificativa final dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais, do Gabinete de Comunicação Social, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, deste Gabinete, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Classificação final
1.º	1678	Kuok, Un Man	5190XXXX.....	70,53
2.º	186	Chan, In Ha	1357XXXX.....	69,73
3.º	95	Chan, Chan Fai	5201XXXX.....	68,35
4.º	679	Cheong, Iok Lin	5123XXXX.....	68,02
5.º	2865	Mou, Choi Man	5161XXXX.....	67,82
6.º	1303	Hong, Cheng Long	1327XXXX.....	67,45
7.º	3050	Pang, Mei Fan	1265XXXX.....	66,68
8.º	1310	Hong, I Teng	5201XXXX.....	66,50
9.º	1944	Lao, Ip Kin	5209XXXX.....	65,55

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	BIR N.º	Classificação final
10.º	2263	李婉婷	1235XXXX.....	63.50	10.º	2263	Lei, Un Teng	1235XXXX.....	63,50
11.º	1467	翁家俊	5146XXXX.....	63.22	11.º	1467	Iong, Ka Chon	5146XXXX.....	63,22
12.º	2351	梁英慧	5166XXXX.....	62.97	12.º	2351	Leong, Ieng Wai	5166XXXX.....	62,97
13.º	3492	袁小明	5191XXXX.....	62.93	13.º	3492	Un, Sio Meng	5191XXXX.....	62,93
14.º	1754	林澤波	5131XXXX.....	62.85	14.º	1754	Lam, Chak Po	5131XXXX.....	62,85
15.º	3550	尹潔樺	5100XXXX.....	62.35	15.º	3550	Wan, Kit Wa	5100XXXX.....	62,35
16.º	382	陳童璇	1329XXXX.....	62.03	16.º	382	Chan, Tong Sun	1329XXXX.....	62,03
17.º	2314	梁紫杏	5106XXXX.....	61.90	17.º	2314	Leong, Chi Hang	5106XXXX.....	61,90
18.º	2064	李轉君	5160XXXX.....	61.68	18.º	2064	Lei, Chun Kuan	5160XXXX.....	61,68
19.º	2167	李麗華	5136XXXX.....	61.42	19.º	2167	Lei, Lai Wa	5136XXXX.....	61,42
20.º	1262	何如彬	1244XXXX.....	61.10	20.º	1262	Ho, Yu Bun	1244XXXX.....	61,10
21.º	2070	李顯欣	5151XXXX.....	61.05	21.º	2070	Lei, Hin Ian	5151XXXX.....	61,05
22.º	669	張一華	1349XXXX.....	60.98	22.º	669	Cheong, Iat Wa	1349XXXX.....	60,98
23.º	2985	吳詩彤	5200XXXX.....	60.07	23.º	2985	Ng, Si Tong	5200XXXX.....	60,07
24.º	789	趙靜	5184XXXX.....	59.98	24.º	789	Chio, Cheng	5184XXXX.....	59,98
25.º	850	蔡嘉琪	1215XXXX.....	59.83	25.º	850	Choi, Ka Kei	1215XXXX.....	59,83
26.º	927	鍾國偉	5210XXXX.....	59.10	26.º	927	Chong, Kuok Wai	5210XXXX.....	59,10
27.º	1572	高杏芝	5152XXXX.....	58.83	27.º	1572	Kou, Hang Chi	5152XXXX.....	58,83
28.º	2189	李美芳	5188XXXX.....	58.80	28.º	2189	Lei, Mei Fong	5188XXXX.....	58,80
29.º	1130	何芷珊	5167XXXX.....	58.73	29.º	1130	Ho, Chi San	5167XXXX.....	58,73
30.º	1199	何敏霞	1311XXXX.....	58.45	30.º	1199	Ho, Man Ha	1311XXXX.....	58,45
31.º	3540	韋靜雯	5166XXXX.....	57.62	31.º	3540	Wai, Cheng Man	5166XXXX.....	57,62
32.º	936	庄萍萍	7437XXXX.....	57.48	32.º	936	Chong, Peng Peng	7437XXXX.....	57,48
33.º	953	曹玉玲	5139XXXX.....	56.57	33.º	953	Chou, Iok Leng	5139XXXX.....	56,57
34.º	3247	蘇淑儀	1329XXXX.....	54.80	34.º	3247	Sou, Sok I	1329XXXX.....	54,80
35.º	2198	李妙雲	5184XXXX.....	54.30	35.º	2198	Lei, Mio Wan	5184XXXX.....	54,30
36.º	3458	余穎茵	5167XXXX.....	53.33	36.º	3458	U, Weng Ian	5167XXXX.....	53,33

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一九年五月二十二日的批示認可)

二零一九年五月九日於新聞局

典試委員會：

主席：謝惠玲

委員：Adelina Andrade de Aguiar

杜奧雷

(是項刊登費用為 \$4,293.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Maio de 2019).

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Maio de 2019.

O Júri:

Presidente: Che Vai Leng.

Vogais: Adelina Andrade de Aguiar; e

Aureliano Bruno dos Santos.

(Custo desta publicação \$ 4 293,00)

公告

茲公佈，為填補新聞局編制內資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將新聞局專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.gcs.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年六月四日於新聞局

局長 陳致平

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018.

Gabinete de Comunicação Social, aos 4 de Junho de 2019.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

行政公職局

公告

茲公佈，行政公職局以行政任用合同制度填補本局雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將行政公職局專業或職務能力評估開考投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, r/c do Edifício Administração Pública, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2019.

二零一九年六月四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,530.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 4 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 530,00)

法 務 局

通 告

按照行政法務司司長二零一九年五月三十日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、十一月二十八日第54/97/M號法令《登記及公證機關組織架構及人員通則》、三月九日第17/GM/98號批示核准之《登記暨公證文員職程的入職實習及晉升培訓課程規章》、第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》、第22/2002號行政法規《登記及公證機關的組織架構》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第26/2015號行政法規《法務局的組織及運作》的規定，本局透過審查履歷方式進行限制性晉級開考，錄取十三名登記局及公證署人員入讀首席助理員晉升培訓課程，以填補登記及公證機關人員編制之登記局及公證署人員組別首席助理員職級八缺，以及在有效期內所出現的空缺。

1. 期限及有效期

投考申請書應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

首席助理員職級的八個空缺以及嗣後出現的空缺的開考，自公佈培訓課程評核名單之日起兩年內有效。

2. 投考條件

2.1 報考人

凡符合經十一月二十八日第14/2009號法律修改的第54/97/M號法令第三十三條第一款a) 項所規定條件的登記及公證機關人員編制的一等助理員均可報考。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Maio de 2019, se acha aberto o concurso de acesso, de análise curricular, condicionado, para a admissão de treze candidatos ao curso de formação com vista ao preenchimento de oito lugares existentes e dos que vierem a ocorrer dentro do seu prazo de validade, na categoria de ajudante principal da carreira de oficial de registos e notariado, do quadro de pessoal dos serviços dos registos e do notariado, regido pela Lei n.º 14/2009 (Regime das carreias dos trabalhadores dos serviços públicos), pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro (Orgânica dos serviços dos registos e do notariado e o estatuto dos respectivos funcionários), pelo Regulamento do estágio para ingresso e dos cursos de formação para acesso na carreira de oficial dos registos e notariado, aprovado pelo Despacho n.º 17/GM/98, de 9 de Março, pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2002 (Orgânica dos serviços dos registos e do notariado), pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça):

1. Prazo e validade

O prazo para apresentação de candidaturas é de dez dias contados do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O concurso é válido para as oito vagas existentes na categoria de ajudante principal e para aquelas que vierem a ocorrer no prazo de dois anos após a data de publicação da lista classificativa do curso de formação.

2. Condições de candidatura

2.1 Candidatos

Podem candidatar-se os primeiros ajudantes do quadro de pessoal dos serviços dos registos e do notariado que reúnam as condições estipuladas na alínea a) do n.º 1 do artigo 33.º do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, alterado pela Lei n.º 14/2009.

2.2 應遞交的文件

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 學歷證明文件副本或倘有的專業資格證明文件副本；
- c) 第264/2017號行政長官批示批准的格式四專用印件（開考履歷表）；
- d) 職業補充培訓的證明文件副本；
- e) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

如在報名表格上明確聲明上述a)、b)、d)及e)項的文件已存於個人檔案內，則無須遞交，但須於報考時明確聲明。

3. 報考方式及地點

報考者須填寫第264/2017號行政長官批示核准的格式三專用印件（開考報名表），在指定期限及辦公時間內遞交到水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局。

4. 職務內容

助理員可履行登記官及公證員之權限，但主持婚姻的締結、簽署民事登記記錄、簽署任何物業、商業及動產登記行為、訂立公證遺囑或訂立存放及啟封密封遺囑之核准文書，以及訂立契約等除外。

根據第22/2002號行政法規《登記及公證機關的組織架構》第十條第一款（三）項的規定，助理員可在登記官或公證員不在時代任之。

5. 薪俸

首席助理員第一職階的薪俸點為經第14/2009號法律修訂的八月四日第7/97/M號法律附表三及十一月二十八日第54/97/M號法令附表四“登記局及公證署人員職程”之第四職等所載的540點。

6. 甄選

晉升首席助理員職級，須通過專設的培訓課程，其大綱載於本通告之附件內。

6.1 培訓課程的甄選

甄選投考人參加培訓課程透過審查履歷方式為之，並根據以

2.2 Documentação a apresentar

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas ou das eventuais habilitações profissionais;
- c) Modelo 4 (Nota Curricular para Concurso), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017;
- d) Cópias dos documentos comprovativos das formações profissionais complementares;
- e) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria actual e na função pública, as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação de candidatura e as formações profissionais.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), d) e e) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que esses se encontram arquivados no respectivo processo individual, declaração essa que deve ser efectuada de forma expressa aquando da apresentação de candidatura.

3. Forma de admissão e local

Os candidatos devem preencher a ficha de inscrição em concurso, isto é, o Modelo 3, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser entregue até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, «Edifício Administração Pública», 19.º andar.

4. Conteúdo funcional

Os ajudantes podem exercer as competências do conservador e notário, com excepção da celebração de casamentos e assinatura de assentos de registo civil, da assinatura de quaisquer actos de registo predial, comercial e automóvel e celebração de testamentos públicos ou instrumentos de aprovação, depósito e abertura de testamentos cerrados, bem como a celebração de escrituras.

Os ajudantes podem ainda substituir os conservadores ou notários nas suas ausências, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2002.

5. Vencimento

O ajudante principal, 1.º escalão vence pelo índice 540 a que se refere o grau 4 da tabela indiciária de vencimentos da Carreira de Oficial dos Registos e Notariado constante do mapa III anexo à Lei n.º 7/97/M, de 4 de Agosto, alterada pela Lei n.º 14/2009, e do mapa IV anexo ao Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro.

6. Selecção

O acesso à categoria de ajudante principal depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do anexo ao presente aviso.

6.1 Selecção para o curso de formação

A selecção para o curso de formação é feita através de análise curricular, na qual são ponderadas as habilitações acadé-

下程式計算。加權項目包括學歷、在職級、職程及公職的年資、工作表現評核、卓越表現及補充職業培訓。

$$CAC = \frac{(3 \times AD) + (2 \times EP) + (1 \times HA) + (1 \times FP) + (1 \times TR)}{8}$$

CAC = 履歷分析的最後評分

AD = 工作表現評核

EP = 工作經驗*

HA = 學歷

FP = 補充職業培訓

TR = 卓越表現

*工作經驗方面 (EP) 以下列程式定出:

$$EP = \frac{(2 \times ACA) + (1 \times AC) + (1 \times AFP)}{4}$$

ACA = 現職級年資

AC = 職程年資

AFP = 公職年資

6.2 錄取參加培訓課程之排位

合格之投考人按得分之高低排列名次。

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規第三十四條規定的優先條件排序。

在公佈評核名單時一併公佈開始培訓課程的日期。

7. 完成培訓課程後投考人之排位

投考人按照培訓課程之得分排列名次。

如得分相同，則按照三月九日第17/GM/98號批示核准之《登記暨公證文員職程的入職實習及晉升培訓課程規章》第三十二條的規定確定排列名次。

培訓課程的合格成績自評核名單公布之日起兩年內有效。

8. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單，以及與投考人有關的重要

micas, a antiguidade na categoria, na carreira e na função pública, a avaliação do desempenho, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar, de acordo com a seguinte fórmula:

$$CAC = \frac{(3 \times AD) + (2 \times EP) + (1 \times HA) + (1 \times FP) + (1 \times TR)}{8}$$

Em que:

CAC = Classificação Final da Análise Curricular

AD = Avaliação do Desempenho

EP = Experiência Profissional*

HA = Habilitações Académicas

FP = Formação Profissional Complementar

TR = Trabalhos Realizados

* Para a determinação do factor de Experiência Profissional (EP) será utilizada a seguinte fórmula.

$$EP = \frac{(2 \times ACA) + (1 \times AC) + (1 \times AFP)}{4}$$

Em que:

ACA = Antiguidade na Categoria Actual

AC = Antiguidade na Carreira

AFP = Antiguidade na Função Pública

6.2 Graduação para admissão ao curso de formação

Os candidatos aprovados são graduados por ordem decrescente de classificação.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Juntamente com a lista classificativa é divulgada a data de início do curso de formação.

7. Graduação dos candidatos após conclusão do curso

Os candidatos são graduados segundo a ordem de classificação no curso.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 32.º do Regulamento do estágio para ingresso e dos cursos de formação para acesso na carreira de oficial dos registos e notariado, aprovado pelo Despacho n.º 17/GM/98, de 9 de Março.

O aproveitamento no curso de formação é válido pelo prazo de 2 anos contados desde a data de publicação da lista classificativa.

8. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º

資訊，均張貼於水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局和上載於法務局網頁<http://www.dsaj.gov.mo>。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：民事登記局登記官 梁德富

正選委員：行政及財政管理廳廳長 李勝里

顧問高級技術員 岑翠貞

候補委員：顧問高級技術員 張穎嵐

顧問高級技術員 李宇騰

二零一九年六月三日於法務局

局長 劉德學

andar, e disponibilizadas na página electrónica da mesma direcção de serviços, em: <http://www.dsaj.gov.mo>.

9. Júri

O júri do presente concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Leong Tak Fu, conservador da Conservatória do Registo Civil.

Vogais efectivos: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira da DSAJ; e

Sam Choi Cheng, técnica superior assessora da DSAJ.

Vogais suplente: Cheong Weng Lam, técnica superior assessora da DSAJ; e

Lei U Tang, técnico superior assessor da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

附件

為晉升至登記局及公證署人員職程之首席助理員職級之培訓課程大綱

1. 培訓課程包括理論課及實習課，且得以研討會、座談會及辯論會的形式進行。

2. 課時：180小時。

3. 時間：星期一至星期五，下午六時三十分至九時三十分及星期六上午九時三十分至十二時三十分或下午二時三十分至五時三十分，每星期不多於12小時，每月不多於52小時。

4. 地點：法務局、法律及司法培訓中心或其他合適地點。

5. 學習大綱內容如下：

5.1 部門組織（6課時）：

5.1.1 法務局之組織及運作

——職責

——組織架構

——權限，尤其：

——登記暨公證委員會

——登記及公證事務廳

5.1.2 登記及公證機關的組織架構

——登記及公證機關

ANEXO

Programa do curso de formação para acesso à categoria de ajudante principal da carreira de oficial dos registos e notariado

1. O curso de formação compreende aulas teóricas e aulas práticas podendo ainda ser realizados seminários, conferências e debates.

2. Duração: 180 (cento e oitenta) horas.

3. Horário: de segunda a sexta-feira, das 18,30 às 21,30, e ao sábado das 9,30 às 12,30 ou das 14,30 às 17,30, não excedendo 12 horas por semana e 52 horas por mês.

4. Local: Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Centro de Formação Jurídica e Judiciária ou outro local adequado.

5. O programa das matérias a ministrar aos candidatos é o seguinte:

5.1 Orgânica dos Serviços (6 horas):

5.1.1. Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

— Atribuições

— Estrutura orgânica

— Em especial, as competências do:

— Conselho dos Registos e do Notariado

— Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado

5.1.2. Estrutura orgânica dos serviços dos registos e do notariado

— Serviços dos registos e do notariado

- 機關領導
- 登記官及公證員的代任規定
- 簿冊及檔案
- 5.1.3 登記局及公證署人員職程
 - 要求
 - 權限
 - 責任
- 5.1.4 法務公庫的制度
 - 性質、宗旨及監督
 - 組織及權限
 - 財政制度
- 5.2 民事登記 (33課時) :
 - 5.2.1 框架
 - 民事登記法典
 - 民事登記的證明效力
 - 須民事登記之事實
 - 須民事登記之事實的證據方法
 - 簿冊及檔案
 - 責任
 - 登記之瑕疵
 - 對登記官之決定提出的申訴
 - 5.2.2 出生登記
 - 出生聲明及出生登記
 - 被遺棄人的登記
 - 親子關係
 - 確立母親身份
 - 確立父親身份
 - 認領
 - 登記程序
 - 5.2.3 結婚登記
 - 婚姻
- Direcção dos serviços
- Regras de substituição de conservadores e notários
- Livros e arquivos
- 5.1.3. Da carreira de oficial dos registos e notariado
 - Exigências
 - Competências
 - Responsabilidades
- 5.1.4. Regime do Cofre dos Assuntos de Justiça
 - Natureza, finalidade e tutela
 - Órgãos e competências
 - Regime financeiro
- 5.2. Registo Civil (33 horas):
 - 5.2.1 Enquadramento
 - O Código do Registo Civil
 - Efeitos probatórios do registo civil
 - Factos sujeitos a registo civil
 - Meios de prova dos factos sujeitos a registo
 - Livros e arquivos
 - Responsabilidades
 - Vícios do registo
 - Impugnação das decisões do conservador
 - 5.2.2. Registo de nascimento
 - Declaração e registo de nascimento
 - Registo de abandonados
 - Filiação
 - Estabelecimento da maternidade
 - Estabelecimento da paternidade
 - Perfilhação
 - Procedimentos do registo
 - 5.2.3. Registo de casamento
 - Casamento

- | | |
|-------------------|---|
| ——結婚程序 | — Processo de casamento |
| ——結婚登記 | — Registo de casamento |
| ——登記程序 | — Procedimentos do registo |
| ——婚姻協定 | — Convenções matrimoniais |
| ——種類 | — Modalidades |
| ——財產制度 | — Regime de bens |
| ——變更財產制度 | — Alteração do regime de bens |
| ——婚姻協定之登記 | — Registo das convenções matrimoniais |
| 5.2.4 離婚登記 | 5.2.4. Registo do divórcio |
| ——離婚的類型及效力 | — Modalidades e efeitos do divórcio |
| ——登記方式 | — Forma do registo |
| ——登記程序 | — Procedimentos do registo |
| 5.2.5 死亡登記 | 5.2.5. Registo de óbito |
| ——登記的方式及內容 | — Forma e conteúdo do registo |
| ——特別情況 | — Situações especiais |
| ——強制性通知 | — Comunicações obrigatórias |
| 5.2.6 民事登記之專有程序 | 5.2.6. Processos privativos do registo civil |
| ——普通程序 | — Processos comuns |
| ——特別程序 | — Processos especiais |
| 5.2.7 手續費、印花稅及司庫 | 5.2.7. Emolumentos, imposto de selo e tesouraria |
| 5.3 物業登記 (33課時) : | 5.3. Registo Predial (33 horas): |
| 5.3.1 框架 | 5.3.1 Enquadramento |
| ——物業登記法典 | — O Código do Registo Predial |
| ——土地法 | — A Lei de Terras |
| ——地籍圖及其與物業登記之一致 | — O cadastro geométrico dos terrenos e sua harmonização com o registo predial |
| ——物業登記的標的及須登記之事實 | — Objecto e factos sujeitos a registo predial |
| ——物業登記之效力 | — Efeitos do registo predial |
| ——登記之組織 | — Organização do registo |
| ——登記程序 | — Processo de registo |
| ——登記之瑕疵 | — Vícios do registo |

——登記之彌補、更正及重造之方法

——對登記官之決定提出之申訴

5.3.2 物權法概論

——概念及特徵

——類型

——擔保物權

——司法訴訟及保全措施

5.3.3 各種物業登記行為

——標示及其附註

——登錄及其附註

——登記程序

5.3.4 登記之公開及證據

——登記之公開性

——證據方法

——各種證明

5.3.5 手續費、印花稅及司庫

5.4 商業及動產登記 (33課時) :

5.4.1 框架

——商業登記法典

——登記之標的及效力

——自然人及法人的概念

——商業企業

——公司的概念及種類

——商業登記行為

——登記之公開及證據

——登記之瑕疵

——登記之彌補、更正及重造之方法

——對登記官之決定提出之申訴

5.4.2 動產登記

——適用的法例

– Meios de suprimento, rectificação e reconstituição do registo

– Impugnação das decisões do conservador

5.3.2. Noções gerais de direitos reais

– Conceito e características

– Tipologia

– Os direitos reais de garantia

– Acções judiciais e providências cautelares

5.3.3. Dos actos de registo predial, em especial

– Descrições e seus averbamentos

– Inscrições e seus averbamentos

– Procedimentos do registo

5.3.4. Publicidade e prova do registo

– Carácter público do registo

– Meios de prova

– Das certidões, em especial

5.3.5. Emolumentos, imposto de selo e tesouraria

5.4. Registo Comercial e de Bens Móveis (33 horas):

5.4.1 Enquadramento

– O Código do Registo Comercial

– Objecto e efeitos do registo

– Conceitos de pessoa singular e pessoa colectiva

– A empresa comercial

– Conceito e tipologia das sociedades comerciais

– Actos de registo comercial

– Publicidade e prova do registo

– Vícios do registo

– Meios de suprimento, rectificação e reconstituição do registo

– Impugnação das decisões do conservador

5.4.2. Registo de bens móveis

– Legislação aplicável

- 須登記之動產
- 特別是，汽車登記步驟
- 5.4.3 手續費、印花稅及司庫
- 5.5 公證 (33課時) :
- 5.5.1 框架
- 公證法典
- 公證概念及職能
- 公證職能的重要性
- 權限及迴避
- 對公證行為之責任
- 5.5.2 公證活動之組織
- 簿冊
- 資料庫
- 檔案
- 5.5.3 各種公證行為
- 種類及特徵
- 主要的公證行為
- 公證文書之要件
- 5.5.4 手續費、印花稅及司庫
- 5.6 操守及職業道德 (3課時) :
- 5.6.1 職業道德之原則及規則
- 5.6.2 職業保密及個人資料保護
- 5.7 公職法律制度 (3課時) :
- 5.7.1 公共行政工作人員的權利及義務
- 5.7.2 紀律制度
- 5.8 行政法知識 (15課時) :
- 5.8.1 行政程序的一般原則
- 5.8.2 行政活動：基本概念
- 5.8.3 行政程序：基本概念
- 5.8.4 聲明異義及訴願
- Bens móveis sujeitos a registo
- Em especial, o registo automóvel. Tramitação
- 5.4.3. Emolumentos, imposto de selo e tesouraria
- 5.5. Notariado (33 horas):
- 5.5.1. Enquadramento
- O Código do Notariado
- Conceito e função do notariado
- A importância da função notarial
- Competências e impedimentos
- Responsabilidade por actos notariais
- 5.5.2. A organização da actividade notarial
- Livros
- Ficheiros
- Arquivos
- 5.5.3. Dos actos notariais, em especial
- Tipologia e caracterização
- Principais actos notariais
- Requisitos dos instrumentos notariais
- 5.5.4. Emolumentos, imposto de selo e tesouraria.
- 5.6. Ética e deontologia (3 horas):
- 5.6.1. Princípios e regras deontológicas da função
- 5.6.2. Sigilo profissional e protecção de dados pessoais
- 5.7. Regime jurídico da função pública (3 horas):
- 5.7.1. Direitos e deveres dos trabalhadores da Administração Pública
- 5.7.2. Regime disciplinar
- 5.8. Noções de direito administrativo (15 horas):
- 5.8.1. Princípios gerais do procedimento administrativo
- 5.8.2. A actividade administrativa: noções gerais
- 5.8.3. O procedimento administrativo: noções gerais
- 5.8.4. Reclamação e recurso hierárquico

5.8.5 司法上訴

5.9 研討會、座談會及辯論會（總課時為21小時）

課程大綱還包括研討會、座談會及辯論會，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定問題的現況。

6. 評核

6.1 評核是透過持續觀察進行，根據學員平時上課表現，透過課程期間學員所做的工作進行評估，並包括一個最終考試。

6.2 持續評核的成績是根據學員在課程期間的作業的評分結果計算。

6.3 最終筆試的評核是根據各科在培訓課程的總課時數中相對應的課時百分比的算術平均數而計算。

6.4 在培訓課程結束後，各科教師提交有關學員的評核結果予法律及司法培訓中心教學委員會作計算學員評核結果及成績得分。

6.5 最後成績為持續評核分及最終考試分的平均數，並以0至100分表示。

6.6 學員的勤謹及成績資料將送交典試委員會，藉以計算成績得分、排名及制定學員的最後成績名單。

6.7 培訓及評核制度按照適用的法律制度，以及由法律及司法培訓中心教學委員會通過的教學規章而制定。

（是項刊登費用為 \$21,258.00）

按照行政法務司司長二零一九年五月三十日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、十一月二十八日第54/97/M號法令《登記及公證機關組織架構及人員通則》、三月九日第17/GM/98號批示核准之《登記暨公證文員職程的入職實習及晉升培訓課程規章》、第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》、第22/2002號行政法規《登記及公證機關的組織架構》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第26/2015號行政法規《法務局的組織及運作》的規定，本局透過審查履歷方式進行限制性晉級開

5.8.5. Recurso contencioso

5.9. Seminários, conferências e debates (21 horas)

Integram ainda o programa do curso os seminários, conferências e debates, que têm como objectivo promover a actualização de questões determinadas com interesse para o exercício das respectivas funções.

6. Avaliação

6.1. A avaliação é efectuada num processo contínuo de observação, assente nas informações resultantes de trabalhos produzidos pelos formandos ao longo do curso e abrange uma prova final.

6.2. A classificação na avaliação contínua é atribuída com base nas informações resultantes de trabalhos produzidos pelos formandos ao longo do curso.

6.3. A classificação na prova escrita final é calculada com base na média aritmética resultante da ponderação de cada matéria com o valor percentual correspondente ao número de horas das matérias em relação ao número total de horas das matérias a ministrar que integram o curso de formação.

6.4. Findo o Curso de Formação, os docentes submetem os resultados da avaliação referente aos respectivos formandos ao Conselho Pedagógico do CFJJ para apuramento dos resultados da avaliação e da classificação dos formandos.

6.5. A classificação final, expressa numa escala de 0 a 100 valores, resultará da média aritmética das classificações obtidas na avaliação contínua e na prova final.

6.6. A informação sobre a assiduidade e a classificação dos formandos é enviada ao júri do concurso, designadamente para efeitos de apuramento do aproveitamento, da graduação e da elaboração da lista de classificação final.

6.7. O regime de formação e de avaliação, de acordo com o regime legal aplicável, é estabelecido em regulamento pedagógico a aprovar pelo Conselho Pedagógico do CFJJ.

（Custo desta publicação \$ 21 258,00）

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Maio de 2019, se acha aberto o concurso de acesso, de análise curricular, condicionado, para a admissão de quarenta e seis candidatos ao curso de formação com vista ao preenchimento de quatro lugares existentes e dos que vierem a ocorrer dentro do seu prazo de validade, na categoria de primeiro-ajudante da carreira de oficial de registos e notariado, dos quadros de pessoal dos serviços dos registos e do notariado, regido pela Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro (Orgânica dos serviços dos registos e do notariado e o estatuto dos respectivos funcionários), pelo Regulamento do estágio para ingresso e dos cursos de formação para acesso na carreira de oficial dos registos e notariado, aprovado pelo Despacho

考，錄取四十六名登記局及公證署人員入讀一等助理員晉升培訓課程，以填補登記及公證機關人員編制之登記局及公證署人員組別一等助理員職級四缺，以及在有效期內所出現的空缺。

1. 期限及有效期

投考申請書應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

一等助理員職級的四個空缺以及嗣後出現的空缺的開考，自公佈培訓課程評核名單之日起兩年內有效。

2. 投考條件

2.1 報考人

凡符合經十一月二十八日第14/2009號法律修改的第54/97/M號法令第三十三條第一款b)項所規定條件的登記及公證機關人員編制的二等助理員均可報考。

2.2 應遞交的文件

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 學歷證明文件副本或倘有的專業資格證明文件副本；
- c) 第264/2017號行政長官批示批准的格式四專用印件（開考履歷表）；
- d) 職業補充培訓的證明文件副本；
- e) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

如在報名表格上明確聲明上述a)、b)、d)及e)項的文件已存於個人檔案內，則無須遞交，但須於報考時明確聲明。

3. 報考方式及地點

報考者須填寫第264/2017號行政長官批示核准的格式三專用印件（開考報名表），在指定期限及辦公時間內遞交到水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局。

n.º 17/GM/98, de 9 de Março, pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2002 (Orgânica dos serviços dos registos e do notariado), pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça):

1. Prazo e validade

O prazo para apresentação de candidaturas é de dez dias contados do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O concurso é válido para as quatro vagas existentes na categoria de primeiro-ajudante e para aquelas que vierem a ocorrer no prazo de dois anos após a data de publicação da lista classificativa do curso de formação.

2. Condições de candidatura

2.1 Candidatos

Podem candidatar-se os segundos-ajudantes do quadro de pessoal dos serviços dos registos e do notariado que reúnam as condições estipuladas na alínea b) do n.º 1 do artigo 33.º do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, alterado pela Lei n.º 14/2009.

2.2 Documentação a apresentar

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas ou das eventuais habilitações profissionais;
- c) Modelo 4 (Nota Curricular para Concurso), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017;
- d) Cópias dos documentos comprovativos das formações profissionais complementares;
- e) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria actual e na função pública, as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação de candidatura e as formações profissionais.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), d) e e) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que esses se encontram arquivados no respectivo processo individual, declaração essa que deve ser efectuada de forma expressa aquando da apresentação de candidatura.

3. Forma e local para apresentação de candidatura

Os candidatos devem preencher a ficha de inscrição em concurso, isto é, o Modelo 3, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser entregue até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, «Edifício Administração Pública», 19.º andar.

4. 職務內容

助理員可履行登記官及公證員之權限，但主持婚姻的締結、簽署民事登記記錄、簽署任何物業、商業及動產登記行為、訂立公證遺囑或訂立存放及啟封密封遺囑之核准文書，以及訂立契約等除外。

根據第22/2002號行政法規《登記及公證機關的組織架構》第十條第一款(三)項的規定，助理員可在登記官或公證員不在時代任之。

5. 薪俸

一等助理員第一職階的薪俸點為經第14/2009號法律修訂的八月四日第7/97/M號法律附表三及十一月二十八日第54/97/M號法令附表四“登記局及公證署人員職程”之第三職等所載的455點。

6. 甄選

晉升一等助理員職級，須通過專設的培訓課程，其大綱載於本通告之附件內。

6.1 培訓課程的甄選

甄選投考人參加培訓課程透過審查履歷方式為之，並根據以下程式計算。加權項目包括學歷、在職級、職程及公職的年資、工作表現評核、卓越表現及補充職業培訓。

$$CAC = \frac{(3 \times AD) + (2 \times EP) + (1 \times HA) + (1 \times FP) + (1 \times TR)}{8}$$

CAC=履歷分析的最後評分

AD=工作表現評核

EP=工作經驗*

HA=學歷

FP=補充職業培訓

TR=卓越表現

*工作經驗方面(EP)以下列程式定出:

$$EP = \frac{(2 \times ACA) + (1 \times AC) + (1 \times AFP)}{4}$$

ACA=現職級年資

AC=職程年資

AFP=公職年資

4. Conteúdo funcional

Os ajudantes podem exercer as competências do conservador e notário, com exceção da celebração de casamentos e assinatura de assentos de registo civil, da assinatura de quaisquer actos de registo predial, comercial e automóvel e celebração de testamentos públicos ou instrumentos de aprovação, depósito e abertura de testamentos cerrados, bem como a celebração de escrituras.

Os ajudantes podem ainda substituir os conservadores ou notários nas suas ausências, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2002.

5. Vencimento

O primeiro-ajudante, 1.º escalão, vence pelo índice 455 a que se refere o grau 3 da tabela indicária de vencimentos da Carreira de Oficial dos Registos e Notariado constante do mapa III anexo à Lei n.º 7/97/M, de 4 de Agosto, alterada pela Lei n.º 14/2009, e do mapa IV anexo ao Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro.

6. Selecção

O acesso à categoria de primeiro-ajudante depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do anexo ao presente aviso.

6.1 Selecção para o curso de formação

A selecção para o curso de formação é feita através de análise curricular, na qual são ponderadas as habilitações académicas, a antiguidade na categoria, na carreira e na função pública, a avaliação do desempenho, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar, de acordo com a seguinte fórmula:

$$CAC = \frac{(3 \times AD) + (2 \times EP) + (1 \times HA) + (1 \times FP) + (1 \times TR)}{8}$$

Em que:

CAC = Classificação Final da Análise Curricular

AD = Avaliação do Desempenho

EP = Experiência Profissional*

HA = Habilitações Académicas

FP = Formação Profissional Complementar

TR = Trabalhos Realizados

*Para a determinação do factor de Experiência Profissional (EP) será utilizada a seguinte fórmula.

$$EP = \frac{(2 \times ACA) + (1 \times AC) + (1 \times AFP)}{4}$$

Em que:

ACA = Antiguidade na Categoria Actual

AC = Antiguidade na Carreira

AFP = Antiguidade na Função Pública

6.2 錄取參加培訓課程之排位

合格之投考人按得分之高低排列名次。

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規第三十四條規定的優先條件排序。

在公佈評核名單時一併公佈開始培訓課程的日期。

7. 完成培訓課程後投考人之排位

投考人按照培訓課程之得分排列名次。

如得分相同，則按照三月九日第17/GM/98號批示核准之《登記暨公證文員職程的入職實習及晉升培訓課程規章》第三十二條的規定確定排列名次。

培訓課程的合格成績自評核名單公布之日起兩年內有效。

8. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單，以及與投考人有關的重要資訊，均張貼於水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局和上載於法務局網頁<http://www.dsaj.gov.mo>。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：物業登記局登記官 梁美玲

正選委員：登記及公證事務廳廳長 劉芷瑩

顧問高級技術員 岑翠貞

候補委員：二等高級技術員 李曉彤

顧問高級技術員 李宇騰

二零一九年六月三日於法務局

局長 劉德學

附件

為晉升至登記局及公證署人員職程之一等助理員職級之
培訓課程大綱

1. 培訓課程包括理論課及實習課，且得以研討會、座談會及辯論會的形式進行。

6.2 Graduação para admissão ao curso de formação

Os candidatos aprovados são graduados por ordem decrescente de classificação.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Juntamente com a lista classificativa é divulgada a data de início do curso de formação.

7. Graduação dos candidatos após conclusão do curso

Os candidatos são graduados segundo a ordem de classificação no curso.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 32.º do Regulamento do estágio para ingresso e dos cursos de formação para acesso na carreira de oficial dos registos e notariado, aprovado pelo Despacho n.º 17/GM/98, de 9 de Março.

O aproveitamento no curso de formação é válido pelo prazo de 2 anos contados desde a data de publicação da lista classificativa.

8. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, e disponibilizadas na página electrónica da mesma direcção de serviços, em: <http://www.dsaj.gov.mo>.

9. Júri

O júri do presente concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Leong Mei Leng, conservadora do Registo Predial.

Vogais efectivos: Lao Chi Ieng, chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado; e

Sam Choi Cheng, técnica superior assessora da DSAJ.

Vogais suplentes: Lei Hio Tong, técnica superior de 2.ª classe da DSAJ; e

Lei U Tang, técnico superior assessor da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

ANEXO

Programa do curso de formação para acesso à categoria de primeiro-ajudante da carreira de oficial dos registos e notariado

1. O curso de formação compreende aulas teóricas e aulas práticas podendo ainda ser realizados seminários, conferências e debates.

2. 課時：180小時。

3. 時間：星期一至星期五，下午六時三十分至九時三十分及星期六上午九時三十分至十二時三十分或下午二時三十分至五時三十分，每星期不多於12小時，每月不多於52小時。

4. 地點：法務局、法律及司法培訓中心或其他合適地點。

5. 學習大綱內容如下：

5.1 部門組織（6課時）：

5.1.1 法務局之組織及運作

——職責

——組織架構

——權限，尤其：

——登記暨公證委員會

——登記及公證事務廳

5.1.2 登記及公證機關的組織架構

——登記及公證機關

——機關領導

——登記官及公證員的代任規定

——簿冊及檔案

5.1.3 登記局及公證署人員職程

——要求

——權限

——責任

5.1.4 法務公庫的制度

——性質、宗旨及監督

——組織及權限

——財政制度

5.2 民事登記（24課時）：

5.2.1 框架

——民事登記法典

——民事登記的證明效力

——須民事登記之事實

2. Duração: 180 (cento e oitenta) horas.

3. Horário: de segunda a sexta-feira, das 18,30 às 21,30, e ao sábado das 9,30 às 12,30 ou das 14,30 às 17,30, não excedendo 12 horas por semana e 52 horas por mês.

4. Local: Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Centro de Formação Jurídica e Judiciária ou outro local adequado.

5. O programa das matérias a ministrar aos candidatos é o seguinte:

5.1 Orgânica dos Serviços (6 horas):

5.1.1. Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

— Atribuições

— Estrutura orgânica

— Em especial, as competências do:

— Conselho dos Registos e do Notariado

— Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado

5.1.2 Estrutura orgânica dos serviços dos registos e do notariado

— Serviços dos registos e do notariado

— Direcção dos serviços

— Regras de substituição de conservadores e notários

— Livros e arquivos

5.1.3 Da carreira de oficial dos registos e notariado

— Exigências

— Competências

— Responsabilidades

5.1.4 Regime do Cofre dos Assuntos de Justiça

— Natureza, finalidade e tutela

— Órgãos e competências

— Regime financeiro

5.2. Registo Civil (24 horas):

5.2.1 Enquadramento

— O Código do Registo Civil

— Efeitos probatórios do registo civil

— Factos sujeitos a registo civil

——須民事登記之事實的證據方法

— Meios de prova dos factos sujeitos a registo

——簿冊及檔案

— Livros e arquivos

——責任

— Responsabilidades

5.2.2 出生登記

5.2.2 Registo de nascimento

——出生聲明及出生登記

— Declaração e registo de nascimento

——被遺棄人的登記

— Registo de abandonados

——親子關係

— Filiação

——確立母親身份

— Estabelecimento da maternidade

——確立父親身份

— Estabelecimento da paternidade

——認領

— Perfilhação

——登記程序

— Procedimentos do registo

5.2.3 結婚登記

5.2.3 Registo de casamento

——婚姻

— Casamento

——結婚程序

— Processo de casamento

——結婚登記

— Registo de casamento

——登記程序

— Procedimentos do registo

——婚姻協定

— Convenções matrimoniais

——種類

— Modalidades

——財產制度

— Regime de bens

——變更財產制度

— Alteração do regime de bens

——婚姻協定之登記

— Registo das convenções matrimoniais

5.2.4 離婚登記

5.2.4 Registo do divórcio

——離婚的類型及效力

— Modalidades e efeitos do divórcio

——登記方式

— Forma do registo

——兩願離婚程序

— Processo privativo de divórcio por mútuo consentimento.
Tramitação

5.2.5 死亡登記

5.2.5 Registo de óbito

——登記的方式及內容

— Forma e conteúdo do registo

——特別情況

— Situações especiais

——強制性通知

— Comunicações obrigatórias

5.2.6 手續費、印花稅及司庫

5.2.6. Emolumentos, imposto de selo e tesouraria

- 5.3 物業登記 (24課時) :
- 5.3.1 框架
- 物業登記法典
 - 土地法
 - 地籍圖及其與物業登記之一致
 - 物業登記的標的及須登記之事實
 - 物業登記之效力
 - 登記之組織
 - 登記程序
- 5.3.2 物權法概論
- 概念及特徵
 - 類型
 - 擔保物權
 - 司法訴訟及保全措施
- 5.3.3 各種物業登記行為
- 標示及其附註
 - 登錄及其附註
 - 登記程序
- 5.3.4 登記之公開及證據
- 登記之公開性
 - 證據方法
 - 各種證明
- 5.3.5 手續費、印花稅及司庫
- 5.4 商業及動產登記 (24課時) :
- 5.4.1 框架
- 商業登記法典
 - 登記之標的及效力
 - 自然人及法人的概念
 - 商業企業
 - 公司的概念及種類
- 5.3 Registo Predial (24 horas):
- 5.3.1 Enquadramento
- O Código do Registo Predial
 - A Lei de Terras
 - O cadastro geométrico dos terrenos e sua harmonização com o registo predial
 - Objecto e factos sujeitos a registo predial
 - Efeitos do registo predial
 - Organização do registo
 - Processo de registo
- 5.3.2 Noções gerais de direitos reais
- Conceito e características
 - Tipologia
 - Em especial, os direitos reais de garantia
 - Acções judiciais e providências cautelares
- 5.3.3. Dos actos de registo predial, em especial
- Descrições e seus averbamentos
 - Inscrições e seus averbamentos
 - Procedimentos do registo
- 5.3.4. Publicidade e prova do registo
- Carácter público do registo
 - Meios de prova
 - Das certidões, em especial
- 5.3.5. Emolumentos, imposto de selo e tesouraria
- 5.4 Registo Comercial e de Bens Móveis (24 horas):
- 5.4.1 Enquadramento
- O Código do Registo Comercial
 - Objecto e efeitos do registo
 - Conceitos de pessoa singular e pessoa colectiva
 - A empresa comercial
 - Conceito e tipologia das sociedades comerciais

- 商業登記行為
- 登記之公開及證據
- 5.4.2 動產登記
 - 適用的法例
 - 須登記之動產
 - 特別是，汽車登記步驟
- 5.4.3 手續費、印花稅及司庫
- 5.5 公證(24課時)：
 - 5.5.1 框架
 - 公證法典
 - 公證概念及職能
 - 公證職能的重要性
 - 權限及迴避
 - 對公證行為之責任
 - 5.5.2 公證活動之組織
 - 簿冊
 - 資料庫
 - 檔案
 - 5.5.3 各種公證行為
 - 種類及特徵
 - 主要的公證行為
 - 公證文書之要件
 - 5.5.4 手續費、印花稅及司庫
- 5.6 操守及職業道德(3課時)：
 - 5.6.1 職業道德之原則及規則
 - 5.6.2 職業保密及個人資料保護
- 5.7 澳門特區的政治及行政體制(15課時)：
 - 5.7.1 憲法與基本法；
 - 5.7.2 《澳門特別行政區基本法》及其附件
 - 5.7.3 澳門特區基本公共行政架構
- Actos de registo comercial
- Publicidade e prova do registo
- 5.4.2. Registo de bens móveis
 - Legislação aplicável
 - Bens móveis sujeitos a registo
 - Em especial, o registo automóvel. Tramitação
- 5.4.3. Emolumentos, imposto de selo e tesouraria
- 5.5. Notariado (24 horas):
 - 5.5.1 Enquadramento
 - O Código do Notariado
 - Conceito e função do notariado
 - A importância da função notarial
 - Competências e impedimentos
 - Responsabilidade por actos notariais
 - 5.5.2. A organização da actividade notarial
 - Livros
 - Ficheiros
 - Arquivos
 - 5.5.3. Dos actos notariais, em especial
 - Tipologia e caracterização
 - Principais actos notariais
 - Requisitos dos instrumentos notariais
 - 5.5.4. Emolumentos, imposto de selo e tesouraria.
- 5.6. Ética e deontologia (3 horas):
 - 5.6.1. Princípios e regras deontológicas da função
 - 5.6.2. Sigilo profissional e protecção de dados pessoais
- 5.7. Estrutura política e administrativa da RAEM (15 horas):
 - 5.7.1. Constituição e Lei Básica
 - 5.7.2. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e seus anexos
 - 5.7.3. Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública da RAEM

5.8 公職法律制度 (9課時) :

5.8.1 公共行政工作人員的權利及義務

5.8.2 工作表現評核

5.9 接待技巧及公共關係 (15課時) :

5.9.1 人事關係的技巧

5.9.2 溝通技巧

5.9.3 公眾接待技巧

5.9.4 公共關係技巧

5.10 行政法知識 (15課時) :

5.10.1 行政程序的一般概念

5.10.2 行政活動: 基本概念

5.10.3 行政程序: 基本概念

5.10.4 聲明異義及訴願

5.10.5 司法上訴

5.11 研討會及座談會總課時為21小時。

課程大綱還包括研討會、座談會及辯論會，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定問題的現況。

6. 評核

6.1 評核是透過持續觀察進行，根據學員平時上課表現，透過課程期間學員所做的工作進行評估，並包括一個最終考試。

6.2 持續評核的成績是根據學員在課程期間的作業的評分結果計算。

6.3 最終筆試的評核是根據各科在培訓課程的總課時數中相對應的課時百分比的算術平均數而計算。

6.4 在培訓課程結束後，各科教師提交有關學員的評核結果予法律及司法培訓中心教學委員會作計算學員評核結果及成績得分。

6.5 最後成績為持續評核分及最終考試分的平均數，並以0至100分表示。

6.6 學員的勤謹及成績資料將送交典試委員會，藉以計算成績得分、排名及制定學員的最後成績名單。

6.7 培訓及評核制度按照適用的法律制度，以及由法律及司法培訓中心教學委員會通過的教學規章而制定。

(是項刊登費用為 \$20,667.00)

5.8. Regime jurídico da função pública (9 horas):

5.8.1. Direitos e deveres dos trabalhadores da Administração Pública

5.8.2 Avaliação do desempenho

5.9. Técnicas de atendimento e relações públicas (15 horas):

5.9.1. Técnicas de relacionamento pessoal

5.9.2. Técnicas de comunicação

5.9.3. Técnicas de atendimentos ao público

5.9.4. Técnicas de relações públicas

5.10. Noções de direito administrativo (15 horas):

5.10.1. Princípios gerais do procedimento administrativo

5.10.2. A actividade administrativa: noções gerais

5.10.3. O procedimento administrativo: noções gerais

5.10.4. Reclamação e recurso hierárquico

5.10.5. Recurso contencioso

5.11. Seminários, conferências e debates (21 horas)

Integram ainda o programa do curso os seminários, conferências e debates, que têm como objectivo promover a actualização de questões determinadas com interesse para o exercício das respectivas funções.

6. Avaliação

6.1. A avaliação é efectuada num processo contínuo de observação, assente nas informações resultantes de trabalhos produzidos pelos formandos ao longo do curso e abrange uma prova final.

6.2. A classificação na avaliação contínua é atribuída com base nas informações resultantes de trabalhos produzidos pelos formandos ao longo do curso.

6.3. A classificação na prova escrita final é calculada com base na média aritmética resultante da ponderação de cada matéria com o valor percentual correspondente ao número de horas das matérias em relação ao número total de horas das matérias a ministrar que integram o curso de formação.

6.4. Findo o Curso de Formação, os docentes submetem os resultados da avaliação referente aos respectivos formandos ao Conselho Pedagógico do CFJJ para apuramento dos resultados da avaliação e da classificação dos formandos.

6.5. A classificação final, expressa numa escala de 0 a 100 valores, resultará da média aritmética das classificações obtidas na avaliação contínua e na prova final.

6.6. A informação sobre a assiduidade e a classificação dos formandos é enviada ao júri do concurso, designadamente para efeitos de apuramento do aproveitamento, da graduação e da elaboração da lista de classificação final.

6.7. O regime de formação e de avaliação, de acordo com o regime legal aplicável, é estabelecido em regulamento pedagógico a aprovar pelo Conselho Pedagógico do CFJJ.

(Custo desta publicação \$ 20 667,00)

按照行政法務司司長二零一九年五月三十日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、十一月二十八日第54/97/M號法令《登記及公證機關組織架構及人員通則》、三月九日第17/GM/98號批示核准之《登記暨公證文員職程的入職實習及晉升培訓課程規章》、第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》、第22/2002號行政法規《登記及公證機關的組織架構》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第26/2015號行政法規《法務局的組織及運作》的規定，本局透過審查履歷方式進行限制性晉級開考，錄取三十名登記局及公證署人員入讀二等助理員培訓課程，以填補登記及公證機關人員編制之登記局及公證署人員組別二等助理員職級十五缺，以及在有效期內所出現的空缺。

1. 期限及有效期

投考申請書應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二等助理員職級的十五個空缺以及嗣後出現的空缺的開考，自公佈培訓課程評核名單之日起兩年內有效。

2. 投考條件

2.1 報考人

凡符合經十一月二十八日第14/2009號法律修改的第54/97/M號法令第三十三條第一款b)項所規定條件的登記及公證機關人員編制繕錄員均可報考。

2.2 應遞交的文件

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 學歷證明文件副本或倘有的專業資格證明文件副本；
- c) 第264/2017號行政長官批示批准的格式四專用印件（開考履歷表）；
- d) 職業補充培訓的證明文件副本；
- e) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Maio de 2019, se acha aberto o concurso de acesso, de análise curricular, condicionado, para a admissão de trinta candidatos ao curso de formação com vista ao preenchimento de quinze lugares existentes e dos que vierem a ocorrer dentro do seu prazo de validade, na categoria de segundo-ajudante da carreira de oficial de registos e notariado, dos quadros do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, regido pela Lei n.º 14/2009 (Regime das carreias dos trabalhadores dos serviços públicos), pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro (Orgânica dos serviços dos registos e do notariado e o estatuto dos respectivos funcionários), pelo Regulamento do estágio para ingresso e dos cursos de formação para acesso na carreira de oficial dos registos e notariado, aprovado pelo Despacho n.º 17/GM/98, de 9 de Março, pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2002 (Orgânica dos serviços dos registos e do notariado), pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça):

1. Prazo e validade

O prazo para apresentação de candidaturas é de dez dias contados do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O concurso é válido para as quinze vagas existentes na categoria de segundo-ajudante e para aquelas que vierem a ocorrer no prazo de dois anos após a data de publicação da lista classificativa do curso de formação.

2. Condições de candidatura

2.1 Candidatos

Podem candidatar-se os escriturários do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado que reúnam as condições estipuladas na alínea b) do n.º 1 do artigo 33.º do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, alterado pela Lei n.º 14/2009.

2.2 Documentação a apresentar

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas ou das eventuais habilitações profissionais;
- c) Modelo 4 (Nota Curricular para Concurso), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017;
- d) Cópias dos documentos comprovativos das formações profissionais complementares;
- e) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria actual e na função pública, as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação de candidatura e as formações profissionais.

如在報名表格上明確聲明上述a)、b)、d)及e)項的文件已存於個人檔案內，則無須遞交，但須於報考時明確聲明。

3. 報考方式及地點

報考者須填寫第264/2017號行政長官批示核准的格式三專用印件（開考報名表），在指定期限及辦公時間內遞交到水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局。

4. 職務內容

助理員可履行登記官及公證員之權限，但主持婚姻的締結、簽署民事登記記錄、簽署任何物業、商業及動產登記行為、訂立公證遺囑或訂立存放及啟封密封遺囑之核准文書，以及訂立契約等除外。

5. 薪俸

二等助理員第一職階的薪俸點為經第14/2009號法律修訂的八月四日第7/97/M號法律附表三及十一月二十八日第54/97/M號法令附表四“登記局及公證署人員職程”之第二職等所載的380點。

6. 甄選

晉升二等助理員職級，須通過專設的培訓課程，其大綱載於本通告之附件內。

6.1 培訓課程的甄選

甄選投考人參加培訓課程透過審查履歷方式為之，並根據以下程式計算。加權項目包括學歷、在職級、職程及公職的年資、工作表現評核、卓越表現及補充職業培訓。

$$CAC = \frac{(3 \times AD) + (2 \times EP) + (1 \times HA) + (1 \times FP) + (1 \times TR)}{8}$$

CAC=履歷分析的最後評分

AD=工作表現評核

EP=工作經驗*

HA=學歷

FP=補充職業培訓

TR=卓越表現

*工作經驗方面 (EP) 以下列程式定出:

$$EP = \frac{(2 \times ACA) + (1 \times AC) + (1 \times AFP)}{4}$$

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), d) e e) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que esses se encontram arquivados no respectivo processo individual, declaração essa que deve ser efectuada de forma expressa aquando da apresentação de candidatura.

3. Forma e local para apresentação de candidatura

Os candidatos devem preencher a ficha de inscrição em concurso, isto é, o Modelo 3, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser entregue até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, «Edifício Administração Pública», 19.º andar.

4. Conteúdo funcional

Os ajudantes podem exercer as competências do conservador e notário, com excepção da celebração de casamentos e assinatura de assentos de registo civil, da assinatura de quaisquer actos de registo predial, comercial e automóvel e celebração de testamentos públicos ou instrumentos de aprovação, depósito e abertura de testamentos cerrados, bem como a celebração de escrituras.

5. Vencimento

O segundo-ajudante, 1.º escalão, vence pelo índice 380 a que se refere o grau 2 da tabela indiciária de vencimentos da Carreira de Oficial dos Registos e Notariado constante do mapa III anexo à Lei n.º 7/97/M, de 4 de Agosto, alterada pela Lei n.º 14/2009, e do mapa IV anexo ao Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro.

6. Selecção

O acesso à categoria de segundo-ajudante depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do anexo ao presente aviso.

6.1 Selecção para o curso de formação

A selecção para o curso de formação é feita através de análise curricular, na qual são ponderadas as habilitações académicas, a antiguidade na categoria, na carreira e na função pública, a avaliação do desempenho, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar, de acordo com a seguinte fórmula:

$$CAC = \frac{(3 \times AD) + (2 \times EP) + (1 \times HA) + (1 \times FP) + (1 \times TR)}{8}$$

Em que:

CAC = Classificação Final da Análise Curricular

AD = Avaliação do Desempenho

EP = Experiência Profissional*

HA = Habilitações Académicas

FP = Formação Profissional Complementar

TR = Trabalhos Realizados

*Para a determinação do factor de Experiência Profissional (EP) será utilizada a seguinte fórmula.

$$EP = \frac{(2 \times ACA) + (1 \times AC) + (1 \times AFP)}{4}$$

ACA=現職級年資

AC=職程年資

AFP=公職年資

6.2. 錄取參加培訓課程之排位

合格之投考人按得分之高低排列名次。

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規第三十四條規定的優先條件排序。

在公佈評核名單時一併公佈開始培訓課程的日期。

7. 完成培訓課程後投考人之排位

投考人按照培訓課程之得分排列名次。

如得分相同，則按照三月九日第17/GM/98號批示核准之《登記暨公證文員職程的入職實習及晉升培訓課程規章》第三十二條的規定確定排列名次。

培訓課程的合格成績自評核名單公布之日起兩年內有效。

8. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單，以及與投考人有關的重要資訊，均張貼於水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局和上載於法務局網頁<http://www.dsaj.gov.mo>。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：商業及動產登記局登記官 譚佩雯

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問高級技術員 岑翠貞

候補委員：顧問高級技術員 張穎嵐

顧問高級技術員 李宇騰

二零一九年六月三日於法務局

局長 劉德學

Em que:

ACA = Antiguidade na Categoria Actual

AC = Antiguidade na Carreira

AFP = Antiguidade na Função Pública

6.2 Graduação para admissão ao curso de formação

Os candidatos aprovados são graduados por ordem decrescente de classificação.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Juntamente com a lista classificativa é divulgada a data de início do curso de formação.

7. Graduação dos candidatos após conclusão do curso

Os candidatos são graduados segundo a ordem de classificação no curso.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 32.º do Regulamento do estágio para ingresso e dos cursos de formação para acesso na carreira de oficial dos registos e notariado, aprovado pelo Despacho n.º 17/GM/98, de 9 de Março.

O aproveitamento no curso de formação é válido pelo prazo de 2 anos contados desde a data de publicação da lista classificativa.

8. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, e disponibilizadas na página electrónica da mesma direcção de serviços, em: <http://www.dsaj.gov.mo>.

9. Júri

O júri do presente concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Tam Pui Man, conservadora da Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos da DSAJ; e

Sam Choi Cheng, técnica superior assessora da DSAJ.

Vogais suplentes: Cheong Weng Lam, técnica superior assessora da DSAJ; e

Lei U Tang, técnico superior assessor da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

附件

ANEXO

**為晉升至登記局及公證署人員職程之
二等助理員職級之培訓課程大綱**

**Programa do curso de formação para acesso à categoria de
segundo-ajudante da carreira de oficial dos registos e notariado**

1. 培訓課程包括理論課及實習課，且得以研討會、座談會及辯論會的形式進行。

2. 課時：180小時。

3. 時間：星期一至星期五，下午六時三十分至九時三十分及星期六上午九時三十分至十二時三十分或下午二時三十分至五時三十分，每星期不多於12小時，每月不多於52小時。

4. 地點：法務局、法律及司法培訓中心或其他合適地點。

5. 學習大綱內容如下：

5.1 部門組織（6課時）：

5.1.1 法務局之組織及運作

——職責

——組織架構

——權限

5.1.2 登記及公證機關的組織架構

——登記及公證機關

——機關領導

——登記官及公證員的代任規定

——簿冊及檔案

5.1.3 登記局及公證署人員職程

——職務內容（基本工作的描述）

——要求

——權限

5.1.4 法務公庫的制度

——性質、宗旨及監督

——組織及權限

——財政制度

5.2 民事登記（24課時）：

5.2.1 框架

——民事登記法典

1. O curso de formação compreende aulas teóricas e aulas práticas podendo ainda ser realizados seminários, conferências e debates.

2. Duração: 180 (cento e oitenta) horas.

3. Horário: de segunda a sexta-feira, das 18,30 às 21,30, e ao sábado das 9,30 às 12,30 ou das 14,30 às 17,30, não excedendo 12 horas por semana e 52 horas por mês.

4. Local: Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Centro de Formação Jurídica e Judiciária ou outro local adequado.

5. O programa das matérias a ministrar aos candidatos é o seguinte:

5.1 Orgânica dos Serviços (6 horas):

5.1.1. Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

— Atribuições

— Estrutura orgânica

— Competências

5.1.2. Estrutura orgânica dos serviços dos registos e do notariado

— Serviços dos registos e do notariado

— Direcção dos serviços

— Regras de substituição de conservadores e notários

— Livros e arquivos

5.1.3. Da carreira de oficial dos registos e notariado

— Conteúdo funcional (descrição das tarefas essenciais)

— Exigências

— Competências

5.1.4. Regime do Cofre dos Assuntos de Justiça

— Natureza, finalidade e tutela

— Órgãos e competências

— Regime financeiro

5.2. Registo Civil (24 horas):

5.2.1 Enquadramento

— O Código do Registo Civil

- 民事登記的功能及特徵
- 民事登記的證明效力
- 須民事登記之事實
- 一般民事登記之行為
- 5.2.2 出生登記
 - 出生聲明及出生登記
 - 親子關係
 - 確立母親身份
 - 確立父親身份
 - 父親身份推定
 - 登記程序
- 5.2.3 結婚登記
 - 婚姻
 - 結婚程序
 - 結婚登記
 - 登記程序
 - 婚姻協定
 - 種類
 - 財產制度
 - 婚姻協定之登記
- 5.2.4 離婚登記
 - 離婚的方式及效力
 - 登記方式
- 5.2.5 死亡登記
 - 登記的方式及內容
 - 特別情況
 - 強制性通知
- 5.2.6 手續費、印花稅及司庫
- 5.3 物業登記 (24 課時) :
 - 5.3.1 框架
 - 物業登記法典
- Função e características do registo civil
- Efeitos probatórios do registo civil
- Factos sujeitos a registo civil
- Dos actos de registo civil, em geral
- 5.2.2. Registo de nascimento
 - Declaração e registo de nascimento
 - Filiação
 - Estabelecimento da maternidade
 - Estabelecimento da paternidade
 - Presunção de paternidade
 - Procedimentos do registo
- 5.2.3. Registo de casamento
 - Casamento
 - Processo de casamento
 - Registo de casamento
 - Procedimentos do registo
 - Convenções matrimoniais
 - Modalidades
 - Regime de bens
 - Registo das convenções matrimoniais
- 5.2.4 Registo do divórcio
 - Modalidades e efeitos do divórcio
 - Forma do registo
- 5.2.5 Registo de óbito
 - Forma e conteúdo do registo
 - Situações especiais
 - Comunicações obrigatórias
- 5.2.6 Emolumentos, imposto de selo e tesouraria
- 5.3. Registo Predial (24 horas):
 - 5.3.1 Enquadramento
 - O Código do Registo Predial

- 土地法
- 地籍圖及其與物業登記之一致
- 物業登記的標的及須登記之事實
- 物業登記之效力
- 一般物業登記行為
- 5.3.2 物權法概論
 - 概念及特徵
 - 類型
 - 擔保物權
- 5.3.3 各種物業登記行為
 - 標示及其附註
 - 登錄及其附註
 - 登記程序
- 5.3.4 登記之公開及證據
 - 登記之公開性
 - 證據方法
 - 各種證明
- 5.3.5 手續費、印花稅及司庫
- 5.4 商業及動產登記 (24課時) :
 - 5.4.1 框架
 - 商業登記法典
 - 登記之標的及效力
 - 自然人及法人的概念
 - 商業企業
 - 公司的概念及種類
 - 商業登記行為
 - 登記之公開及證據
 - 5.4.2 動產登記
 - 適用的法例
 - 須登記之動產
 - 特別是，汽車登記步驟
- A Lei de Terras
- O cadastro geométrico dos terrenos e sua harmonização com o registo predial
- Objecto e factos sujeitos a registo predial
- Efeitos do registo predial
- Dos actos de registo predial, em geral
- 5.3.2 Noções gerais de direitos reais
 - Conceito e características
 - Tipologia
 - Em especial, os direitos reais de garantia
- 5.3.3 Dos actos de registo predial, em especial
 - Descrições e seus averbamentos
 - Inscrições e seus averbamentos
 - Procedimentos do registo
- 5.3.4 Publicidade e prova do registo
 - Carácter público do registo
 - Meios de prova
 - Das certidões, em especial
- 5.3.5 Emolumentos, imposto de selo e tesouraria
- 5.4 Registo Comercial e de Bens Móveis (24 horas):
 - 5.4.1 Enquadramento
 - O Código do Registo Comercial
 - Objecto e efeitos do registo
 - Conceitos de pessoa singular e pessoa colectiva
 - A empresa comercial
 - Conceito e tipologia das sociedades comerciais
 - Actos de registo comercial
 - Publicidade e prova do registo
 - 5.4.2 Registo de bens móveis
 - Legislação aplicável
 - Bens móveis sujeitos a registo
 - Em especial, o registo automóvel. Tramitação

5.4.3 手續費、印花稅及司庫

5.4.3 Emolumentos, imposto de selo e tesouraria

5.5 公證 (24 課時) :

5.5 Notariado (24 horas):

5.5.1 框架

5.5.1 Enquadramento

——公證法典

— O Código do Notariado

——公證概念及職能

— Conceito e função do notariado

——公證職能的重要性

— A importância da função notarial

——權限及迴避

— Competências e impedimentos

——對公證行為之責任

— Responsabilidade por actos notariais

5.5.2 公證活動之組織

5.5.2 A organização da actividade notarial

——簿冊

— Livros

——資料庫

— Ficheiros

——檔案

— Arquivos

5.5.3 各種公證行為

5.5.3 Dos actos notariais, em especial

——種類及特徵

— Tipologia e caracterização

——主要的公證行為

— Principais actos notariais

——公證文書之要件

— Requisitos dos instrumentos notariais

5.5.4 手續費、印花稅及司庫

5.5.4 Emolumentos, imposto de selo e tesouraria

5.6 操守及職業道德 (3 課時) :

5.6 Ética e deontologia (3 horas):

5.6.1 職業道德之原則及規則

5.6.1 Princípios e regras deontológicas da função

5.6.2 職業保密及個人資料保護

5.6.2 Sigilo profissional e protecção de dados pessoais

5.7 澳門特區的政治及行政體制 (15 課時) :

5.7 Estrutura política e administrativa da RAEM (15 horas):

5.7.1 憲法與基本法;

5.7.1 Constituição e Lei Básica

5.7.2 《澳門特別行政區基本法》及其附件

5.7.2 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e seus anexos

5.7.3 澳門特區基本公共行政架構

5.7.3 Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública da RAEM

5.8 公職法律制度 (6 課時) :

5.8 Regime jurídico da função pública (6 horas):

5.8.1 公共行政工作人員的權利及義務

5.8.1 Direitos e deveres dos trabalhadores da Administração Pública

5.8.2 工作表現評核

5.8.2 Avaliação do desempenho

5.9 接待技巧及公共關係 (15 課時) :

5.9 Técnicas de atendimento e relações públicas (15 horas):

5.9.1 人事關係的技巧

5.9.1 Técnicas de relacionamento pessoal

5.9.2 溝通技巧

5.9.2 Técnicas de comunicação

5.9.3 公眾接待技巧

5.9.3 Técnicas de atendimentos ao público

5.9.4 公共關係技巧

5.10 語言課程 (18課時) :

5.10.1 實用中文

5.10.2 實用葡文

5.11 研討會及座談會總課時為21小時。

課程大綱還包括研討會、座談會及辯論會，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定問題的現況。

6. 評核

6.1 評核是透過持續觀察進行，根據學員平時上課表現，透過課程期間學員所做的工作進行評估，並包括一個最終考試。

6.2 持續評核的成績是根據學員在課程期間的作業的評分結果計算。

6.3 最終筆試的評核是根據各科在培訓課程的總課時數中相對應的課時百分比的算術平均數而計算。

6.4 在培訓課程結束後，各科教師提交有關學員的評核結果予法律及司法培訓中心教學委員會作計算學員評核結果及成績得分。

6.5 最後成績為持續評核分及最終考試分的平均數，並以0至100分表示。

6.6 學員的勤謹及成績資料將送交典試委員會，藉以計算成績得分、排名及制定學員的最後成績名單。

6.7 培訓及評核制度按照適用的法律制度，以及由法律及司法培訓中心教學委員會通過的教學規章而制定。

(是項刊登費用為 \$19,218.00)

第82/2019號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，第26/2015號行政法規第五條第一款(二)項，以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局副局長梁葆瑩：

(一) 領導及協調法律推廣及公共關係廳及技術輔助廳；

5.9.4 Técnicas de relações públicas

5.10 Cursos de línguas (18 horas):

5.10.1 Chinês funcional;

5.10.2 Português funcional.

5.11 Seminários, conferências e debates (21 horas)

Integram ainda o programa do curso os seminários, conferências e debates, que têm como objectivo promover a actualização de questões determinadas com interesse para o exercício das respectivas funções.

6. Avaliação

6.1 A avaliação é efectuada num processo contínuo de observação, assente nas informações resultantes de trabalhos produzidos pelos formandos ao longo do curso e abrange uma prova final.

6.2 A classificação na avaliação contínua é atribuída com base nas informações resultantes de trabalhos produzidos pelos formandos ao longo do curso.

6.3 A classificação na prova escrita final é calculada com base na média aritmética resultante da ponderação de cada matéria com o valor percentual correspondente ao número de horas das matérias em relação ao número total de horas das matérias a ministrar que integram o curso de formação.

6.4 Findo o Curso de Formação, os docentes submetem os resultados da avaliação referente aos respectivos formandos ao Conselho Pedagógico do CFJJ para apuramento dos resultados da avaliação e da classificação dos formandos.

6.5 A classificação final, expressa numa escala de 0 a 100 valores, resultará da média aritmética das classificações obtidas na avaliação contínua e na prova final.

6.6 A informação sobre a assiduidade e a classificação dos formandos é enviada ao júri do concurso, designadamente para efeitos de apuramento do aproveitamento, da graduação e da elaboração da lista de classificação final.

6.7 O regime de formação e de avaliação, de acordo com o regime legal aplicável, é estabelecido em regulamento pedagógico a aprovar pelo Conselho Pedagógico do CFJJ.

(Custo desta publicação \$ 19 218,00)

Despacho n.º 82/2019

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Leong Pou Ieng, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas e o Departamento de Apoio Técnico;

(二) 對上項所指的附屬單位，行使以下的權限：

(1) 批准享受年假；

(2) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(3) 審批合理或不合理解釋之缺勤；

(4) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認副局長梁葆瑩自二零一九年六月一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行行政法務司司長在二零一九年六月三日的批示確認)

第83/2019號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，第26/2015號行政法規第五條第一款(二)項，以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局副局長鍾穎儀：

(一) 領導及協調法律草擬廳及法律翻譯廳；

(二) 對上項所指的附屬單位，行使以下的權限：

(1) 批准享受年假；

(2) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(3) 審批合理或不合理解釋之缺勤；

(4) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, os seguintes poderes:

(1) Autorizar o gozo de férias;

(2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(3) Justificar ou injustificar faltas;

(4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, Leong Pou Ieng, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 1 de Junho de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Junho de 2019).

Despacho n.º 83/2019

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Carmen Maria Chung, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Produção Legislativa e o Departamento de Tradução Jurídica;

2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, os seguintes poderes:

(1) Autorizar o gozo de férias;

(2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(3) Justificar ou injustificar faltas;

(4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認副局長鍾穎儀自二零一九年六月一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一九年六月三日的批示確認)

第84/2019號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，第26/2015號行政法規第五條第一款(二)項，以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局代副局長盧瑞祥：

(一) 領導及協調登記及公證事務廳及資訊技術處；

(二) 對上項所指的附屬單位，行使以下的權限：

(1) 批准享受年假；

(2) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(3) 審批合理或不合理解釋之缺勤；

(4) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認代副局長盧瑞祥自二零一九年六月一日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一九年六月三日的批示確認)

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, Carmen Maria Chung, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 1 de Junho de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Junho de 2019).

Despacho n.º 84/2019

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Lou Soi Cheong, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Dirigir e coordenar o Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado e a Divisão de Informática;

2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, os seguintes poderes:

(1) Autorizar o gozo de férias;

(2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(3) Justificar ou injustificar faltas;

(4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avoação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, substituto, Lou Soi Cheong, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 1 de Junho de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Junho de 2019).

二零一九年六月六日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$5,946.00)

身 份 證 明 局

公 告

茲公佈，為填補身份證明局技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇）編制內六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年六月二十四日至七月十日由下午二時四十五分至下午五時四十五分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門南灣大馬路730-804號中華廣場二十樓身份證明局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場九樓身份證明局行政及財政處的公告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月六日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

經 濟 局

通 告

根據《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二款的規定，茲通知經濟局第一職階首席顧問高級技術員梁美芳（現下落不明），本局對其開展紀律程序；自本通告公布之日起三十

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 5 946,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico (área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público), do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 18 de Outubro de 2018, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 24 de Junho até 10 de Julho de 2019, no período das 14,45 horas às 17,45 horas e será realizada na Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 20.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 9.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsi.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Junho de 2019.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Avisos

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, é notificada Leong Mei Fong, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com paradeiro desconhecido, para, no âmbito do processo disciplinar contra si instaurado, apresentar a sua defesa por escrito no prazo de 30 (trinta) dias a contar da publicação do presente

日內，當事人得作書面答辯，並可於澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈七樓查閱有關卷宗和申請相關控訴書副本。

二零一九年六月五日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$986.00)

第13/DIR/2019號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，第25/2017號行政法規第四條(六)項及第28/2018號經濟財政司司長批示第四款的規定，本人決定如下：

一、授予及轉授予研究廳廳長龐啓富下列權限：

(一) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(二) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(三) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代位人行使。

三、對於現授予及轉授予的權限，本人保留收回權及監察權。

四、現授予及轉授予的權限不可轉授。

五、對行使本批示所載的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、追認上述主管人員在本批示公佈日前作出屬本授權及轉授權範圍內的所有行為。

七、廢止第23/DIR/2018號批示。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(由經濟財政司司長於二零一九年六月三日確認)

二零一九年六月五日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

aviso no *Boletim Oficial*, podendo ainda consultar o respectivo processo e requerer cópia da acusação contra si deduzida na sede da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 7.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

Despacho n.º 13/DIR/2019

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 6) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2017 e do n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2018, determino o seguinte:

1. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Estudos, Pong Kai Fu, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade orgânica, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

2. Na ausência, falta ou impedimento do titular do cargo, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem o substitua.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

4. As competências agora delegadas e subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

5. Dos actos praticados no uso das competências constantes no presente despacho ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo pessoal de chefia acima referido, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, até à data da publicação do presente despacho.

7. É revogado o Despacho n.º 23/DIR/2018.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Junho de 2019).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Junho de 2019.

O Director, *Tai Kin Ip*

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

告 示

Editais

市區房屋稅

Contribuição Predial Urbana

茲特公告，按照八月十二日第19/78/M號法律核准之《市區房屋稅規章》第九十五條二款的規定，澳門財稅廳收納處將於二零一九年六月、七月及八月，對載於該廳房屋紀錄冊的房屋開庫徵收屬自動繳納性質之獨一期的房屋稅。

開庫徵收為期三十天，由徵稅憑單所指月份第一天起計。

按照上述章程第九十六條一款的規定，於開庫徵收期限屆滿後六十天內繳納者，除稅款外須另加徵欠款百分之三的款項以及法定的遲延利息。

上指六十天期限屆滿後，如經結算的稅款、相關的遲延利息及欠款百分之三的款項仍未獲得清繳，即予進行催徵。

二零一九年五月三日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

所得補充稅

Imposto Complementar de Rendimentos

按照九月九日第21/78/M號法律核准及經七月二日第6/83/M號法律修訂之《所得補充稅規章》第四十三條一款所規定，茲特公告，由評稅委員會核定的關於該章程第四條第三款所指納稅人的可課稅收益，現已公開供上述人士索閱。

倘納稅人對所核定的可課稅收益有異議，可於本年六月十六日至三十日向複評稅委員會提出申駁。有關之申駁亦可在收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十日內提出。

二零一九年六月三日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$906.00)

Faz-se saber, nos termos do disposto no artigo 95.º, n.º 2, do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, que, durante os meses de Junho, Julho e Agosto de 2019, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para o pagamento voluntário da única prestação da contribuição predial urbana, em relação aos prédios constantes das matrizes desta repartição.

O prazo da cobrança à boca do cofre é de trinta dias, com início no 1.º dia do mês indicado no documento de cobrança.

Findo o prazo da cobrança à boca do cofre, terão os contribuintes mais sessenta dias para satisfazerem as suas colectas, acrescidas de três por cento de dívidas e juros de mora legais, conforme o disposto no artigo 96.º, n.º 1, do citado regulamento.

Decorridos sessenta dias sobre o termo do prazo da cobrança voluntária, sem que se mostre efectuado o pagamento da contribuição liquidada, dos juros de mora e três por cento de dívidas, proceder-se-á ao relaxe.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Faço saber, face ao disposto no n.º 1 do artigo 43.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, que ao exame dos contribuintes referidos no n.º 3 do artigo 4.º do mesmo regulamento, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 6/83/M, de 2 de Julho, estarão patentes os respectivos rendimentos colectáveis atribuídos pela Comissão de Fixação.

Poderão os contribuintes, de 16 a 30 de Junho do corrente ano, reclamar para a Comissão de Revisão, caso não se conformem com o rendimento fixado, não terminando, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$906,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一九年一月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Janeiro de 2019

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial					
本月收入 Recebimentos do mês :					
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 12,353,593,563.50	\$ 1,291,481,233.81	\$ 0.00	\$ 12,353,593,563.50	\$ 18,511,679,662.21
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 1,300,000,000.00	\$ 4,858,086,098.71	\$ 4,858,086,098.71	\$ 6,158,086,098.71	\$ 16,705,023,459.90
合計 Soma	\$ 13,138,418,595.00	\$ 13,138,418,595.00	\$ 3,566,604,864.90	\$ 3,566,604,864.90	\$ 16,705,023,459.90
本月支出 Pagamentos do mês :					
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,143,257,274.08	\$ 12,643,257,274.08	\$ 1,824,357,864.69	\$ 2,967,615,138.77	\$ 14,861,166,541.24
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 11,500,000,000.00	\$ 393,551,402.47	\$ 393,551,402.47	\$ 11,893,551,402.47	\$ 11,893,551,402.47
期末結餘 Saldo final	\$ 495,161,320.92	\$ 1,348,695,597.74	\$ 1,348,695,597.74	\$ 1,843,856,918.66	\$ 1,843,856,918.66
合計 Soma	\$ 13,138,418,595.00	\$ 13,138,418,595.00	\$ 3,566,604,864.90	\$ 3,566,604,864.90	\$ 16,705,023,459.90
期末結餘					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	\$ 1,166,709,070,425.03	\$ 1,064,227,913,088.74	\$ 1,064,227,913,088.74	\$ 12,666,077.00	\$ 102,481,157,336.29
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	-	-	-
c) 稅務執行 Execucões fiscais	-	-	-	-	-
d) 保證金 Cauções	-	-	-	-	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	-	-	-	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	-	-	-	-
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	-	-	-	-
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	-	-	-

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,382,315,90元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 382 315,90.

二零一九年五月二十九日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Maio de 2019.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

統計暨普查局

公告

茲公佈，統計暨普查局以行政任用合同制度填補高級技術員職程平面設計範疇第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月四日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de *design* gráfico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 13 de Fevereiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

（Custo desta publicação \$ 1 382,00）

消費者委員會

通告

按照經濟財政司司長於二零一九年五月二十九日的批示，關於《澳門消費爭議仲裁中心規章》之第一條修改如下：

“第一條
（標的）

澳門消費爭議仲裁中心，以下簡稱仲裁中心，其標的是透過中介、調解及仲裁方式促進解決在澳門特別行政區發生的，涉及金額不高於第一審法院法定上訴利益限額的消費爭議。”

二零一九年五月三十日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

（是項刊登費用為 \$1,099.00）

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2019, o artigo 1.º do Regulamento do Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo de Macau passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo 1.º
（Objecto）

O Centro de Arbitragem de Conflitos de Consumo, adiante designado, abreviadamente, por Centro de Arbitragem, tem por objecto promover a resolução de conflitos de consumo, de valor não superior à alçada dos Tribunais de Primeira Instância, que ocorram na Região Administrativa Especial de Macau, através da mediação, conciliação e arbitragem.»

Conselho de Consumidores, aos 30 de Maio de 2019.

O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

（Custo desta publicação \$ 1 099,00）

澳門保安部隊事務局

公告

第21/2019/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一九年五月三十一日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「資訊中心網絡設備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一九年七月十七日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$49,000.00（澳門幣肆萬玖仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一九年七月十八日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一九年六月二十四日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一九年六月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Concurso Público n.º 21/2019/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Maio de 2019, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamentos de rede para o centro de informações».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 17 de Julho de 2019. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$49 000,00 (quarenta e nove mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 18 de Julho de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 24 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Junho de 2019.

A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

按照第13/2002號行政法規“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”第十四條第四款之規定，有關第二十八屆澳門保安部隊保安學員培訓課程體格檢驗總結果將於二零一九年六月十二日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局通告欄及上載於澳門保安部隊網頁(www.fsm.gov.mo/cfi)內。

二零一九年六月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$748.00)

Nos termos do n.º 4 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, o resultado final da inspecção sanitária dos candidatos ao 28.º Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixado no expositor da Direcção dos Serviços das FSM, sito na Calçada dos Quartéis, no dia 12 de Junho de 2019, e disponibilizado na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi/pdefault.aspx).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Junho de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 748,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一九年三月二十日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等刑事偵查員七十六缺，現公佈投考人的最後成績名單如下：

A) 合格投考人：

	分
1.º 歐陽健豪.....	75.82
2.º 何綺明.....	73.66
3.º 譚海亮.....	73.25
4.º 許松峰.....	72.95
5.º 黃海陽.....	72.85
6.º 何志威.....	72.80
7.º 方志豪.....	72.58
8.º 張遠鴻.....	72.56
9.º 黃偉松.....	72.53
10.º 鄭敬文.....	72.36
11.º 何嘉俊.....	72.33
12.º 周美華.....	71.56
13.º 方君瑞.....	71.45
14.º 李常暖.....	71.36 (a)
15.º 曾力衡.....	71.36 (b)
16.º 庄嘉杰.....	71.36
17.º 陳詠嘉.....	71.33 (b)
18.º 高聲龍.....	71.33

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de setenta e seis lugares de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019:

A) Candidatos aprovados:

	valores
1.º Au Ieong Kin Hou	75,82
2.º Ho I Meng	73,66
3.º Tam Hoi Leong.....	73,25
4.º Júlio Quishor Lotlicar	72,95
5.º Wong Hoi Ieong.....	72,85
6.º Ho Chi Wai.....	72,80
7.º Fong Chi Hou	72,58
8.º Cheong Un Hong.....	72,56
9.º Vong Wai Chong.....	72,53
10.º Cheang Keng Man	72,36
11.º Ho Ka Chon	72,33
12.º Chao Mei Wa	71,56
13.º Fong Kuan Soi	71,45
14.º Lei Seong Nun	71,36 (a)
15.º Chang Lek Hang	71,36 (b)
16.º Chong Ka Kit.....	71,36
17.º Chan Weng Ka.....	71,33 (b)
18.º Kou Seng Long	71,33

	分		valores
19.º 王彦	71.16	19.º Wong In	71,16
20.º 陳錦新	71.15	20.º Chan Kam San	71,15
21.º 禰嘉明	71.00	21.º Hun Ka Meng	71,00
22.º 梁志明	70.95 (a)	22.º Leong Chi Meng	70,95 (a)
23.º 詹浩傑	70.95	23.º Chim Hou Kit	70,95
24.º 蘇小微	70.91	24.º Sou Sio Mei	70,91
25.º 周焯照	70.90	25.º Chao Kueng Chio	70,90
26.º 黃啟謙	70.86	26.º Wong Kai Him	70,86
27.º 袁汝宏	70.75	27.º Un U Wang	70,75
28.º 洪金龍	70.56	28.º Hong Kam Long	70,56
29.º 官琪峰	70.54	29.º Kun Kei Fong	70,54
30.º 樊文輝	70.53	30.º Fan Man Fai	70,53
31.º 余衍釗	70.25	31.º U In Chio	70,25
32.º 伍凱嘉	70.23	32.º Ng Hoi Ka	70,23
33.º 周國洪	70.16 (b)	33.º Chao Kuok Hong	70,16 (b)
34.º 丁梓聰	70.16 (b)	34.º Teng Chi Chong	70,16 (b)
35.º 劉羽藝	70.16	35.º Lao U Ngai	70,16
36.º 麥俊傑	69.91	36.º Mak Chon Kit	69,91
37.º 蘇瑞林	69.90	37.º Sou Soi Lam	69,90
38.º 林嘉政	69.70 (a)	38.º Lam Ka Cheng	69,70 (a)
39.º 黃國輝	69.70	39.º Wong Kuok Fai	69,70
40.º 黃浩慈	69.66	40.º Wong Hou Chi	69,66
41.º 源浩華	69.50 (c)	41.º Un Ho Wah	69,50 (c)
42.º 姚智雄	69.50	42.º Io Chi Hong	69,50
43.º 梁志華	69.48	43.º Leong Chi Wa	69,48
44.º 李錦豪	69.45 (d)	44.º Lei Kam Hou	69,45 (d)
45.º 梁志強	69.45	45.º Leong Chi Keong	69,45
46.º 陳俊豪	69.33	46.º Chan Chon Hou	69,33
47.º 蕭欣華	69.10	47.º Sio Ian Wa	69,10
48.º 黃惠玲	68.90	48.º Wong Wai Leng	68,90
49.º 鄭家樂	68.81	49.º Kuong Ka Lok	68,81
50.º 楊榮亮	68.75	50.º Ieong Weng Leong	68,75
51.º 黃健桑	68.73	51.º Wong Kin San	68,73
52.º 蘇偉達	68.71	52.º Sou Wai Tat	68,71
53.º 林泳兒	68.70 (a)	53.º Lam Weng I	68,70 (a)
54.º 林龍斌	68.70 (b)	54.º Lam Long Pan	68,70 (b)
55.º 林俊傑	68.70	55.º Lam Chon Kit	68,70
56.º 陳卓江	68.66	56.º Chan Cheok Kong	68,66
57.º 洪永忠	68.53 (c)	57.º Hong Weng Chong	68,53 (c)
58.º 蔡偉萍	68.53	58.º Choi Wai Peng	68,53
59.º 陳達安	68.45	59.º Chan Tat On	68,45

	分		valores
60.º 陳策倫	68.28	60.º Chan Chak Lon	68,28
61.º 談啟雄	68.20	61.º Tam Kai Hong	68,20
62.º 江良楠	68.06	62.º Kong Leong Nam	68,06
63.º 陳遵焯	67.86	63.º Chan Chon Im	67,86
64.º 顏美儀	67.82	64.º Ngan Mei I	67,82
65.º 王志超	67.75	65.º Wong Chi Chio	67,75
66.º 甘子幫	67.41	66.º Kam Chi Pong	67,41
67.º 陳嘉健	66.86	67.º Chan Ka Kin	66,86
68.º 倪少文	66.82	68.º Ngai Sio Man	66,82
69.º 劉長廣	66.73	69.º Lao Cheong Kuong	66,73
70.º 高志明	66.50	70.º Kou Chi Meng	66,50
71.º 陳嘉輝	66.36	71.º Chan Ka Fai	66,36
72.º 梁展文	66.08	72.º Leong Chin Man	66,08
73.º 蘇國輝	65.25	73.º Sou Kuok Fai	65,25
74.º 陳雄冠	64.91	74.º Chan Hong Kun	64,91
75.º 吳嘉豪	62.83	75.º Ng Ka Hou	62,83

B) 被淘汰的投考人:

黃祺峻

備註:

(a) 根據第27/2003號行政法規第十一條第二款(三)項的規定,在公職上的年資較長;

(b) 根據第27/2003號行政法規第三十條及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條第二款(一)項的規定,在首個甄選方法取得較高成績;

(c) 根據第27/2003號行政法規第三十條及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定,在最近的工作表現評核中獲較佳評語;

(d) 根據第27/2003號行政法規第三十條及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條第二款(四)項的規定,學歷較高;

(e) 根據第27/2003號行政法規第九條第一款(一)項的規定,因專業面試所得的分數低於五十分。

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條之規定,投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一九年五月二十七日批示認可)

B) Candidato excluído:

Wong Kei Chon

Observações:

(a) Por maior antiguidade na função pública, nos termos da alínea 3) do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003;

(b) Por melhor classificação obtida no primeiro método de selecção utilizado, nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003 e da alínea I) do n.º 2 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

(c) Por melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003 e do n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

(d) Por maiores habilitações académicas, nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003 e da alínea 4) do n.º 2 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

(e) Por ter obtido classificação inferior a cinquenta valores na entrevista profissional, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2019).

二零一九年五月十日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 陳堅雄

委員：廳長 梁文照

廳長 馮浩賢

(是項刊登費用為 \$7,215.00)

公 告

司法警察局通過考核方式進行對外開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員四十缺，有關開考通告刊登於二零一八年四月二十五日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規第三十五條第三款之規定，公佈體格檢查（醫生檢查第一部份）及格並獲准進入體能測驗之准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路 823 號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街 23 號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規第三十六條之規定，投考人可自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就該名單向許可開考的實體提起上訴。

二零一九年六月五日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

懲 教 管 理 局

公 告

為填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員七十三缺（男性五十三缺及女性二十缺）及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，於二零一九年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行對外開考，錄取及格及得分最高的前五十三名男性投考人及二十名女性投考人

Polícia Judiciária, aos 10 de Maio de 2019.

O Júri:

Presidente: Chan Kin Hong, subdirector.

Vogais: Luis Leong, chefe de departamento; e

Fong Hou In, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 7 215,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados no exame médico (inspeção médica — 1.ª parte) e admitidos nas provas de aptidão física do concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2018.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo supracitado, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, aos 5 de Junho de 2019.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau (horário de consulta: de 2.ª a 5.ª feiras, das 9,00 às 17,45 horas; 6.ª feira, das 9,00 às 17,30 horas), e disponível no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dsc.gov.mo/>), a lista definiti-

修讀培訓課程及進行實習的通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈，投考人確定名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並同時上載於本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>），以供查閱。

二零一九年五月二十八日於懲教管理局

典試委員會主席 葉綠樑

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

茲公佈，為填補懲教管理局公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內四個職缺及以行政任用合同制度填補兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程及同一職務範疇的職缺，經二零一九年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月四日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

金融情報辦公室

公告

茲公佈，為填補金融情報辦公室以行政任用合同任用的金融情報分析範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員四個

va dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para a admissão de 53 candidatos do sexo masculino e 20 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados. Após a conclusão do curso, os candidatos com aproveitamento preencherão, segundo a ordenação classificativa, os 73 lugares vagos (53 candidatos do sexo masculino e 20 candidatos do sexo feminino) de guarda, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, e também ao provimento de lugares que venham a vagar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Maio de 2019.

O Presidente do júri, *Ip Lok Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, se encontra afixada no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019, para o preenchimento de quatro lugares vagos do quadro, e dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos traba-

職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將金融情報辦公室專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門蘇亞利士博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gif.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月六日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

lhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gif.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de análise de informação financeira, do Gabinete de Informação Financeira, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2018.

Gabinete de Informação Financeira, aos 6 de Junho de 2019.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

（Custo desta publicação \$ 1 496,00）

衛生局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一九年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的第20/P/19號公開招標“向衛生局供應及安裝一套全自動核酸提取儀”，招標實體已按照招標方案第四點的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁（www.ssm.gov.mo）下載。

二零一九年六月五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

（開考編號：A15/CS/ANES/2019）

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（麻醉科專科）兩缺，現根據第10/2010號法律《醫生職

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 20/P/19 para o «Fornecimento e instalação de um extractor automático de ácidos nucleicos aos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2019, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aproveitamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 5 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

（Custo desta publicação \$ 1 065,00）

（Ref. do Concurso n.º A15/CS/ANES/2019）

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januá-

程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計二十個工作日內作出。

二零一九年六月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,372.00)

(開考編號: 00319/02-TSS)

茲公佈，為錄取十一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）所必需的實習；以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）十一個職缺。經二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。本局定於二零一九年六月三十日下午二時三十分舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——澳門黑沙環衛生中心三樓會議廳。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一九年六月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

rio, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de anestesiologia, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com vinte dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 372,00)

(Ref. do Concurso n.º 00319/02-TSS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de onze estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação – fisioterapia, para o preenchimento de onze lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação – fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 30 de Junho de 2019, às 14,30 horas, no seguinte local:

— Sala de Conferências, situada no 3.º andar do Centro de Saúde Areia Preta (Hac Sa Wan) de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário de Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）十二缺，現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一九年六月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

（開考編號：01819/01-AT）

茲公佈，衛生局為填補一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員編制內六十個職缺及以行政任用合同制度填補的三十六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零一九年六月二十二日下午三時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——澳門嘉諾撒聖心中學（中文部）——美副將大馬路75號（入口設於連勝馬路）；

——澳門鮑思高粵華小學——澳門亞馬喇馬路六號（由鮑思高街校門進入）；

——澳門東南學校（中學部）——澳門白鴿巢前地5-7號；

——澳門嶺南中學——澳門白頭馬路一號（由若憲馬路校門進入）；

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de doze lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º 01819/01-AT)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de sessenta lugares vagos no quadro, e trinta e seis lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 22 de Junho de 2019, às 15,00 horas e terá a duração de 3 horas, nos seguintes locais:

— Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa), Avenida do Coronel Mesquita, n.º 75 (a entrada fica na Estrada de Coelho do Amaral);

— Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau (entrada pelo portão da escola, na Rua de São João Bosco);

— Escola Tong Nam (Secundária), Praça de Luís de Camões, n.ºs 5-7;

— Escola Ling Nam, Estrada dos Parses, n.º 1, Macau (entrada pelo portão da escola, na Estrada do Visconde de S. Januário).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de

人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年六月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,017.00）

（開考編號：00219/01-TS）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補統計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

（開考編號：01919/01-TS）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補職業衛生範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁

interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 017,00)

(Ref. do Concurso n.º 00219/01-TS)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de estatística, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

(Ref. do Concurso n.º 01919/01-TS)

Torna-se público que, nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profes-

伯爵綜合醫院內) (查閱時間: 週一至週四上午九時至下午五時四十五分; 週五上午九時至下午五時三十分), 並上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。

二零一九年六月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

(開考編號: 01719/03-TS)

茲公佈, 衛生局以行政任用合同制度填補心理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員九個職缺, 以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺, 經二零一九年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定, 將衛生局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試(筆試)成績名單張貼於若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)(查閱時間: 週一至週四, 上午九時至下午五時四十五分; 週五, 上午九時至下午五時三十分), 並上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年六月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

文化局

通告

文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育二級教師(學科領域: 音樂, 教學語文為中文)一缺, 經於二零一九年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考的開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的

sionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de saúde ocupacional dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

(Ref. do Concurso n.º 01719/03-TS)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de nove lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Torna-se público, nos termos do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para os candidatos admitidos ao concurso exter-

第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定公佈，本局定於二零一九年六月二十九日上午十時正為准考人舉行知識考試第一部分（筆試），時間為三小時，以及於二零一九年七月六日上午九時正舉行知識考試第二部分（專業技能實踐考試），時間為四十分鐘。考試地點如下：

——澳門和隆街35號澳門演藝學院音樂學校（望德堂對面）。

與准考人有關的其他資訊，將於二零一九年六月十二日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）查閱。

二零一九年六月五日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

三十日告示

茲公佈，現有張佩燕申領其已故女兒張淑莊（曾為本局行政任用合同制度人員第二職階特級技術員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償，如有人士認為具權利領取上述津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一九年六月五日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$872.00）

旅遊局

公告

澳門特別行政區透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一九年六月三日作出的批示，“為第30屆澳門國際煙花比賽匯

no, de prestação de provas, para preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (área disciplinar: música, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019, que a primeira fase da prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e realizar-se-á no dia 29 de Junho de 2019, às 10,00 horas, e que a segunda fase da prova de conhecimentos (prova prática de aptidão vocacional específica) terá a duração de 40 minutos e realizar-se-á no dia 6 de Julho de 2019, às 9,00 horas, no seguinte local:

— Rua do Volong, n.º 35, Macau, Escola de Música, Conservatório de Macau (em frente à Igreja de São Lázaro).

Mais se informa que serão afixadas no dia 12 de Junho de 2019, no Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, outras informações de interesse para os candidatos, as quais podem ser consultadas no local dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 5 de Junho de 2019.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Cheong Pui In requerido o subsídio por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento da sua filha Cheong Sok Chong, que foi técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outras compensações pecuniárias acima referidos, requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto Cultural, aos 5 de Junho de 2019.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Direcção dos Serviços de Turismo, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos

演租用船隻作為燃放場地及輔助船服務”之判給作公開招標。

1. 是項服務提供的招標實體：旅遊局。
 2. 招標方式：公開招標。
 3. 服務目的：為第30屆澳門國際煙花比賽匯演租用船隻作為燃放場地及輔助船隻。
 4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
 5. 投標書的有效期限：投標書的有效期限為90（九十）日，由開標儀式日起計。
 6. 臨時保證金：澳門幣120,000.00元（拾貳萬元正），以銀行擔保之方式提交或以現金、本票或保付支票方式，抬頭註明收款人為“旅遊基金”，直接交到旅遊局財政處或透過澳門大西洋銀行存款至旅遊基金之帳戶編號「8003911119」。
 7. 確定保證金：金額相當於判給總價百分之四。
 8. 底價：不設底價。
 9. 如有任何查詢或要求解釋，要求解釋的申請應以書面於二零一九年六月二十六日五時四十五分前登入旅遊局澳門旅遊業界網站 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 公告欄提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。
 10. 提交投標書之地點、日期及時限：於二零一九年七月八日下午五時四十五分前，遞交至澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯。
 11. 開標地點、日期及時間：於二零一九年七月九日上午十時，在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳。
- 投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，提出聲明異議及/或解釋投標書文件內可能出現之疑問。

由受權人代表出席開標的儀式時，需出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2019, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do «Serviço de aluguer de barcos de lançamento pirotécnico e barcos de apoio destinados ao 30.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Turismo.
 2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Objecto dos serviços: aluguer de barcos de lançamento pirotécnico e barcos de apoio destinados ao 30.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau.
 4. Prazo de execução: obedecer às datas constantes do caderno de encargos.
 5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
 6. Caução provisória: \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas), a prestar mediante garantia bancária ou depósito em numérico, em ordem de caixa ou cheque visado, emitido à ordem do «Fundo de Turismo», efectuado directamente na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, através de depósito à ordem do Fundo de Turismo, na conta número: 「8003911119」 devendo ser especificado o fim a que se destina.
 7. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
 8. Preço base: não há.
 9. Os pedidos de esclarecimento devem ser feitos por escrito e apresentados até ao dia 26 de Junho de 2019 pelas 17,45 horas na área dos Avisos Públicos do *website* da Indústria Turística de Macau (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), as respectivas respostas também serão publicadas no mesmo *website*.
 10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar até às 15,45 horas do dia 8 de Julho de 2019.
 11. Local, dia e hora do acto de abertura das propostas: pelas 10,00 horas do dia 9 de Julho de 2019 no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar, Macau.
- Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
- Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto de abertura das propostas.

12. 延期：倘若因不可抗力之原因而導致公共部門停止辦公，則原定的截標期限、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日之同一時間。

13. 標書的評標準則：

判給準則	所佔比重
價格	40%
提供建造完工出廠日期船齡較新的船隻	30%
投標人的經驗	10%
提供工作進度說明，安全計劃以及服務期限具彈性	20%

14. 查閱及取得卷宗副本之地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，如索取卷宗副本，須支付相當於文件製作費用的金額澳門幣200.00元（澳門幣貳佰元），或可透過旅遊局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 內下載。

日期及時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公時間內。

二零一九年六月六日於旅遊局

代局長 程衛東

（是項刊登費用為 \$4,644.00）

12. Adiantamento: Em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura de propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

13. Critérios de apreciação das propostas:

Crítérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	40%
Fornecimento data da fabricação do barco mais recente	30%
Experiência do concorrente	10%
Fornecimento do processo da descrição do trabalho e maior garantia de segurança e eficiência e maior flexibilidade dos prazos na prestação do serviço	20%

14. Local, dias, horário para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, e caso solicitar uma cópia do processo do concurso, deve pagar o valor correspondente à taxa de produção de documentos de \$200,00 (duzentas patacas), além disso ainda se encontra igualmente patente no *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), podendo os concorrentes fazer «download» do mesmo.

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora limite para entrega das propostas e durante o horário normal de expediente.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 4 644,00)

體育局

公告

茲公佈，體育局以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將體育局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>) a lista provi-

總部接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於體育局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月六日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

第10/ID/2019號公開招標

「招攬第66屆澳門格蘭披治大賽車——澳門GT盃冠名贊助」

根據行政程序法典第一百六十五條第二款、第一百七十條第一款及第一百七十六條，七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一九年五月三十日的批示，體育局現為第66屆澳門格蘭披治大賽車——澳門GT盃冠名贊助，代表判給人進行公開招攬程序。

有意之投標者可於本招攬公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或索取招攬案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一九年六月十八日（星期二）上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一九年七月十日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書將不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投

sória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019.

Instituto do Desporto, aos 6 de Junho de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Concurso Público N.º 10/ID/2019

«Angariação de patrocínio para a Taça GT Macau da 66.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos nos artigos 165.º, n.º 2, 170.º, n.º 1, e 176.º do Código do Procedimento Administrativo, no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público de Angariação de patrocínio para a Taça GT Macau da 66.ª Edição do Grande Prémio de Macau.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento terá lugar no dia 18 de Junho de 2019, terça-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 10 de Julho de 2019, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabe-

標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部。

開標將訂於二零一九年七月十一日(星期四)上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延,則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一九年六月六日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$2,889.00)

第11/ID/2019號公開招標

「招攬第66屆澳門格蘭披治大賽車——澳門房車盃冠名贊助」

根據行政程序法典第一百六十五條第二款、第一百七十條第一款及第一百七十六條,七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定,並根據社會文化司司長於二零一九年五月三十日的批示,體育局現為第66屆澳門格蘭披治大賽車——澳門房車盃冠名贊助,代表判給人進行公開招攬程序。

有意之投標者可於本招攬公告刊登日起,於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分,前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或索取招攬案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁(www.sport.gov.mo)下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前,有意投標者應自行前往體育局總部,以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一九年六月十八日(星期二)上午十一時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

lecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido.

O acto público do concurso terá lugar no dia 11 de Julho de 2019, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 6 de Junho de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 889,00)

Concurso Público n.º 11/ID/2019

«Angariação de patrocínio para a Taça de Carros de Turismo da 66.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos nos artigos 165.º, n.º 2, 170.º, n.º 1, e 176.º do Código do Procedimento Administrativo, no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público de Angariação de patrocínio para a Taça de Carros de Turismo da 66.ª Edição do Grande Prémio de Macau.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento terá lugar no dia 18 de Junho de 2019, terça-feira, pelas 11,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

遞交投標書的截止時間為二零一九年七月十一日〈星期四〉中午十二時正，逾時的投標書將不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部。

開標將訂於二零一九年七月十二日〈星期五〉上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一九年六月六日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$2,719.00)

第12/ID/2019號公開招標

“第4號工程——為第66屆澳門格蘭披治大賽車製造及安裝防撞車呔及Tecpro、圍欄、站台及賽道的一般維修”

1. 招標實體：體育局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：東望洋賽道。

4. 承攬工程目的：製造及安裝防撞車呔（包括覆蓋的膠皮）、安裝防撞的Tecpro、墊褥及防撞路緣膠帶（kerbs）於東望洋賽道（包括製造及安裝所項目所需的配件）；製造及安裝攝影記者及旗手站台的平台；安裝及其後拆卸維修站、保護牆上的保護網及於行人及行車天橋的木或網圍欄，以及於賽事期間執行賽道的緊急維修工作。

5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。

6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十日內有效。

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 11 de Julho de 2019, quinta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido.

O acto público do concurso terá lugar no dia 12 de Julho de 2019, pelas 9,30 horas, sexta-feira, no Auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 6 de Junho de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 719,00)

Concurso Público n.º 12/ID/2019

Empreitada da «Obra n.º 4 — Manufactura e instalação de barreiras de pneus e Tecpro, de vedações e plataformas e a conservação geral do circuito para a 66.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.

4. Objecto da empreitada: manufactura e instalação de barreiras de pneus de protecção com cobertura de mantas de borracha, instalação das barreiras Tecpro, de colchões de protecção e de lancis plásticos biselados (*kerbs*) no Circuito da Guia, incluindo toda a produção e instalação dos respectivos acessórios necessários, construção e montagem de plataformas nos postos dos fotógrafos e dos comissários de pista, montagem e posterior desmontagem da rede de protecção no *pitwall* e de vedações em contraplacado ou em rede para peões e viadutos para carros, bem como a realização de trabalhos de reparação urgente no circuito durante as corridas.

5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso.

7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程量清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。

8. 臨時擔保：\$340,000.00（澳門叁拾肆萬元正），以現金或支票存款（以體育基金為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以體育基金為抬頭人）方式繳交。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 講解會：將訂於二零一九年六月十七日（星期一），上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

截止日期及時間：二零一九年七月三日（星期三），中午十二時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零一九年七月四日（星期四），上午九時三十分。

倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV – Lista de quantidades e do preço unitário do índice geral do processo do concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).

8. Caução provisória: \$340 000,00 (trezentas e quarenta mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto), garantia bancária ou seguro-caução (emitida a favor do Fundo do Desporto) aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 17 de Junho de 2019, segunda-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Dia e hora limite: dia 3 de Julho de 2019, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 4 de Julho de 2019, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no artigo 13.º ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

16. 評標準則及其所佔比重：

—— 工程總價格：70%；

—— 工期：10%；

—— 工作計劃：10%；

—— 同類型之施工經驗：10%。

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零一九年六月六日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$5,437.00）

通告

茲公佈，體育局以行政任用合同制度填補英語傳意範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一八年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零一九年六月二十四日至二十六日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（口試），時間為三十分鐘。考試地點為澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

參加口試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，張貼於澳門羅理基博士大馬路

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, podem obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço total da obra: 70%;

— Prazo de execução da obra: 10%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência em obras semelhantes: 10%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 6 de Junho de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 5 437,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa, do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2018, a prova de conhecimentos (prova oral), com a duração de 30 minutos, terá lugar de 24 até 26 de Junho de 2019, e será realizada no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova oral, bem como outras informações de interesse dos candida-

818號體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年六月六日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

tos, serão afixadas no balcão de atendimento do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Instituto do Desporto, aos 6 de Junho de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

澳門大學

公告

（公開招標編號：PT/021/2019）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出之批示，為澳門大學科技學院智慧製造與機器人實驗室供應及安裝科研設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一九年六月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一九年六月十四日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一九年七月九日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳拾玖萬肆仟陸佰元正（\$294,600.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

（Concurso Público n.º PT/021/2019）

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de investigação científica para o Laboratório de Fabricação Inteligente e Robótica da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Junho de 2019, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 14 de Junho de 2019, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 9 de Julho de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de duzentas e noventa e quatro mil e seiscentas patacas (\$294 600,00), feita em numérico, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一九年七月十日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一九年六月五日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,255.00)

(公開招標編號:PT/028/2019)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出之批示，為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝智慧城市計算雲平台進行公開招標。

有意競投者可從二零一九年六月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正 (\$100.00)。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一九年六月十四日下午五時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一九年七月十一日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾貳萬元正 (\$320,000.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一九年七月十二日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一九年六月五日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 10 de Julho de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Junho de 2019.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 255,00)

(Concurso Público n.º PT/028/2019)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação da plataforma de computação em nuvem no âmbito da cidade inteligente, para o Laboratório de Referência do Estado de *Internet das Coisas* para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Junho de 2019, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 17,00 horas do dia 14 de Junho de 2019, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 11 de Julho de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de trezentas e vinte mil patacas (\$320 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 12 de Julho de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Junho de 2019.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

(公開招標編號:PT/032/2019)

(Concurso Público n.º PT/032/2019)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出之批示，為澳門大學提供消防設施維修保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一九年九月一日至二零二一年八月三十一日。

有意競投者可從二零一九年六月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一九年六月十四日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一九年七月三日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁萬玖仟元正（\$39,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一九年七月四日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一九年六月三日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(公開招標編號:PT/033/2019)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de reparação e manutenção de instalações de combate a incêndios para a Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Setembro de 2019 e 31 de Agosto de 2021.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Junho de 2019, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 14 de Junho de 2019, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 3 de Julho de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de trinta e nove mil patacas (\$39 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 4 de Julho de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 3 de Junho de 2019.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

(Concurso Público n.º PT/033/2019)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

根據社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出之批示，為澳門大學供應及安裝資訊安全及管理系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一九年六月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一九年六月十八日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一九年七月十六日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。競投者須根據所競投之項目繳交相應之金額，詳見下表：

項目	項目名稱	臨時保證金金額 (澳門幣)
項目 1	網頁應用程式防火牆	14,000.00
項目 2	用戶端虛擬補丁	12,000.00
項目 3	硬碟粉碎機	7,000.00
項目 4	特權賬戶管理系統	33,000.00
項目 5	網頁應用安全掃描器	15,000.00
項目 6	Splunk Enterprise使用授權	20,000.00
項目 7	大容量日誌管理系統	5,000.00
項目 8	系統伺服器	2,500.00
項目 9	儲存系統設備	5,500.00

開標日期為二零一九年七月十七日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一九年六月四日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,956.00)

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de sistemas de segurança e gestão de informações para a Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Junho de 2019, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 18 de Junho de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 16 de Julho de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória, feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau, cujo valor corresponde ao item a que se destina a respectiva proposta, nos termos indicados na tabela abaixo:

Item	Designação de item	Valor de caução provisória (Pataca)
Item 1.	Web application firewall	14 000,00
Item 2.	End-point virtual patch	12 000,00
Item 3.	Hard disk shredder	7 000,00
Item 4.	Privileged account management system	33 000,00
Item 5.	Web application security scanner	15 000,00
Item 6.	Splunk Enterprise license	20 000,00
Item 7.	Large-capacity log management system	5 000,00
Item 8.	Server hardware	2 500,00
Item 9.	Storage system equipment	5 500,00

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 17 de Julho de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 4 de Junho de 2019.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

(公開招標編號:PT/034/2019)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出之批示，為澳門大學供應電腦設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一九年六月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一九年六月十七日上午十一時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一九年七月十五日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬貳仟元正（\$42,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一九年七月十六日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一九年六月五日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

(公開招標編號:PT/035/2019)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出之批示，為澳門大學提供空調系統保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零二零年一月一日至二零二一年十二月三十一日。

(Concurso Público n.º PT/034/2019)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento de equipamentos informáticos para a Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Junho de 2019, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 11,00 horas do dia 17 de Junho de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 15 de Julho de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de quarenta e duas mil patacas (\$42 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 16 de Julho de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Junho de 2019.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

(Concurso Público n.º PT/035/2019)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de ar condicionado para a Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2020 e 31 de Dezembro de 2021.

有意競投者可從二零一九年六月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一九年六月十七日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一九年七月十七日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾玖萬玖仟元正（\$199,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一九年七月十八日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一九年六月五日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$2,096.00）

（公開招標編號：PT/036/2019）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一九年五月三十日作出之批示，為澳門大學科技學院供應及安裝精密控制、智慧能源與數據分析系統設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一九年六月十二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一九年六月十四日下午四時正

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Junho de 2019, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 17 de Junho de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 17 de Julho de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e noventa e nove mil patacas (\$199 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 18 de Julho de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Junho de 2019.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

(Concurso Público n.º PT/036/2019)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2019, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos dos sistemas de controlo de precisão, de energia inteligente e de análise de dados para a Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 12 de Junho de 2019, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no

在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一九年七月十日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣玖萬柒仟貳佰元正（\$97,200.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一九年七月十一日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

二零一九年六月五日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$2,085.00）

máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 16,00 horas do dia 14 de Junho de 2019, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 10 de Julho de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de noventa e sete mil e duzentas patacas (\$97 200,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 11 de Julho de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 5 de Junho de 2019.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

澳門理工學院

公告

第02/DOA/2019號公開招標競投
“澳門理工學院氹仔長者書院裝修工程”

1. 招標實體：澳門理工學院。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔律政司街松樹尾社區中心一樓。
4. 承攬工程目的：為澳門理工學院氹仔長者書院進行裝修工程。
5. 最長施工期：90（九十）工作天。競投者所報的施工期須參照招標方案前序第7條及第8條之說明、承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。
6. 標書的有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$340,000.00（澳門幣叁拾肆萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 02/DOA/2019
«Obras de remodelações da Academia do
Cidadão Sénior na Taipa»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto Politécnico de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: 1.º andar do Centro Comunitário junto à Povoação Chun Su Mei, sito na Rua de Delegado, Taipa.
4. Objecto da empreitada: obras de remodelações da Academia do Cidadão Sénior na Taipa.
5. Prazo máximo de execução da obra: 90 (noventa) dias úteis. O prazo de execução da obra a apresentar pelo concorrente deve obedecer às disposições dos n.ºs 7.º e 8.º do preâmbulo do programa do concurso e dos n.ºs 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.
8. Caução provisória: \$340 000,00 (trezentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

只接納在土地工務運輸局有施工註冊，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團，均僅可提交一份標書。

由自然人或法人組成的集團，其成員人數不得超過3（三）名，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 講解會地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院匯智樓二號演講廳。

日期及時間：二零一九年六月十七日（星期一）上午十時正。

14. 參觀施工地點：有意競投者可於二零一九年六月十七日（星期一）下午三時三十分在氹仔律政司街松樹尾社區中心正門集合參觀施工地點。

15. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院行政樓地下工程暨採購處。

截止日期及時間：二零一九年七月三日（星期三）下午五時三十分。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本院停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

16. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院明德樓6樓M607室。

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais serão deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas.

Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, devem ter no máximo até três (3) membros, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local, dia e hora do esclarecimento do concurso:

Local: Anfiteatro II do Edifício Wui Chi do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luíz Gonzaga Gomes, Macau;

Dia e hora limite: dia 17 de Junho de 2019 (segunda-feira), até às 10,00 horas.

14. Local, dia e hora in loco:

Local: porta principal do Centro Comunitário Junto à Povoação Chun Su Mei, sita na Rua de Delegado, Taipa;

Dia e hora limite: dia 17 de Junho de 2019, segunda-feira, até às 15,30 horas.

15. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Divisão de Obras e aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luíz Gonzaga Gomes, Macau;

Dia e hora limite: dia 3 de Julho de 2019 quarta-feira, até às 17,30 horas.

Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega de propostas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

16. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: Sala n.º M607 do Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luíz Gonzaga Gomes, Macau;

日期及時間：二零一九年七月四日（星期四）上午十時正。

Data e hora: 4 de Julho de 2019, quinta-feira, pelas 10,00 horas.

倘截標日期根據上述第15點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本院停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

Em caso de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público do concurso por motivos de tufão ou de força maior, a data estabelecida para o acto público do concurso será adiada para o primeiro dia útil seguinte. Caso haja adiamento para a entrega das propostas referido no n.º 15, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte à entrega das propostas.

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos que venham a ser apresentados.

17. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之正式語文譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

17. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (excepto a descrição ou a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de cópia da tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

18. 查閱案卷及取得案卷電子檔光碟之地點及時間：

18. Local e hora para consulta do processo e obtenção da versão digital do processo do concurso:

地點：澳門高美士街澳門理工學院行政樓地下工程暨採購處。

Local para consulta: Divisão de Obras e aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luíz Gonzaga Gomes;

時間：週一至週四上午9:00至中午1:00，下午2:30至5:45。

Hora: 2.ª a 5.ª feiras, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas;

週五上午9:00至中午1:00，下午2:30至5:30。

6.ª feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas;

Obtenção de cópias: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, mediante o pagamento de \$100,00 (cem patacas).

每份價格：\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

19. Critérios de avaliação e respectiva proporção:

19. 評標標準及其所佔之比重：

	評標標準	比重
價格部分	工程造价	60
技術部分	施工期	7
	工作計劃	13
	施工經驗	20

	Critérios de avaliação	Proporção
Parte relativa ao preço	Preço da obra	60
Parte técnica	Prazo de execução	7
	Plano de trabalhos	13
	Experiência em obras executadas	20

最終得分 = 價格部分的得分 + 技術部分的得分。

Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço + Pontuação da parte técnica.

被接納之標書數目少於10份時，按照評標報告總得分最高三名競投者的工程造价由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。倘首兩者同價，則判予其中得分較高之投標書。

Em caso de o número das propostas admitidas ser inferior a 10 (dez), os 3 (três) primeiros concorrentes que tiverem pontuação mais alta conforme a indicada no relatório de avaliação das propostas, serão classificados novamente segundo a ordem de preço mais baixo proposto, e o dono da obra procederá à adjudicação conforme esta última lista de classificação. Em caso de o preço proposto dos 2 (dois) concorrentes que tiverem classificação final mais alta ser do mesmo valor, a adjudicação será feita ao concorrente que tiver a melhor pontuação.

被接納之標書數目多於或等於10份及少於20份時，按照評標報告總得分最高五名競投者的工程造價由低至高排名第一至五，定作人根據排名判標。倘首兩者同價，則判予其中得分較高之投標書。

被接納之標書數目多於或等於20份時，按照評標報告總得分最高八名競投者的工程造價由低至高排名第一至八，定作人根據排名判標。倘首兩者同價，則判予其中得分較高之投標書。

20. 附加的說明文件：由二零一九年六月十二日至截標日止，投標者可前往澳門高美士街澳門理工學院行政樓地下工程暨採購處，以知悉有否附加之說明文件。

21. 投標者須注意以下事項：

投標書的工程量表及單價表、施工方案的說明及解釋書應以雙面打印；

倘有意提交產品及/或樣本之一覽表及/或說明，應以電子檔（如光碟）形式提交。

二零一九年六月三日於澳門理工學院

院長 嚴肇基

（是項刊登費用為 \$8,190.00）

Em caso de o número das propostas admitidas ser igual ou superior a 10 (dez) e inferior a 20 (vinte), os 5 (cinco) primeiros concorrentes que tiverem pontuação mais alta conforme a indicada no relatório de avaliação das propostas, serão classificados novamente segundo a ordem de preço mais baixo proposto, e o dono da obra procederá à adjudicação conforme esta última lista de classificação. Em caso de o preço proposto dos 2 (dois) concorrentes que tiverem classificação final mais alta ser do mesmo valor, a adjudicação será feita ao concorrente que tiver a melhor pontuação.

Em caso de o número das propostas admitidas ser igual ou superior a 20 (vinte), os 8 (oito) primeiros concorrentes que tiverem pontuação mais alta conforme a indicada no relatório de avaliação das propostas, serão classificados novamente segundo a ordem de preço mais baixo proposto, e o dono da obra procederá à adjudicação conforme esta última lista de classificação. Em caso de o preço proposto dos 2 (dois) concorrentes que tiverem classificação final mais alta ser do mesmo valor, a adjudicação será feita ao concorrente que tiver a melhor pontuação.

20. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luíz Gonzaga Gomes, a partir de 12 de Junho de 2019 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

21. Os concorrentes devem ter em conta o seguinte:

— Todas as folhas do mapa de quantidades e de preço unitário, de descrição do processo de construção e da memória descritiva e justificativa devem ser impressos na frente e verso.
— Caso pretenda apresentar catálogos e/ou descrição sobre produtos e/ou amostras, os mesmos devem ser em versão digitalizada (por exemplo em DVD).

Instituto Politécnico de Macau, aos 3 de Junho de 2019.

O Presidente do Instituto, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 8 190,00)

文化產業基金

通告

按照二零一九年五月二十八日社會文化司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，文化產業基金進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補輕型

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2019, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de

車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本基金出現的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任輕型車輛司機所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本基金同一部門及同一職程出現的職缺。

2. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守《道路交通安全法》及《道路交通規章》的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

um lugar vago de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de motorista de ligeiros.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago e dos que vierem a verificar-se neste Fundo, na mesma carreira.

2. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da «Lei do Trânsito Rodoviário» e do «Regulamento do Trânsito Rodoviário»; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

3. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

5. 報考條件

凡在本開考報考期限屆滿前(二零一九年七月二日前)具備小學畢業學歷,持有輕型汽車駕駛執照,且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗,並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件,特別是:澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全,以及符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第三款規定,或第23/2017號行政法規第二條第一款規定的人士,均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為二十日,自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計(即二零一九年六月十三日至七月二日);

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》,並附同報考要件的證明文件。

6.2.1 紙張方式

經投考人填妥及簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人本人或由他人(無須提交授權書)在報考期限內的辦公時間(週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時四十五分;週五,上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午五時三十分)到澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金提交。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內,於統一管理制度的電子報考服務平台(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 與公職無聯繫的投考人須提交:

a) 有效的身份證明文件副本;

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam o ensino primário completo, sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros, com 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura para este concurso (até ao dia 2 de Julho de 2019) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou no n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (13 de Junho a 2 de Julho de 2019);

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», devidamente preenchida e assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A — Macau.

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 有效駕駛執照副本；

d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件；

e) 填妥並經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

7.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第7.1點a) 項至e) 項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第7.1點a) 項至d) 項所指的證明文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3 第7.1點a) 項至d) 項所指的證明文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

7.4 如投考人無提交第7.1點a) 項至e) 項所指的文件、或尚要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.5 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a) 項至d) 項證明文件以及e) 項所指的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試，分兩階段進行；

第一階段：筆試，時間為一小時，具淘汰性質；

第二階段：駕駛實踐考試，時間為三十分鐘，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Cópia da carta de condução válida;

d) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida podendo, em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo;

e) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, devendo a mesma ser acompanhada de cópias dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 7.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

7.3 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 7.1 podem ser simples ou autenticadas;

7.4 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 7.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão;

7.5 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma;

7.6 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas;

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a) a d) e dos documentos comprovativos referidos na alínea e) do ponto 7.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, desenvolvendo-se em duas fases:

1.ª fase: prova escrita, com a duração de uma hora, com carácter eliminatório;

2.ª fase: prova prática de condução, com a duração de trinta minutos, com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

第一階段：筆試（佔知識考試的50%）；

第二階段：駕駛實踐考試（佔知識考試的50%）；

甄選面試 = 30%；

履歷分析 = 20%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias, ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

1.ª fase: prova escrita (50% das provas de conhecimentos);

2.ª fase: prova prática de condução (50% das provas de conhecimentos);

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva serão afixadas no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais em <http://www.fic.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

各甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo/>。

各階段性成績名單將張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 第26/2013號行政法規《文化產業基金》；

14.2 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

14.3 經四月二十八日第17/93/M號法令核准，並經修改的現行《道路交通規章》；

14.4 一般時事常識；

14.5 駕駛輕型車輛知識。

在知識考試（筆試）期間，投考人僅可參閱開考通告考試範圍內所指之法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註譯）。不得使用任何其他資料、文件、書本或法例彙編等其中包含非考試範圍內所指的法律法規文本，亦不得使用計算機或任何其他電子設備。

15. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que serão afixados no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A — Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais, em <http://www.fic.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A — Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais, em <http://www.fic.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Fundo das Indústrias Culturais, em <http://www.fic.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 Regulamento Administrativo n.º 26/2013 «Fundo das Indústrias Culturais»;

14.2 Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

14.3 «Regulamento do Trânsito Rodoviário», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, na redacção vigente;

14.4 Conhecimentos gerais das actualidades;

14.5 Conhecimentos sobre condução de automóveis ligeiros.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem apenas consultar a legislação referida no programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor, nem qualquer nota ou registo pessoal). Não podem consultar outras publicações, documentos, livros ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa, nem podem utilizar máquina calculadora ou equipamentos electrónicos.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. 典試委員會的組成

專業或職務能力評估開考典試委員會組成如下：

主席：文化產業基金行政委員會委員 王勁秋

正選委員：文化產業基金行政財政輔助中心主任 梁富華

文化產業基金特級技術輔導員 黃殿琳

候補委員：文化產業基金特級技術員 劉少梅

文化產業基金特級技術輔導員 黃福森

二零一九年六月四日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$14,213.00)

17. Composição do júri

O júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: Wong Keng Chao, membro do conselho de administração do Fundo das Indústrias Culturais.

Vogais efectivos: Leong Fu Wa, coordenador do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro do Fundo das Indústrias Culturais; e

Huang Dian Lin Sam, adjunto-técnico especialista do Fundo das Indústrias Culturais.

Vogais suplentes: Lau Sio Mui, técnica especialista do Fundo das Indústrias Culturais; e

Vong Fok Sam, adjunto-técnico especialista do Fundo das Indústrias Culturais.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 4 de Junho de 2019.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 14 213,00)

高等教育基金

通告

第2/FES/2019號行政管理委員會決議

授予職權

根據並為履行《行政程序法典》第三十九條第二款的規定，現公佈高等教育基金行政管理委員會在二零一九年六月四日會議上根據第16/2018號行政法規《高等教育基金》第十一條第一款（一）項及第二款的規定所作出的決議：

一、授予主席蘇朝暉許可不超過澳門幣五萬元日常管理行為之費用開支。

二、主席可將獲授予的職權轉授予行政管理委員會成員。

三、本授權不妨礙收回權及監管權的行使。

四、獲授權人在本授權範圍內所作的一切行為，予以追認。

五、在不影響上款規定的情況下，本決議自公佈日起產生效力。

二零一九年六月四日於高等教育基金

行政管理委員會：

主席：蘇朝暉

FUNDO DO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Deliberação do Conselho Administrativo n.º 2/FES/2019

Delegação de competência

Nos termos e para efeitos do n.º 2 do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo, torna-se público que o Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, reunido a 4 de Junho de 2019, deliberou, ao abrigo das disposições conjugadas da alínea I) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2018 (Fundo do Ensino Superior), o seguinte:

1. É delegada no presidente, Sou Chio Fai, a competência para autorizar despesas respeitantes a actos de gestão corrente até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas).

2. O presidente pode subdelegar nos membros do Conselho Administrativo a competência ora delegada.

3. A presente delegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados todos os actos entretanto praticados pelo delegado, no âmbito da competência ora delegada.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo do Ensino Superior, aos 4 de Junho de 2019.

O Conselho Administrativo:

Presidente: Sou Chio Fai.

正選成員：何絲雅

曾冠雄

何麗鑽

候補成員：梁瑞華

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

Membros efectivos: Sílvia Ribeiro Osório Ho;

Chang Kun Hong; e

Ho Lai Chun da Luz.

Membro suplente: Leong Soi Wa.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

第008/DSAMA/2019號公開招標

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：為內港客運碼頭及南北舢舨碼頭提供清潔及設施保養服務。
4. 執行期限：遵照《承投規則》內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按《招標方案》規定延期。
6. 臨時擔保：\$56,000.00（澳門幣伍萬陸仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：
 - 9.1 投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。
 - 9.2 投標人在商業登記中的業務範圍須同時包括清潔服務及物業管理。
 - 9.3 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。
10. 現場視察：

現場視察在二零一九年六月十九日上午十時三十分在內港客運碼頭安排現場視察。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Relativamente ao Concurso Público n.º 008/DSAMA/2019

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: prestação de serviços de limpeza e de manutenção das instalações do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior e nos Cais de Sampanas Sul e Norte.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$56 000,00 (cinquenta e seis mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósitos em dinheiro ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições do concurso:
 - 9.1 Os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau;
 - 9.2 O âmbito de actividade constante do registo comercial dos concorrentes deve incluir serviço de limpeza e administração predial;
 - 9.3 Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.
10. Visita ao local:

Encontro às 10,30 horas do dia 19 de Junho de 2019, no Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior, e logo a seguir, visita ao local.

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述現場視察所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截標日期及時間：二零一九年七月十五日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零一九年七月十六日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳之財政處。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分

常規工作計劃：24分

投標人的人力資源：8分

投標人的過往經驗：18分

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se efectuam as visitas ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 15 de Julho de 2019, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: na sala multifuncional da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 16 de Julho de 2019, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total atribuída a uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço apresentado na proposta50 valores;

Plano de trabalho de rotina.....24 valores;

Recursos humanos do concorrente.....8 valores;

Experiências do concorrente18 valores.

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一九年六月十二日至截標日止，投標人應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳之財政處或瀏覽海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一九年六月三日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$5,245.00)

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 12 de Junho de 2019 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Junho de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 245,00)

郵 電 局

公 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁 (<http://www.ctt.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年六月六日於郵電局

代局長 梁祝艷（副局長）

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的郵差職程第一職階郵差兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 6 de Junho de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月六日於郵電局

代局長 梁祝艷（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de distribuidor postal, 1.º escalão, da carreira de distribuidor postal, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 6 de Junho de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

地球物理暨氣象局

公告

茲公佈，地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補高級技術員職程資訊範疇第一職階二等高級技術員四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將地球物理暨氣象局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019.

二零一九年五月二十九日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

為填補本局行政任用合同人員氣象高級技術員職程第一職階二等氣象高級技術員五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將本局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

二零一九年六月五日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Maio de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares de meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se neste Serviço até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

房屋局

公告

茲公佈，為填補房屋局編制內土木工程範疇高級技術員職程第一職階二高等級技術員四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第三款規定，將房屋局專業或職務能力評估對外開考經更正的投考人確定名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處（可於辦公時間查閱），並上載於房屋局網

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c, L, Macau, (podendo ser consultada durante o horário de expediente), e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a rectificação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, do quadro do pessoal do IH, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do con-

頁 (<http://www.ihm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年六月五日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

curso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2019.

Instituto de Habitação, aos 5 de Junho de 2019.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

建設發展辦公室

公告

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的土木工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將建設發展辦公室專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁 (<http://www.gdi.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年六月四日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

公開招標

「青茂口岸行人天橋設計連建造工程」

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：何賢紳士大馬路與李寶椿街交界。
4. 承攬工程目的：設計連建造行人天橋。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, em regime de contrato administrativo de provimento, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 4 de Junho de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

Concurso público para «Empreitada de concepção e construção da passagem superior para peões do Posto Fronteiriço Qingmao»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: no cruzamento entre Avenida do Comendador Ho Yin e Rua Lei Pou Chon.
4. Objecto da empreitada: concepção e construção da passagem superior para peões.

5. 最長施工期：430（四百三十）工作天（由競投者訂定；須參照招標方案前序第7條及第8條之說明）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以總額承攬，樁基礎部份以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$2,200,000.00（澳門幣貳佰貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

只接納在土地工務運輸局有施工註冊，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團，均僅可提交一份標書。

由自然人或法人組成的集團，其成員人數不得超過3（三）名，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一九年八月七日（星期三）下午五時正。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於截止遞交投標書日及時間停止辦公，投標書截止遞交日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

5. Prazo máximo de execução: 430 (quatrocentos e trinta) dias de trabalho (indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 7 e 8 do preâmbulo do programa do concurso).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, sendo as fundações por estacas em regime de série de preços.

8. Caução provisória: \$2 200 000,00 (dois milhões e duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas.

Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, devem ter no máximo até três (3) membros, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 7 de Agosto de 2019, quarta-feira, até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora limites para apresentação de propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data limite para apresentação das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

日期及時間：二零一九年八月八日（星期四）上午九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於公開開標日及時間停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得文件電子副本（PDF格式）之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

16. 評標標準及其所佔比重：

——設計：25%；

——工程造價：45%；

——施工期：30%。

判給標準：

本工程將判予在總得分最高的競投者。

17. 附加的說明文件：

由二零一九年七月二十二日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年六月五日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

（是項刊登費用為 \$5,199.00）

Dia e hora: dia 8 de Agosto de 2019, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora fixados para a realização do acto público de abertura das propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data para realização do acto público de abertura das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia digital (em formato PDF) e consulta do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivas proporções:

— Concepção arquitectónica: 25%;

— Preço da obra: 45%;

— Prazo de execução: 30%.

Critério de adjudicação:

A presente empreitada será adjudicada ao concorrente com pontuação acumulada mais elevada.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 22 de Julho de 2019, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Junho de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 5 199,00)

環境保護局

公告

茲公佈，為填補環境保護局以行政任用合同任用的（中葡文）翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, no quadro informativo da sede da Direcção dos Serviços de

特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將環境保護局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局公告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月四日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

茲公佈，為填補環境保護局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（環境管理範疇）十缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將環境保護局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局公告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年六月四日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas) e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dspa.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa) da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, no quadro informativo da sede da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas) e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dspa.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dez lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão ambiental, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Junho de 2019.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

中國國學文化推廣(澳門)協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年六月四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號72/2019號。

中國國學文化推廣(澳門)協會

章程

第一條 名稱

本會中文名稱為“中國國學文化推廣(澳門)協會”；

本會葡文名稱為“Associação de Promoção de Cultura de Estudos Nacionais de China (Macau)”。

第二條 宗旨

本會宗旨弘揚中國優秀傳統文化，將中華民族生存延續的精神命脈暨心性智慧扎根人心及傳統美德的提倡，連結世界各地有意弘揚中國傳統文化的組織或人士及資源。傳播人文知識，提供心靈關懷，促進社會和諧。

第三條 會址

本會會址設在澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園第八座地下DA。

第四條 會員資格

任何認同本會宗旨之人士，經本會理事會批准得成為正式會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，參與本會各項活動和享用本會各項福利之權利。

(二) 會員必須遵守會章和決議，以及繳交會費等義務。

(三) 會員若有違反會章或破壞本會名譽者，理事會視其情節予以相應之處分，嚴重者處予開除會籍且永不錄用，其所繳交之各項費用概不發還。

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。本會各機關成員每屆任期為三年，可連選連任。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團，理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長一名、常務副會長一名及副會長若干名。

(三) 會長職權：會長為本會會務最高負責人；負責主持會員大會；對外代表本會；會長可授權常務副會長或副會長代行使職權之權利。

(四) 會長、常務副會長及副會長可出席理事會會議、常務理事會會議、監事會會議和理監事聯席會議，享有發言權及出席權。常務副會長及副會長協助會長工作。

(五) 會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

(六) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(七) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

(八) 解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會由理事長一名、秘書長一名、副理事長、常務理事及理事若干名組成。理事會成員人數必須為單數。

(二) 理事會的權限：

1) 為本會之行政管理機構，負責履行本會的章程及會員大會之決議。

2) 為策劃、管理及領導社團活動和代表本會對外之社交。

3) 提交每年之帳目及行政報告。

4) 決定接納新正式會員。

第九條 監事會

(一) 監事會由監事長一名、副監事長及監事若干名組成，監事會成員人數必須為單數。

(二) 監事會的權限：

1) 為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2) 審查理事會的年度報告書和財務報告書及監事理事會之工作。

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年六月四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,187.00)
(Custo desta publicação \$ 2 187,00)

第一公證署

證明

澳門景觀建築師協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年六月四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號71/2019號。

澳門景觀建築師協會章程**第一章****總則****第一條**

名稱及會址

本會定名：“澳門景觀建築師協會”；

葡文名稱為“Sociedade dos Arquitectos Paisagista de Macau”；

英文名稱為“Macau Society of Landscape Architects”；

英文簡稱為“MSLA”；

本會會址：澳門永寧街43號海景園（第二座）30樓J。

第二條**宗旨**

本會屬非牟利團體，宗旨為：

一、推動澳門景觀建築設計文化和建設；

二、維護澳門景觀建築師的權益及專業認受性；

三、促進澳門景觀建築師與國內及國外專業人士之技術交流及教育工作；

四、研究有關澳門景觀、規劃、管理及修復工作。

第二章**會員****第三條**

會員資格

凡獲得景觀建築專業學士或碩士學位，及以上相關學歷之本澳個人，同時擁有相關行業工作經驗者，認同本會章程，辦理入會手續，經理事會批准，按規定繳納會費，方可成為會員。

第四條

會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議、維護本會聲譽及利益、繳交會費的義務。

第五條

會員身份之喪失

凡違反會章、影響本會聲譽者，經勸告無效，經理事會議決有權予以警告或開除會籍處分。

第三章**組織****第六條**

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責決定本會工作方針，制定或修改會章，選舉會長、副會長、理事會及監事會成員；

二、會員大會每年召開一次，由理事會召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

三、會員大會於第一次召集時，最少有半數會員出席，方有決議權，如不足法定人數，大會可於召集書內所訂定的時間三十分鐘後再次召開，屆時，不論出席會員之人數多寡，均可作出決議，決議取決於出席會員之絕對多數票；

四、會員大會的權限為：a) 選舉及罷免本會各機關的成員；b) 討論及通過理事會提交的年度財政預算及活動計劃；c) 監察理事會及監事會對會員大會決議的執行情況；d) 修改章程，需獲出席會員四分之三贊同票；e) 在特別召開的會員大會會議上，經全體會員四分之三的多數通過，可解散本會。

第七條

正副會長

一、會員大會主席團設正會長一人，副會長若干人，總人數須為單數，任期三年，連選得連任；

二、由正、或副會長負責主持會員大會，並代表本會參與社會活動及負責協調會務工作。

第八條

理事會

一、理事會為執行機構；

二、理事會召開會員大會，執行會員大會決議，管理會務及制訂工作報告；

三、理事會由會員大會選舉產生，設理事長一人，副理事長若干人及理事若干人，總人數須為單數，理事會成員任期三年，連選得連任；

四、理事會每半年最少召開一次會議，由理事長負責召集主持，並領導有關會務工作。

第九條

監事會

監事會設監事長一人，副監事長若干及監事若干人，成員總人數須為單數，負責監察會務工作。監事會成員任期三年，連選得連任。

第十條

顧問

經理事會決定，可聘請熱心社會人士為本會名譽顧問，顧問人數若干。

第四章**附則****第十一條**

章程的解釋

本會章程任何條款之解釋權歸會員大會。

第五章**其他****第十二條**

經費來源

本會之收入來源包括會費、捐贈、利息、熱心人士捐贈、政府或相關機構的資助。

第十三條

補充制度

本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零一九年六月四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

第一公證署**證明****津樂耆耆長者關懷協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年六月五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號74/2019號。

津樂耆耆長者關懷協會**章程****第一章****總則****第一條**

名稱

1. 中文名稱為“津樂耆耆長者關懷協會”，中文簡稱“津樂耆耆”。

2. 英文名稱為“JOLLY CLUB Elderly Care Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，不設存續期限。宗旨如下：

1. 傳承基督教導-關懷、尊敬老人的觀念，促進長者在社區中活得快樂、有尊嚴。

2. 為老年人的生活提供支援、協助、提高福祉的服務。

3. 積極開拓更多有效的方法，以維持年老化社會的平衡。

4. 所有活動及服務合乎真理、發揮互助精神。

第三條

會址

1. 本會設於澳門馬場北大馬路華景園第二座5樓P。

2. 經會員大會決議，會址可遷往本澳其他地方。

第二章

會員

第四條會員資格

1. 凡願意遵守本會宗旨的基督徒，可由一理事會成員或會員推薦，及由其本人主動申請入會，經理事會通過後便能正式成為會員。

2. 年滿22歲或以上，具有良好品格及樂意服務之基督徒。

第五條

會員權利

1. 出席會員大會及在大會中表決。
2. 有選舉及被選權。
3. 參與本會事務及活動。

第六條

會員義務

1. 遵守本會會章。
2. 遵守各項會員大會及理事會之決議。
3. 繳交本會決定之有關費用。

第三章

組織機構

第七條

領導機構

1. 會員大會
2. 理事會
3. 監事會

第八條

會員大會

1. 會員大會為本會最高的權力組織，擁有訂定本會工作方針、決策各項會務、選出理事會及監事會成員的權利。

2. 會員大會由所有正式會員組成。

3. 會員大會每年舉行一次，由理事長召集，大會之召集須最少提前8天以掛號信方式或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點和議程，如遇上重大或緊急事項可召開特別會員大會。

4. 屬首次召集大會時，出席會員之數目必須達到半數，會員大會方可作出決議；若會員大會宣佈會議時，出席之會員未及法定人數，則於首次召集之時間途半小時後進行，屆時不論出席人數是否附會法定人數，會員大會均可合法及有效地作出決議，在一切法律效力，此次會議視為第二次召集之會員大會。

5. 大會表決取決於出席會員之絕對多數票。

6. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

7. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九條

理事會

1. 理事會之權力：

- 一、執行各項會員大會之議決。
- 二、審議各項計劃、財務等。

三、訂定及終止勞動合約，包括訂定薪金及一切符合澳門特別行政區現在法律之附件。

四、租賃或管理任何本會之不動產。

五、批准會員入會申請，對違章之會員進行處分或開除會籍。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第十條

監事會

1. 監事會之權力：

一、監察行政管理機關之運作。

二、查核本會帳冊，並對本會每年帳目報告作出意見。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第四章

經費

第十一條

收入

1. 本會之收入包括會員之會費，以及因本會資產及本會提供之服務而產生之任何收益。

2. 本會可得任何公共或私人實體的捐獻、資助及遺贈，其捐贈、資助及遺贈不得帶有與本會宗旨不符之條件、負擔。

第十二條

支出

1. 本會之所有支出，包括日常開支、舉辦之活動及開辦服務所需成本之開支，必須經由理事通過確認，並由本會之收入所負擔。

二零一九年六月五日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,674.00)
(Custo desta publicação \$ 2 674,00)

第一公證署

證明

中國(澳門)粵港澳大灣區 交通服務行業聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年六月五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號73/2019號。

中國（澳門）粵港澳大灣區 交通服務行業聯合會章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“中國（澳門）粵港澳大灣區交通服務行業聯合會”，英文名稱為：“China (Macao) Guangdong Hong Kong and Macao Greater Bay Area Traffic Service Industry Federation”。

第二條——本會宗旨

遵守中華人民共和國澳門特別行政區法律、法規，遵守社會道德風尚，堅持以大灣競爭，溝通協調會員之間，會員與政府，社會之間的關係，促進本會健康發展，為澳門特別行政區安定繁榮做出貢獻。

第二章 會務範圍和活動規則

第三條——本會具體業務範圍

（一）宣傳切實國家道路運輸行業的中心工作和會員企業的要求，在政府以會員之間發揮橋樑和紐帶作用；

（二）根據我國道路運輸行業改革開放產業建設，科學技術，經營管理的實際需要，組織課題研究，提供建議其主管部門和道路相關行業事業單位科學決策時參考；

（三）組織經濟技術合作，技術交流，人員培訓，國內外考察，舉辦展覽等，推廣新技術，新工藝，新產品，推動道路運輸行業的技術進步和經營管理水準的提高，促進會員企業之間的經濟聯合和合作；

（四）發展以國內外同行業協會聯繫，開展經濟技術等方面合作以交流，加強省內外行業協會與聯繫與合作密切配合，互相支持，推動協會各項工作的開展。

第四條——會址

本會設於澳門勞動節大馬路183號廣福祥花園第二座10樓P，若經會員大會決議，本會可遷往本澳任何地方。

第三章 會員

第五條——入會方式

（1）提交入會申請書；

（2）新會員必須認同本會的宗旨及願意遵守本會章程，經本會會員介紹及理事會批准方可成為會員；

（3）本協會理事會授權秘書處核發會員證；

（4）本會可聘請社會知名人士，加入本會擔任會長，榮譽會長，名譽會長或會務顧問等等職務。

第六條——會員權利

（1）參加會員大會；

（2）享有選舉權、被選舉權和表決權；

（3）參與本會舉辦的各類活動及福利的優先權；

（4）獲得本會服務的優先權；

（5）對本會的工作有批評、建議和監督權利。

第七條——會員義務

（1）遵守會章及決議、維護本會權益，不可以利用本會作商業行為；

（2）支持和參與會務工作；

（3）向本會反映情況提供有關資料；

（4）按時繳交會費。

第八條——退會及處罰

（一）會員退會應書面通知本協會，交回會員證。會員一年內不履行義務，視為自動退會，並收回會員證。

（二）會員如違反本會章程或破壞本會聲譽和利益之言行，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

第四章 組織

第九條——組織架構

本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第十條——會員大會

（1）會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員組成。會員大會主席團設有主席一名，副主席若干名及秘書一名，任期三年，連選得連任，創會會員延續擔任主席顧問或副主席顧問一職；

（2）會員大會職權為：決議和修改本會章程，選舉及解任理事會、監事會及會員大會主席團的成員以及資產負債之通

過，制定和修改會費標準，決定本會終止事宜及其它重大事宜；

（3）會員大會每年召開一次平常會議，大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會於召開時若法定人數不足，則於半小時後作第二次召開，屆時不論出席會員人數多少均視為有效，所作出之決議均視為有效決議；

（4）會員大會的決議須由出席大會的會員絕對多數票通過。

第十一條——理事會

（1）理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，秘書長一名，財務一名，成員總人數必須為單數，理事會職位由成員互選產生，任期三年，連選得連任；

（2）理事會為本會會務執行機構，其許可權為：管理本會，提交年度管理報告，履行法律及章程所規定的義務；

（3）理事會由理事長召開，理事會的決議須由出席的理事絕對多數票通過。

第十二條——監事會

（1）監事會由不少於三名成員組成，設監事長一名，副監事長及監事若干名，成員總人數必須為單數，任期三年，連選得連任；

（2）監事會為本會監察機構，其許可權為：負責監督理事會的各項運作，查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的活動編制、會務報告及財務報告。

第十三條——榮譽職銜

本會為推動及發展會務，得由會員大會敦聘社會上有名望熱心人士為本會各級榮譽職銜。會員大會閉會期間，理事會在必要時得增聘上述各級榮譽職銜等職，提請會員大會追認。

第十四條——本會為拓展會務，得附設屬會。

第十五條——本會聘用辦公室秘書等職員處理日常具體事務，其工作向理事會負責，理事長、監事長、秘書長任一人直接負責其請辭去留。

第五章 會議

第十六條——會員大會如遇會員人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集召開，其出席人數則不受限制，但表決事項須有出席會員人數四分之三通過始為有效，但法律規定除外。

第十七條——理事會及監事會會議每半年舉行一次，分別由主席和理事長或監事長召集之，必要時召開臨時理事或監事會議，每次會議須有主席出席和理事或監事成員且在有過半數據位人出席時，方可議決事宜。如遇會員人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召開，其出席人數則不受限制，但表決事項須有出席人數之半數以上通過始為有效。

第十八條——永遠會長、創會會長可以出席理事會及監事會會議，享有發言權。

第六章 經費

第十九條——經費來源

本會經費來源包括會費、政府資助、社會熱心人士捐贈、相關機構資助收入，所有獲得的財產和款項將不可用於與本會宗旨具不同性質的用途。

第二十條——主席或理事會認為有必要時，得進行募捐及籌款。

第七章 附則

第二十一條——本會章程之解釋權屬會員大會。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。本會解散須獲全體會員四分之三之贊同票。

第二十二條——會徽。



二零一九年六月五日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,342.00)

(Custo desta publicação \$ 3 342,00)

第一公證署

證明

粵港澳大灣區青少年 文化交流協會(澳門)

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年六月四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號70/2019號。

粵港澳大灣區青少年 文化交流協會(澳門) 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區青少年文化交流協會(澳門)”。

第二條 宗旨

本會的宗旨響應國家粵港澳大灣區發展規劃，致力搭建灣區青少年文化交流平臺，推廣澳門多元文化，積極推動灣區青少年文化及體育活動等賽事，幫助提升青少年文化素養，共創美好社會。

第三條 組成目的及會址

一、本會為非牟利團體；致力凝聚灣區青少年的文化交流活動；

二、配合政府各項推展之相關活動；

三、發揮灣區青少年之互動、互助、互補的精神；

四、搭建大灣區青少年健康文化活動之交流平臺；

五、會址：澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場18樓J座。

第二章 會員

第四條 會員資格及分類

一、成為會員必須認同本會的宗旨及章程，經本會會長、理事長或監事長之其中兩位以上的核心成員通過方能生效。

二、會員分下列兩種：個人會員（基本會員）及名譽會員。

第五條 會員權利及義務

一、個人會員（基本會員）可享有本會一切活動及福利之權利人士。（可具備選舉權、被選舉權、表決權及罷免權。）

二、名譽會員是協助本會發展會務或有特殊貢獻者之特邀人士，亦可享有本會活動優先權之人士。（但不具備選舉權、被選舉權、表決權及罷免權。）

三、本會所有行政管理成員全是無償的義務工作，須所有會員遵守本會章程及決議，以及按時繳納會費的義務（名譽會員免繳納會費）。

四、對違背本會宗旨或損害本會聲譽的會員，經會員大會表決通過終止或暫停會員資格會員不得異議。

五、退會自由。

第三章 組織架構

第六條 組織

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

一、會員大會為最高權力之組織，負責制定及修改本會章程；決定、協調及查核本會一切會務；審議理事會工作及呈交之年報；推選、修改或罷免會員大會主席團，理事會及監事會成員。

二、會員大會主席團設會長一名、常務副會長一名、副會長若干名及秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、召開全體會員大會會議每年一次，由理事長召集，須提前8日以掛號信或簽收方式進行召集及表決，通知內容須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇特別事項，會長得臨時召開特別會員大會。

四、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

一、理事會負責召集會員大會及執行會員大會決議，規劃本會活動，執行會務管理及按時提交工作報告。

二、理事會設理事長一名、常務副理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、副秘書長及理事各若干名，其組織人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議最少每六個月召開一次，會議須過半數理事會成員出席方可議決事宜，決議須獲出席成員絕多數贊同票方為有效，得採用現代影像通訊設備形式進行。

四、向會員大會提名聘請社會熱心人士或社會賢達為本會之永遠會長、創會會長、名譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、永遠榮譽會長或擔任顧問、高級顧問及名譽顧問等。

第九條 監事會

一、監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作及各項財政收支。審核理事會年度所提交的帳目報告書呈交會員大會。

二、監事會設監事長一名、副監事長若干名、監事及秘書各若干名，其組成人數須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

二、監事會會議最少每六個月召開一次，會議須過半數監事會成員出席方可議決事宜，決議須獲出席成員絕大多數贊同票方為有效，得採用現代影像通訊設備形式進行。

第十條 經費

一、會員會費。

二、任何對本會之合法資助及捐贈。

第十一條 附則

一、本章程未盡善之處由會員大會修訂。

二、本章程解釋權屬於本會之會員大會。

三、本章程須經會員大會通過後實施，其修改亦同。

四、本章程若有任何遺缺之處，概依現行澳門特別行政區法律規範執行。

二零一九年六月四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,527.00)

(Custo desta publicação \$ 2 527,00)

第一公證署

證明

澳門中葡教育文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年六月四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號69/2019號。

澳門中葡教育文化交流協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門中葡教育文化交流協會”，

葡文名稱為“Associação para o Intercâmbio Educativo e Cultural Sino-Portuguesa de Macau”，

英文名稱為“Macao Sino-Portuguese Educational and Cultural Exchange Association”。

第二條 宗旨

本會旨在發揮澳門區域優勢，推動粵港澳大灣區與葡語系國家教育、文化及體育等交流活動，積極搭建交流學習平臺，善用中國及葡萄牙優勢教育文化資源，幫助培養適應社會發展需求的人才。

第三條 本會會址

會址：澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場18樓J。

第二章 會員

第四條 會員資格及分類

一、成為會員必須認同本會的宗旨及章程，經本會會長、理事長或監事長之其中兩位以上的核心成員通過方能生效。

二、會員分下列兩種：個人會員（基本會員）及名譽會員。

第五條 會員權利及義務

一、個人會員（基本會員）可享有本會一切活動及福利之權利人士。（可具備選舉權、被選舉權、表決權及罷免權）。

二、名譽會員是協助本會發展會務或有特殊貢獻者之特邀人士，亦可享有本會活動優先權之人士。（但不具備選舉權、被選舉權、表決權及罷免權）。

三、本會所有機關成員全是無償的義務工作；所有成員並須遵守本會章程及決

議，以及按時繳納會費的義務（名譽會員免繳納會費）。

四、對違背本會宗旨或損害本會聲譽的會員，經會員大會表決通過可終止或暫停會員資格，會員不得異議。

五、退會自由。

第三章 組織架構

第六條 組織

本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

一、會員大會為最高權力之組織，負責制定及修改本會章程；決定、協調及查核本會一切會務；審議理事會工作及呈交之年報；推選、修改或罷免會員大會主席團，理事會及監事會成員。

二、會員大會主席團設會長一名、常務副會長若干名、副會長若干名及秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、每年召開全體會員大會會議一次，由理事會召集，須提前8日以掛號信或簽收方式進行召集，通知內容須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇特別事項，會長得臨時召開特別會員大會。

四、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

一、理事會負責召集會員大會及執行會員大會決議，規劃本會活動，執行會務管理及按時提交工作報告。

二、理事會設理事長一名、常務副理事長若干名、副理事長若干名、秘書長一名、副秘書長及理事各若干名，其組織人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議最少每六個月召開一次，會議須過半數理事會成員出席方可議決事宜，決議須獲出席成員絕大多數贊同票方為有效。

四、向會員大會提名聘請社會熱心人士或社會賢達為本會之永遠會長、創會會長、名譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、永遠榮譽會長或擔任顧問、高級顧問及名譽顧問等。

第九條 監事會

一、監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作及各項財政收支。審核理事會年度所提交的帳目報告書呈交會員大會。

二、監事會設監事長一名、副監事長若干名、監事及秘書各若干名，其組成人數須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會會議最少每六個月召開一次，會議須過半數監事會成員出席方可議決事宜，決議須獲出席成員絕大多數贊同票方為有效，得採用現代影像通訊設備形式進行。

第十條 經費

- 一、會員會費。
- 二、任何對本會之合法資助及捐贈。

第十一條 附則

一、本章程未盡善之處由會員大會修訂。

二、本章程解釋權屬於本會之會員大會。

三、本章程須經會員大會通過後實施，其修改亦同。

四、本章程若有任何遺缺之處，概依現行澳門特別行政區法律規範執行。

二零一九年六月四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,470.00)

(Custo desta publicação \$ 2 470,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門河北省同鄉聯誼會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年五月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已

存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為152。

澳門河北省同鄉聯誼會 章程

第一章 總則

第一條

澳門河北省同鄉聯誼會會徽



第二條 名稱

本會名稱為：“澳門河北省同鄉聯誼會”。

第三條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：遵守澳門的法律，法規和各項政策，建立鄉親間的溝通聯誼網絡加強澳門與河北和內地各省市地區文化及經貿交流合作，繼承弘揚傳統優秀文化，愛國愛鄉敬宗睦族並配合國家“一帶一路”政策，為日益壯大的經濟與文化合作提供相互之間交流與溝通做好橋樑服務工作，以創建和諧繁榮社會做貢獻。

第四條 會址

本會會址設於：澳門花王堂街快艇頭里3號地下。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡居住於澳門的河北鄉親或贊成本會宗旨和認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條 會員權利及義務

(一)會員有選舉權及被選舉權，享有本會一切活動和福利的權利。

(二)會員有遵守章程和理事會決定及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條 機關

本會組織機關包括會員大會，理事會、監事會。

第八條 會員大會

(一)本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針審查和批准理事會工作報告。

(二)會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三)會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四)修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條 理事會

(一)本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二)理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長、副理事長各一名，理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三)理事會會議每三個月召開或會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數同意方為有效。

第十條 監事會

(一)本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常事務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名，監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士和機構贊助，倘有不敷或特別用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年五月二十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,278.00)
(Custo desta publicação \$ 2 278,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門奧鯽運動協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年六月三日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第51號，有關條文內容載於附件。

澳門奧鯽運動協會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門奧鯽運動協會”，葡文名稱為“Associação Desportiva Ou Si de Macau”，英文名稱為“Ou Si Sports Association of Macau”（以下簡稱“本會”）。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為促進澳門游泳運動的訓練，並提供運動的康體培訓及管理服務。

第三條——會址

會址設於澳門商業大馬路70號澳門財富中心五樓A座。

第二章 會員

第四條——會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條——會員義務和權益

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審批和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席和秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條——理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條——經費

本會經費均來自會員的會費、社會各界人士贊助及政府有關部門之資助。

二零一九年六月三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,745.00)
(Custo desta publicação \$ 1 745,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門無人機暨駕駛者協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年六月四日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第52號，有關條文內容載於附件。

澳門無人機暨駕駛者協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

中文名稱為“澳門無人機暨駕駛者協會”，英文名稱為“Macau UAS and Pilot Association”，英文簡稱為“MUPA”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為：提倡安全合法駕駛，提高使用無人機的專業水平，提高及推廣無人機在各行業之應用，推廣教育科研及對外交流，舉辦比賽並培育本澳運動員。

第三條**會址**

本會會址設於澳門媽閣斜巷1-A號萬福大廈地下A舖。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。

通知信內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政執行機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**負責方式**

本會所有行為、合約及文件須由理事長和副理事長共同簽署。

二零一九年六月四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$ 2,108.00)
(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門嘉興聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年六月三日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第50號，有關條文內容載於附件。

澳門嘉興聯誼會**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門嘉興聯誼會”。

第二條——本會宗旨：積極參與浙江嘉興與澳門的聯繫，發揚團結互助精神，堅持愛國、愛澳、愛鄉。

第三條——本會會址設在澳門北京街244-246號澳門金融中心8樓C座；經會員大會議決定可更改會址。

第二章**會員**

第四條——凡在澳門工作和居住，年齡在十八周歲以上，關心嘉興的發展，同意並履行本會會章者，均可申請入會。

第五條——本會會員有下列權利：

- 一、選舉權及被選舉權。
- 二、對會務有批評及建議之權。
- 三、享有本會所辦各種活動之權。

第六條——本會會員有下列義務：

- 一、遵守會章及決議。
- 二、積極參加本會各項活動。
- 三、會員有繳納會費的義務。

第七條——會員如有違反會章，經理事會決議，給予相應之處分。

第三章**組織**

第八條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第九條——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，選舉及罷免會員大會、理事會及監事會各成員。修訂本會章程，聘請名譽會長及顧問。

第十條——各組織機構成員每屆任期為三年，連選得連任。

第十一條——會員大員設會長一人及副會長若干人。會長對外代表本會，並負責領導及協調本會工作。會長、副會長應出席理監事會議。

第十二條——理事會設理事長一人、副理事長和理事各若干人，其組成人數必須為單數。日常會務工作由理事長主持，副理事長協助，理事長缺席時，由副理事長代其職務。

第十三條——監事會設監事長一人及監事若干人，其組成人數必須為單數。監事會負責檢查日常會務工作及監督財務帳目。

第四章 會議

第十四條——會員大會每年舉行一次，由會長召集之。如理事會認為必要時，得召開特別會員大會。

第十五條——會員大會之召開須最少提前八日以掛號信或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十六條——理事及監事會議每三個月舉行一次，由理事長或監事長召集之。必要時，得召開理監事聯席會議。

第十七條——各種會議之決議，均需經出席人數半數以上的贊同票，方得通過。

第五章 經費

第十八條——由會員繳納會費以及會員捐助

第十九條——接受政府、機構及社會人士捐贈。

第二十條——理事會認為必要時，得進行募捐。

第六章 章程之修改及本會之解散

第二十一條——修改會章之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第二十二條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一九年六月三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,847.00)
(Custo desta publicação \$ 1 847,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

潮流玩具產業交流協會

“Associação do Intercâmbio da Indústria do Brinquedo Moderno”

“Trendy Toy Industry Exchange Association”

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 3 de Junho de 2019, arquivado neste Cartório sob o n.º 11/2019, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

潮流玩具產業交流協會

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“潮流玩具產業交流協會”；

葡文名為“Associação do Intercâmbio da Indústria do Brinquedo Moderno”；

英文名為“Trendy Toy Industry Exchange Association”；

本會乃非牟利團體。

第二條——本會宗旨：推廣澳門潮流玩具，推動潮流玩具產業發展，促進澳門經濟適度多元化，提高本澳潮流玩具產業水平，積極與世界各地潮流玩具產業建立良好聯繫及發展友好往來，增強潮流玩具產業交流。

第三條——會址：澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場4樓M室。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一)會員大會；

(二)理事會；

(三)監事會。

第六條——會員大會：

(一)本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長一名或若干名。會員大會由會長主持。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)會員大會職權尤其為：1. 選舉本會架構成員；2. 制定本會的活動方針；3. 修改本會章程及內部規章；4. 審議理事會及監事會之年度工作報告與提案。

(三)會員大會每年召開一次平常會議，由理事會依法召開。在必要情況下應由理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

(四)會員大會由會長主持、理事會籌備，須在所建議的會議日期前八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。

第七條——理事會：

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長一名，及理事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 理事會職權為：1. 籌備會員大會；2. 執行會員大會之決議及一切會務；3. 主持及處理各項會務工作；4. 直接向會員大會負責，向其提交工作（會務）報告及提出建議。

(四) 理事會之會議，須在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長一名，及監事一名或若干名；且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 監事會為本會會務的監察機構，其職權為：1. 監督理事會一切行政執行和運作、及查核本會之財產；2. 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；3. 稽核理事會之財政收支、檢查一切賬目及單據之核對；4. 審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一、會員交納會費；二、政府機構及各界的贊助捐款；三、具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程之修改及本會之解散

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方為有效。

第十一條——解散本會之議案，須在為此目的特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效。

第六章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第七章 選舉

第十四條——選舉

(一) 本會各機關成員以普通、直接及不記名投票方式選出。

(二) 競選本會各機關的名單，應向會員大會主席團主席提交。

(三) 在競選名單內須列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位。

(四) 獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

私人公證員 *H. Miguel de Senna Fernandes*

Cartório Privado, em Macau, aos 3 de Junho de 2019. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,822.00)
(Custo desta publicação \$ 2 822,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門浸信西差會

Missão Baptista Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年五月三十一日存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為160號。該修改章程文本如下：

澳門浸信西差會

章程

第一章

社團名稱、會址及宗旨

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門浸信西差會”，葡文名稱為“Missão Baptista Macau”，英文名稱為“Macau Baptist Mission”，簡稱“MBM”。

第二條

會址

設在澳門士多紐拜斯大馬路24-26A號富華閣1樓D座，有需要時可遷往本澳任何地方。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：在透過宗教、教育、文化及慈善活動傳揚耶穌基督的福音。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

取消會員資格

凡因違反或不遵守會章，甚至作出有損本會聲譽及利益之會員，經會員大會決議後，得取消其會員資格。

第六條

會員權利

本會會員享有以下權利：

(一) 享有選舉及被選權；

(二) 參加會員大會及表決；

(三) 參與本會一切活動及享有本會的各项福利。

第七條

會員義務

本會會員有以下義務：

(一) 遵守會章、內部規章及執行決議；

(二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展。

第三章

組織機關

第八條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第九條 會員大會

一、會員大會為最高權力機關，負責決定會務方針，選舉會員大會主席、理事會及監事會成員、修訂章程。

二、會員大會設主席一名。

三、會員大會主席負責主持會員大會，並負責協調本會工作。主席可出席理、監事會議，出席時有發言權。

四、會員大會每年召開一次，討論及通過理事會所提交的工作報告、年度帳目。須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

五、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

六、會員大會可在理事會或不少於五分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

七、第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時任何決議需獲出席會員之絕對多數贊同票通過，但法律規定特定多數者除外。

八、會員得授權其他會員作為其代理人出席會員大會；為此目的，受委託者須出示一份由委託人簽署的文書作為憑證。

第十條 理事會

一、理事會為本會的行政管理機關，其權限為：

- a) 負責本會日常行政事宜及活動；
- b) 確保本會章程及會員大會決議得以執行；
- c) 履行一切其他與本會宗旨相關的職責。

二、理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及秘書長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在獲過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條 監事會

一、監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，並就理事會提供之年度帳目發表意見。

二、監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十二條 經費

一、為著本會會務實行，本會經費由任何與本會性質相符合之捐助及遺贈組成。

二、會員會費。

第五章 解散

第十三條 解散

倘若本會解散，本會一切財產將分配予本澳或本澳以外的其他浸信會組織或機構。

二零一九年五月三十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門民政總署司機互助會

Associação Mútua dos Condutores do IACM

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年五月三十一日存檔於本署2019/ASS/M3檔案組內，編號為161號。該修改章程文本如下：

第一條——本會定名為“澳門市政署司機互助會”，葡文名稱為“Associação Mútua dos Condutores do IAM de Macau”（下稱本會）。

第四條——凡任職於澳門市政署的司機，如承認本會章程及履行入會申請手續且經理事會批准，在繳納入會費後即可成為本會會員。

第八條第二款——主席團由會員大會選出三名或以上正式會員組成，設主席一名、副會長二名、秘書一名，由主席團互選產生，任期三年，連選得連任。

第十條第二款——理事會設理事長一名、副理事長二名、秘書、財務及理事若干名，由理事會成員互選產生，任期為三年，連選得連任。

第十二條第一款——監事會由會員大會選出五名或以上單數會員組成。

第十二條第二款：監事會設監事長一名、副監事長二名及監事若干名，由監事會成員互選產生，任期三年，連選得連任。

第十六條——本會會章如有未盡善處，可由理事會提出修改議案，交由會員大會審議修改之。修改章程之決議，需獲出席會員大會的會員4分之3的贊同票。

第十七條——解散法人或延長法人存續期之決議，需獲全體會員4分之3的贊同票。

二零一九年五月三十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$726,00)
(Custo desta publicação \$ 726,00)

中華(澳門)金融資產交易股份有限公司

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零一八年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
流動資產			
現金	23,216.69	-	23,216.69
託管資金賬戶餘額	4,120,000.00	-	4,120,000.00
銀行存款	88,390,090.00	-	88,390,090.00
短期投資	-	-	-
應收及預付帳款	1,132,078.02	-	1,132,078.02
其他流動資產	-	-	-
非流動資產			
長期投資	-	-	-
固定資產	10,406,105.00	(1,411,953.00)	8,994,152.00
長期待攤費用	3,896,593.00	(307,562.00)	3,589,031.00
其他非流動資產	-	-	-
總額	107,968,082.71	(1,719,515.00)	106,248,567.71

負債	金額
流動負債	
託管客戶資金	4,120,000.00
代收客戶資金	-
短期借款	-
應付及預收帳款	4,011,635.71
其他流動負債	2,215,047.40
非流動負債	
長期借款	-
其他非流動負債	-
股東權益	
資本	120,000,000.00
儲備	-
累計損益結餘	(24,098,115.40)
總額	106,248,567.71

執行委員會主席

董事

張維春

王雯

二零一九年五月十日於澳門

中華(澳門)金融資產交易股份有限公司

(根據七月五日日法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

二零一八年十月十九日(設立日)至二零一八年十二月三十一日止期間之營業結果演算

營業賬目

澳門幣

	金額	合計
營運收益		
會員服務費	-	
交易服務費	1,574,895.00	
其他收入	7,048.88	1,581,943.88
營運費用		
系統建設及維護費	-	
人事費用	(5,053,140.99)	
營銷費用	(808,913.00)	
物業租賃費及管理	(467,207.04)	
會員佣金費用	-	
融資及財務費用	-	
折舊攤分	(777,657.82)	
其他費用	(18,573,140.43)	(25,680,059.28)
營運損益		(24,098,115.40)
減: 所得補充稅	-	-
年度損益		(24,098,115.40)
前期損益		-
累計損益結餘		(24,098,115.40)

執行委員會主席

董事

張維春

王雯

二零一九年五月十日於澳門

Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balanço em 31 Dezembro de 2018

Patacas

Activos	Activo bruto	Provisões, Amortizações e Menos-valias	Activo Líquido
Activos Correntes			
Caixa	23,216.69	-	23,216.69
Saldo da conta do fundo sob custódia	4,120,000.00	-	4,120,000.00
Depósitos bancários	88,390,090.00	-	88,390,090.00
Investimento de curto prazo	-	-	-
Contas a receber e Adiantamentos	1,132,078.02	-	1,132,078.02
Outros activos Correntes	-	-	-
Activos Não Correntes			
Investimento a longo prazo	-	-	-
Imobilizações	10,406,105.00	(1,411,953.00)	8,994,152.00
Despesas antecipadas a longo prazo	3,896,593.00	(307,562.00)	3,589,031.00
Outros activos Não Correntes	-	-	-
Total	107,968,082.71	(1,719,515.00)	106,248,567.71

Passivo	Montante
Passivos Correntes	
Valores recebidos em depósito	4,120,000.00
Valores recebidos para cobrança	-
Débitos a Curto Prazo	-
Contas a pagar e Verbas a adiantar	4,011,635.71
Outros Passivos Correntes	2,215,047.40
Passivos não Correntes	
Débitos a Longo Prazo	-
Outros Passivos não Correntes	-
Capitais Próprios	
Capital Social	120,000,000.00
Reservas	-
Resultados acumulados	(24,098,115.40)
Total	106,248,567.71

Presidente da Comissão Executiva

Administradora

Zhang, Weichun

Wang Wen

Macau, aos 10 de Maio de 2019.

Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Demonstração dos resultados do período de 19 de Outubro de 2018 (data de estabelecimento)
para 31 de Dezembro de 2018**Conta de Exploração**

Patacas

	Montante	Totais
Receitas de Exploração		
Quotização	-	
Receitas pelos serviços de transacção	1,574,895.00	
Outras Receitas	7,048.88	1,581,943.88
Custos de Exploração		
As despesas da instalação de sistema e de reparação	-	
Custos com Pessoal	(5,053,140.99)	
Despesas de Marketing	(808,913.00)	
Despesas de renda e de condomínio	(467,207.04)	
Despesas de Comissão de membros	-	
Financiamentos e Gastos Financeiros	-	
Dotações para Amortizações	(777,657.82)	
Outras despesas	(18,573,140.43)	(25,680,059.28)
Resultados operacionais		(24,098,115.40)
Menos: IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	-	-
Prejuízo do exercício		(24,098,115.40)
Resultados transitados de exercícios anteriores		-
Resultados acumulados		(24,098,115.40)

Presidente da Comissão Executiva

Administradora

Zhang, Weichun

Wang Wen

Macau, aos 10 de Maio de 2019.

業務報告之概要

公司在2018年底結束籌備工作正式成立，成功發行並上市了澳門國際銀行股份有限公司2018年港元一級資本補充債券，同時完成了BANK OF CHINA LTD., MACAU BRANCH 3.00% NOTE 2020債券的上市工作，實現了公司的良好開局。2019年，公司將在加強風險控制與信息系統建設的基礎上，全面開展債券業務，進一步拓展澳門投融資渠道，為澳門特色金融發展做出貢獻。

執行委員會主席

張維春

Síntese do relatório de actividades

Após a conclusão dos trabalhos preparatórios, a Sociedade foi constituída oficialmente no final de 2018. A Sociedade realizou a emissão e cotação das obrigações suplementares do capital common equity Tier 1 de Banco Luso Internacional, S.A. do ano de 2018, com sucesso, bem como concluiu a cotação das obrigações de «Bank of China Ltd., Macau Branch 3.00% Note 2020». Trata de um início auspicioso para a Sociedade. No ano de 2019, a Sociedade desenvolverá de forma cabal as actividades de obrigações, tendo em consideração o fortalecimento do controlo de risco e a construção do sistema de informação, de formar a diversificar as possíveis fontes de financiamento em Macau e dar contributos para o desenvolvimento do sector financeiro de Macau com características próprias.

Presidente da Comissão Executiva

Zhang, Weichun

監事會之意見書

致中華（澳門）金融資產交易股份有限公司各股東：

根據澳門商法典有關法例及中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（以下簡稱“MOX”）章程，MOX監事會就董事會所呈交之2018年度工作報告、財務報表和利潤分配建議發表如下意見。

（一）MOX於2018年12月31日之年度工作報告以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況；

（二）MOX於2018年12月31日之財務報表正確地反映了MOX之運營情況和財務狀況，利潤分配建議符合公司實際。

本會同意通過該等董事會之年度工作報告、財務報表及利潤分配建議。

監事會

韋婕 女士（主席）

2019年5月10日於澳門

O Parecer do Conselho Fiscal

Ex.^{mos} Senhores Accionistas da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

Em conformidade com o Código Comercial de Macau e os estatutos da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. («MOX»), o Conselho Fiscal da MOX emite a sua opinião sobre o relatório de actividades, as demonstrações financeiras e a proposta de aplicação de resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano de exercício de 2018.

(a) O relatório anual de actividades até a 31 de Dezembro de 2018 do MOX reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço,

(b) As demonstrações financeiras até a 31 de Dezembro de 2018 do MOX reflectem de forma correcta o funcionamento do MOX e a sua situação financeira, e a proposta da distribuição dos seus lucros está em conformidade com a situação efectiva da Sociedade.

Em conclusão, somos de opinião que o relatório, as demonstrações financeiras, assim como a proposta de aplicação de resultados apresentados pelo Conselho de Administração devem ser aprovados.

Conselho Fiscal

Wei Jie (presidente)

Macau, aos 10 de Maio de 2019.

摘要財務報表的獨立核數師報告

致中華（澳門）金融資產交易股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（「貴公司」）截至二零一八年十二月三十一日止期間隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司截至同日止期間的已審核財務報表。摘要財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及由二零一八年十月十九日（設立日）至二零一八年十二月三十一日止期間的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴公司截至二零一八年十二月三十一日止期間的財務報表，並已於二零一九年五月十日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。上述已審核的財務報表由二零一八年十二月三十一日的資產負債表以及由二零一八年十月十九日（設立日）至二零一八年十二月三十一日止期間的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一九年五月十日

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資名單

無

主要股東

股東名稱	百分率
南光(集團)有限公司	48%
澳中致遠投資發展有限公司	15%
長金投資有限公司	10%

公司機關**董事會：**

董事長： 傅建國
副董事長： 彭晉鴻
董事： 張維春
譚伯源
阮天瑋
王雯
肖華
魏立新

執行委員會：

主席： 張維春
委員： 阮天瑋
王雯
肖華
魏立新

監事會：

主席： 韋婕
監事： 崔世昌核數師事務所 由陳玉瑩代表
邵儉

公司秘書：肖華**Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas**

Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.
(constituída em Macau como sociedade anónima)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (a Sociedade) referentes ao período findo em 31 de Dezembro de 2018 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sociedade referentes ao período findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018 e a demonstração dos resultados do período entre 19 de Outubro de 2018 (data de estabelecimento) a 31 de Dezembro de 2018, são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Ex.^{as} enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sociedade, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade referentes ao período findo em 31 de Dezembro de 2018 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 10 de Maio de 2019.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2018, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do período entre 19 de Outubro de 2018 (data de estabelecimento) a 31 de Dezembro de 2018, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sociedade.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sociedade, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng, Grace
Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 10 de Maio de 2019.

A lista das Instituições em a MOX detém participações superiores a 5% do respectivo capital ou superiores a 5%

Nenhuma

Accionistas Qualificados

Nome do Accionista	Percentagem
Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada	48%
Parafuturo de Macau Investimento e Desenvolvimento Limitada	15%
Sociedade de Investimento Cheong Kam, Lda.	10%

Órgãos Sociais**Conselho de Administração:**

Presidente:	Fu Jianguo
Vice-presidente:	Peng Jinhong
Administradores:	Zhang, Weichun
	Tam Pak Yuen
	Ruan Tianxun
	Wang Wen
	Xiao Hua
	Ngai Lap San

Comissão Executiva:

Presidente:	Zhang, Weichun
Vogais:	Ruan Tianxun
	Wang Wen
	Xiao Hua
	Ngai Lap San

Conselho Fiscal:

Presidente:	Wei Jie
Vogais:	CSC & Associados — Sociedade de Auditores representada pela Chan Yuk Ying
	Shao Jian

Secretária da Sociedade: Xiao Hua

(是項刊登費用為 \$14,260.00)
(Custo desta publicação \$ 14 260,00)



中天能源控股有限公司

SINOSKY ENERGY (HOLDINGS) CO., LTD.

中天能源控股有限公司 二零一八年度董事會報告書

首先，中天能源控股有限公司董事會向各位股東與社會各界對本公司的關心和支持表示衷心感謝。

2018年度，中天能源向澳門地區供氣9,462萬立方米。截至2018年12月31日，累計向澳供氣7.47億立方米，滿足了本澳天然氣用氣需求。天然氣輸入及傳輸系統連續11年安全無事故運行。承擔起天然氣輸入和傳輸重任的同時，中天能源還助力公益，積極履行社會責任，彰顯企業風采。

在過去的一年，中天能源仍按政府2008年批准的天然氣門站價格每一立方米2.7357澳門元銷售天然氣，本澳天然氣用氣量未達預計，銷售量的減少加劇公司虧損。為減少虧損，股東方持續不遺餘力給予支持，下大力氣多方協調，積極爭取天然氣資源。在股東方鼎力協助下，中天能源沉着應戰勢如超強颱風“山竹”等級的狂風驟雨自然災害，保障了安全平穩向本澳供氣；加強公司內部管治，下沉管理，厲行節約，穩固了營運基礎，改善了經營效益，為公司後續發展創造了條件。

根據核數師報告，中天能源2018年全年天然氣銷售收入為25,886萬澳門元，天然氣銷售成本23,648萬澳門元，年度虧損498萬澳門元，自2006年以來累計虧損27,013萬澳門元。截至2018年12月31日，中天能源總資產13,165萬澳門元，總負債28,978萬澳門元。

展望2019年度，中天能源仍將以安全、平穩向本澳輸入和傳輸天然氣為己任，擴大天然氣清潔能源在各行各業的應用，惠及民生，為澳門的環保事業、世界旅遊休閒中心的建設及經濟適度多元發展做出積極的貢獻。

感謝澳門特別行政區政府以及社會各界人士的支持和幫助，董事會成員相信，在公司股東的支持下，在全體員工的共同努力下，中天能源秉承長期、安全、平穩供氣的經營宗旨，繼續提供優質服務，繼往開來，砥礪奮進，努力推廣清潔能源的有效利用、改善生態環境，以良好的業績和持續有效地發展回報股東、服務社會和造福員工。

中天能源控股有限公司董事會

董事會成員：

謝丹

張偉

陳學

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 中天能源控股有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之有限公司)

本核數師已按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了中天能源控股有限公司截至二零一八年十二月三十一日止年度財務報表，並於二零一九年三月二十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面均與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解該公司於二零一八年十二月三十一日的財務狀況，摘要財務報表應與上述經審核財務報表一併參閱。

何美華

註冊核數師

何美華會計師事務所

澳門，二零一九年三月二十八日

資產負債表
二零一八年十二月三十一日

澳門元

資產**非流動資產**

物業、機器及設備	98,009,833
在建工程	507,785

非流動資產總值

98,517,618

流動資產

存貨	148,692
應收賬款、預付款及其他應收款項	1,717,823
應收關連公司存款	41,654
抵押定期存款	30,000,000
現金及銀行存款	1,227,084

流動資產總值

33,135,253

資產總值

131,652,871

權益及負債**資本及儲備**

資本	112,000,000
累積損益	(270,128,333)

權益總值

(158,128,333)

負債**非流動負債**

遞延收入	852,432
------	---------

非流動負債總值

852,432

流動負債

應付賬款、預收款及其他應付款項	51,445,268
遞延收入	106,554
其他借款	237,376,950

流動負債總值

288,928,772

負債總值

289,781,204

權益及負債總值

131,652,871

(是項刊登費用為 \$4,340.00)
(Custo desta publicação \$ 4 340,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00